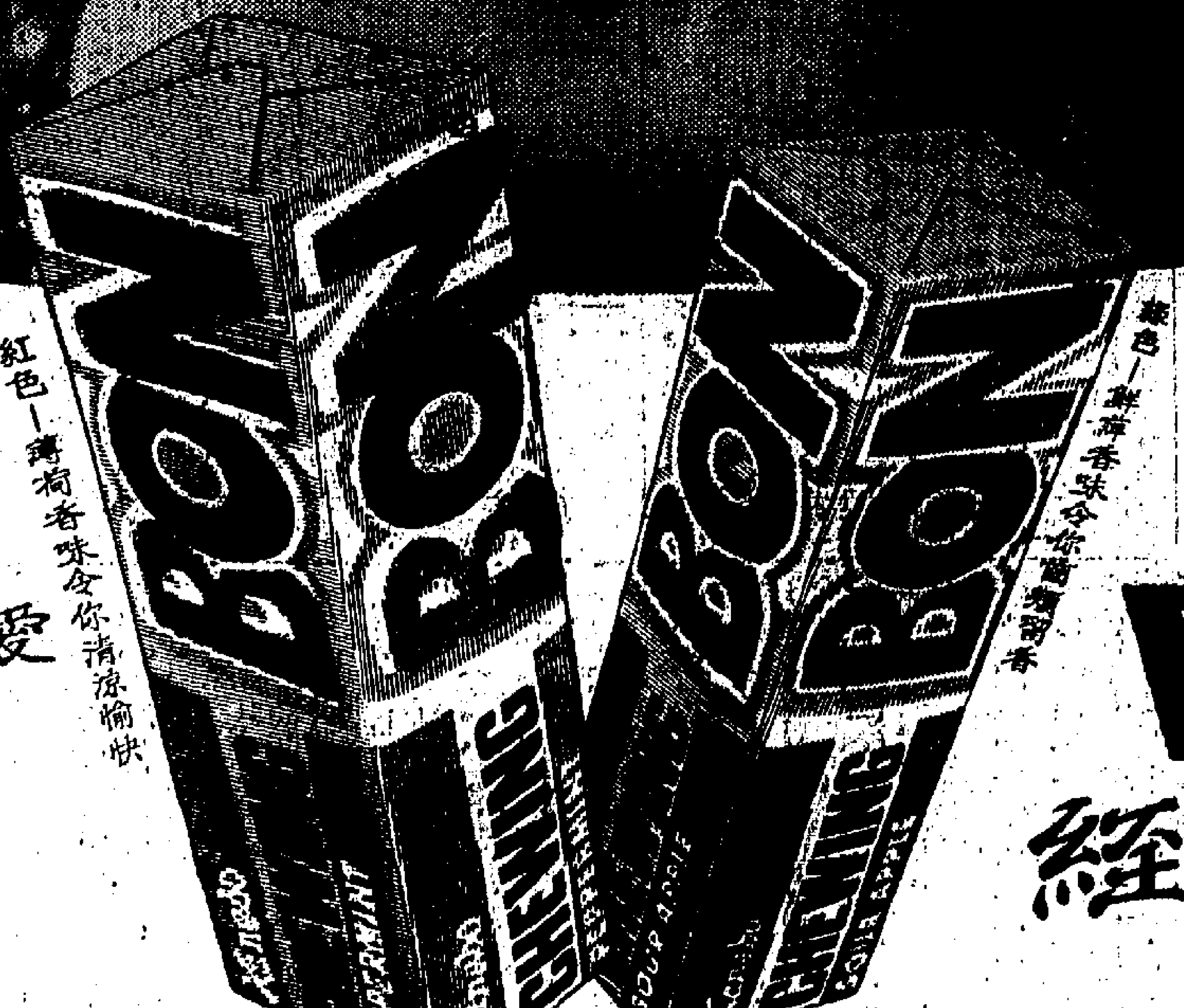
工商日報
中華民國五十八年十月八日
星期三
農曆己酉年八月二十七日
第一張

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四九五一號
（外埠版精縮一大張）



紅色—薄荷香味令你清涼愉快

綠色—鮮蘋香味令你齒頰留香

佳麗寶BON香口糖
是太空時代最新產品
首創糖果外層香味芬芳可愛
清涼甜美齒頰留香
是青年人最喜愛的糖果！

佳麗寶
BON香口糖
經已上市！
每包50¢

總代理：榮興公司 香港永樂東街一〇七號地下 電話：四三一四七四・四三二九九一

惠勒將軍強調並非在越捱打

美軍在過去數月採先發制人戰略

惠勒將軍

〔西貢七日路透社電〕美國的最高級軍人稱美國在越戰中所採用的戰略爲「先發制人」。美國參謀首長聯席會議主席惠勒將軍說：由於越共的戰術有顯著的改變，因此在過去數月來，已一直採取這項戰略。越共於今年初改變他們的重點，從大規模的地面攻勢改爲小組的突擊隊襲擊和砲轟，目的在加重聯軍的死傷人數，而一方面則保全游擊隊的人命和資源。惠勒將軍稱美軍的政策爲「一種先發制人，並非守勢，但有保護性的行動……目的在保護我軍和南越人民」。他是在結束他最近的訪問，被問及美軍司令部是否採取一項「守勢」戰略時，發表上述聲明的。美國和南越在戰場上的不同政策，業於過去數月來顯露出來：美軍現正扮演日益被動的角色，而南越軍則担任一個日益主動的角色。美軍高級官員說：這種方法上的不同，可能被誤解爲美國響應戰鬥的沉寂，而向河內表示準備使越戰降級的一種政治跡象。一位官員說：「我們作戰行動的規模，完全視敵軍的部署而定。」美軍司令部說：打擊游擊隊據點的「先發制人」襲擊行動，是必需的，來減低美軍的傷亡數字。他們解釋說：假如美軍採取純粹守勢姿態，則美國是大開攻擊之門，而會蒙受更嚴重損失的。

〔東京七日路透社電〕美國參謀首長聯席會議主席惠勒將軍，今日抵達此間，視察美軍在日本的軍事設備。惠勒將軍在他四天的訪問中，將作禮貌上拜會佐藤首相，外相愛知揆一和防衛廳長官有田喜一。

〔西貢七日路透社電〕美國參謀首長聯席會議主席惠勒將軍今日說：直到目前撤退六萬多名美軍的效果，被評估完成之後，美國將不會作出撤退更多美軍的決定。惠勒將軍在西貢作爲期三天的訪問之後，於離去時在一個記者招待會席上答覆問題，但他拒絕臆測未來進一步撤軍的程度。

〔西貢七日美聯社電〕美國參謀首長聯席會議主席惠勒將軍，於星期二日表示，他並不知道在越戰的最近將來，會有重要的軍事進展。美國參議院共和黨領袖史葛特曾於星期一日說：在未來的六十至九十天內，越戰的僵局可能會被打破。他說：僵局可能在外交或軍事範圍內打破，但「我認爲在軍事方面的可能性較大」。惠勒又首次透露：南越政府軍現已管制所有在西貢以南的湄公河三角洲的空襲，包括美軍空襲在內。他說：因爲南越境內有百分之八至百分之十的空襲，都是在該三角洲進行之故。「你們由此可以知道，這表示南越政府軍已有了非常高度職業化和技術上的成就。」惠勒又說：在江防部隊中，有一半艦隻，已交由南越軍接管。

美在阿根廷商行 又有七間被投彈

〔布宜諾斯艾利斯七日合衆國際社電〕此間警方於星期一日說：身份不明的恐怖分子，於過去二十四小時內，在兩個城市中，對美國公司在阿根廷的七間分公司，實施炸彈攻擊。這是自從於六月二十六日以來，阿根廷國內的美國商行所受到最嚴重的攻擊。按：當美國紐約州州長洛克斐勒接受尼克遜總統所委派的尋求事實任務，訪問阿根廷之前數日，該國國內的十四間美國超級市場，曾被燃燒彈焚燒或破壞。

中共廣播電台稱 中蘇共同意在北平舉行邊界問題談判

對沙皇侵佔我領土則放棄討論

〔巴黎七日法新社電〕北平電台今晚宣稱，中共和蘇聯雙方，業經同意在北平舉行一次全面性邊境問題外交級談判。

這項中共方面的聲明說：中共願意依據昔日沙皇時代蘇聯強加於「舊中國」的「不平等」條約，來商討這些中、蘇邊境問題。它否認中共曾經不斷堅持要蘇聯歸還昔日沙皇政權所佔奪去的中國領土，指出目下邊境緊張的主因，是由於蘇聯企圖吞併新的中國領土。

該聲明還說雙方從未定界地區撤退軍隊和平民，來避免接觸。

但北平方面表明，這次邊境談判與思想鬥爭沒有關連，中共不會理會這次談判的結果如何，仍要繼續進行它對蘇俄而發的思想鬥爭。

〔香港七日路透社電〕中共北平電台今日報導，中共經提議與蘇聯舉行談判，來解決雙方之間的邊境衝突。

該電台說，中共在其發表的一項聲明中，提出這項提議。

這項聲明說，中、蘇兩國邊境的衝突，應該用和平手段來解決。它說：「兩國並無理由爲了邊境的問題，而進行一場戰爭。」

〔東京七日美聯社電〕中共於星期二日說：它已兩度寫信給蘇俄，建議中共和蘇俄在一些臨時措施上成立協議，來維持中蘇邊境的現狀。

北平方面說，這些函件，是在中俄共「總理」周恩來和柯錫金於九月十一日在北平機場上舉行了一項短暫會議後送交蘇俄的。

傳法郎將再貶值 法總統親自否認

〔巴黎七日法新社電〕法國總統蓬皮杜今日親自闢謠，否認巳於八月八日貶值百分之十二點五的法郎，會面臨再度貶值之說。蓬皮杜告訴國民議會的常務委員會，這些謠言絕對是毫無根據的。

社論

互助互愛．求新求行

——對僑聯總會大會的希望

華僑救國聯合總會第四次代表大會，前天在台北揭幕。出席會議的有三百餘人，代表海內外四十個地區，如此盛會，可以說是愛國華僑實力的大檢閱，在他們四天的會期中，一定能就不同寄居地的實際情況與心得，提出來討論。我們除了預祝大會成功之外，同時想提供一些意見，供大會的參考。

「華僑是革命之母」，這句話一直到今天仍然正確。自從中共攫奪政權之後，不僅觸發了整個大陸人民的憤怒與反抗，就是五洲各地的華僑，對中共竊國政權，無不抱「與汝偕亡」的敵愾同仇心理。在反共大業上，華僑的貢獻，誠如總統在華僑救國聯合總會首次大會閉幕禮所說的：「海外僑胞團結在一個總目標之下，共同努力，其力量比台灣六十萬國軍的力量，是有過之無不及的。」廿年來華僑的努力，證明與總統所說的，完全符合。我們不必提遠的地方，僅以港九爲例，共黨暴徒一九六七年發動的搗亂，若不是我們的同心協力支持香港當局抗暴，共黨暴徒可能不會如此迅速的被擊敗，而且也不會失敗到如此的徹底地步，這項事實說明了華僑的力量是何等雄厚，而此一巨大的力量所代表的，就是光照日月的人類正義。

但是，除了港九之外，華僑遍居各洲，尤其是東南亞各國，華僑人數尤衆，而此等國家，又是中共政治滲透與顛覆活動的最大目標。華僑所處的環境，經濟上遭受種種歧視與排斥，政治上受盡不同的威脅，若不是華僑的堅苦卓絕與酷愛祖國，他們早已無法在當地生存與立足。爲了使各地華僑能夠廣泛的團結起來，實踐總統所揭櫫的「海內海外一條心」，我們認爲僑務工作，仍得竿頭百尺，奮發努力。近年來，僑務施政的成就頗多，但不能否認仍有值得改善的地方。例如如何確保護華僑生命安全與經濟權益，全面推動華僑教育，使華僑對祖國有更深刻的認識等等，無一不是當務之急。出席此次會議的諸代表，若能本言無不盡與虛懷若谷的精神，大可在此一方面，貢獻卓見，集思廣益，對今後的海外華僑社會，當可發生重大作用。此其一。

其二是建立華僑互助與互愛。僑委會委員長高信在上月對「世界華商大會」致閉幕詞時，他提出一件饒具深遠意義的事例，勉勵華僑互助互愛。他引述紐約諸地的華僑與猶太人，論智慧與勤勞，華僑均不亞於猶太人，但猶太人因知道合作互助，紛紛創業致富，化無爲有；華僑則自掃門前雪，這個人努力而不知融匯力於一體。現在猶太人進入華僑鑑室，昂首軒步，華僑須端酒罵楽之。高氏舉此事例，料他不是存心低估華僑力量，而是鼓勵海外華僑，大家必須互助互愛，提高華僑的社會地位。踏出師府，可作僑胞的寶鑑。

放眼海外華僑社會，除了反共人同此心之外，其餘一切，往往互相攻訐排斥，無形中出現了派系思想。菲律賓與印尼，此種情形最普遍。這是海外華僑社會最弱的一環，我們必須設法盡全力將其克服。須知今天大家的共同敵人祇有一個，此即殘民以逞的中共，所有反共華僑，休戚與共，祇有華僑的整體利益，並沒有個別的利害之爭。有祖國而後始有華僑，明乎此，華僑就應該摒除所有的意氣之爭，大家團結成爲一體，恪遵當地法令，與當地政府通力合作，致力於反共大業。如此做來，華僑就可以彼此互助互愛，衆力所趨，僑社可以固如泰山，人人也可安居樂業。

最後談到求新。蔣總統勗勉大會，以求新求行的精神，樹立新觀念，新作風，以務本務實的行動，創造新工作。這是一項非常重要的指示，希望與會諸君能夠對此深入思考。今日世紀，一切驟新，人類已征服月球，過去認爲不可能實現的夢想，如今已成爲事實。故步自封祇有落伍，遭歷史拋棄。我國朝野現正全力求新與求行，僑務工作自不例外。過去許多可行的措施，由於時間發生變化，已失去了適應作用，必須考慮到新的措施，推陳出新。否則，一味抱殘守缺，即使以加倍的力量推動，結果可能徒勞。例如吸收僑資投資台灣經建生產，辦法雖歷次改善，但仍未盡善盡美，似須及時彌補。另外一件事是僑領問題。在廣大的華僑之中，人才輩出，且富於領導才能與組織特長。歲月悠悠催人老，應該在華僑社會之中，發掘、培養新的與年青的僑領，使他們能從事接力競賽，承先啓後，爲華僑社會而服務。年青的華僑中堅，他們具有財力與靈活，擔當大任，大家應提供更多的機會，使他們報國有途。

今謁蔣總統呈到任國書 澳駐華大使

〔台北七日中央社電〕澳洲新任駐華大使鄧安佑，定於八日上午十時晉謁總統呈遞到任國書。

鄧安佑大使今天上午由禮賓司長吳文輝陪同，前往台北賓館向外交部代理部長沈劍虹呈遞國書副本。

金邊英國大使館稱 格雷取道東巴返英

中共答允發離境証

〔金邊七日法新社電〕此間英國大使館今日說：被中共軟禁達廿六個多月後於去週獲釋的英國路透社記者格雷，將在北平再休息數日，然後格雷將取道東巴基斯坦的達卡，返回英國。

〔東京七日路透社電〕於上週末在北平獲得釋放的路透社記者格雷今日報導：中共當局業已答允他的要求，發給他離開中國大陸的簽證。他預料將於一兩天內離去，但有關他的旅程計劃，則尚無確實消息。三十一歲的格雷，今日在電話中與路透社東京分社通話說：在他經過廿六個月的孤獨囚禁而逐漸回復正常生活時，他一天比一天更感愉快。

澳洲兩對同屋居住夫婦 同意交換丈夫妻子

一俟離婚令生效後即再行結婚

〔澳洲雪梨七日路透社電〕兩對同意交換丈夫和妻子的夫婦，今天被准離婚。

他們在法庭作供說，這兩對原本爲好友的夫婦，合資購買一間房屋，同居住後，兩名丈夫竟然同時愛上了對方的妻子。

瑪高．海安已獲准與其丈夫基榮．海安離婚；而歐廉．丹尼斯亦已獲准與其妻子伊麗安．丹尼斯離婚。

海安夫婦的離婚理由，是因海安與丹尼斯太太通姦，而丹尼斯夫婦的離婚理由，則是其妻子與威廉．海安有染。

他們兩對夫婦同時說，他們有意於此項離婚令最後生效時，再行結婚。

海安夫婦有一名八歲的女兒和五歲的兒子；而丹尼斯夫婦則有一名七歲的女兒和五歲的兒子。在兩案審訊中，法官都已下令這些兒女歸由他們的母親撫養；而他們的父親，則要按月付出他們的贍養費。

影星碧姬巴鐸 傳已秘密離婚

〔瑞士蘭沙希爾特七日路透社電〕一位地方法院法官今天証實，法國女星碧姬芭鐸和她的夫婿西德籍工業家沙克斯，已於七月在此間秘密離婚。

貝納德法官說：此宗離婚案在此間審訊的原因，是因爲沙克斯在官方的註冊，是瑞士阿布拉山與蘭沙希爾特一條小村落的居民。

沙克斯曾在蘭沙希爾特的一間學校就讀，他的母親亦有一幢房屋在此間。

西德新政府組成後 將會宣佈馬克升值

巴黎法郎下跌至貶值後最低點

倫敦等地馬克比率升至最高峯

〔盧森堡六日法新社電〕一個西德內閣部長今天第一次正式付託新的波昂聯合政府內閣，在就職之後「立即」確定對西德馬克的一個新的官價。

觀察家認爲此舉意味西德貨幣（一個星期以來，即已採取一種自由升降的滙率）的改值，將於十月廿二日左右宣佈，那是以社會民主黨領袖勃蘭特爲首的一個社會民主黨和自由黨內閣可能宣誓就職的那個日子。

該項保証，是由將卸任的經濟部長舒勒（預料他在新閣中將留任原職）在歐洲共同市場財政與農業部長召開一次緊急會議時所提出的，是在這次會議的召開，是在於商討馬克臨時自由升降的反響和西德其他有關決定。

其他五個會員國（法國、義大利、比利時、荷蘭和盧森堡）時，他們對於西德對馬克所採取的行動都表示「諒解」。

〔西德法蘭克福七日路透社電〕當法蘭克福外滙市場今日開市時，西德馬克再升高了百分之零點五。

這樣使到馬克的比值，較官定的高出了百分之六點六，而且比較中央銀行總裁希里威博士所測度的馬克升值限度，首次超出了百分之零點一。

在開市時，美元滙率跌一美元兌三點六五馬克，稍後則回升至三點七三五馬克。昨日收市時，一美元仍可兌三點七五四馬克。

這間剛獲得國際貨幣基金會特准，暫時停止支持美元的中央銀行，一直以三點七五五馬克的售價出售美元。該價格比較官定的四馬克兌一美元的比價，低了零點二四五馬克。

〔倫敦七日法新社電〕此間外滙市場內的西德馬克今日繼續上升，而達到比美元定值高出百分之六點五的一項高價，這是自從西德馬克於一週前採取一項自由升降的滙率後的最高水平。

英鎊對美元稍爲疲退，而法郎亦繼續微弱。

〔巴黎六日路透社電〕法國法郎今日已跌到自貶值以來的最低點，而西德馬克則在巴黎升至新高峯，投機的壓力則告增加。

法國法郎雖有法國銀行的支持，亦跌至每美元伸五點五八六二五至五點五八五〇〇法郎，這是八月八日以來法郎的最低價。

同時浮動馬克亦升至新高峯，每百馬克伸一四八點七五〇至一四九點一〇〇法郎，升高了百分之七。

瑞士法郎 決不改值

〔伯爾尼六日法新社電〕瑞士聯邦總理府公報今日的一份公報說：瑞士政府已決定維持瑞士法郎的比值。這公報說：根據法律，如果國會沒有改值的決定，則法郎的比值不能變動的。這一份於內閣週會後發出的公報指出，政府於獲悉西德決定讓馬克價值自由「浮動」之金融形勢後，隨之採取如上決定。財政部長西里奧爲阻止投機計，避免發表關於瑞士進一決定之任何評論。

被控焚燒聖城清真寺 澳洲人洛漢突然認罪

〔耶路撒冷七日路透社電〕澳洲青年洛漢被控縱火焚燒阿克沙清眞寺的案訊，今日出現令人意想不到的戲劇性轉變。該澳洲青年業已承認縱火，但辯護律師說他當時的神經不正常。

審訊開始於昨日，年廿八歲的洛漢，來自雪梨，曾否認控罪和該事件的事實，即等於不認罪。

但他今日通過他的辯護律師端慶克，承認於八月廿一日縱火焚燬阿克沙清真寺的一部份。這件清真寺被焚事件，曾迅速引致阿剌伯和其他回教國家指摘以色列。

但他的辯護律師仍謂洛漢的罪名不應成立，因爲他當時神經不正常，而使他在出事時神智不清。

陶聲洋之喪 今舉行公祭

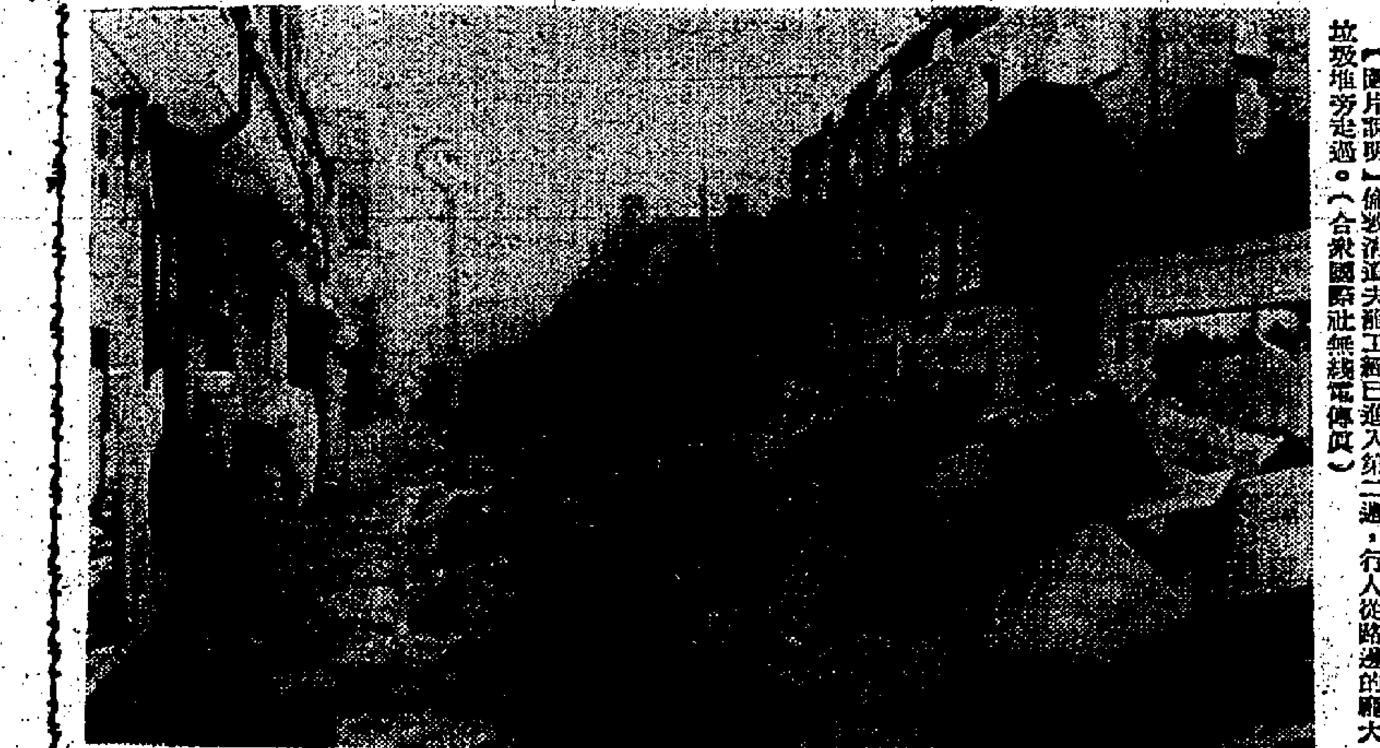
〔台北七日中央社電〕經濟部故部長陶聲洋之喪，定于八日上午九時舉行公祭。總統特派總統府秘書長張羣代表致祭。

美國防部長賴德宣稱 美不擬放棄南越 亦不向北越屈服

〔大西洋城七日路透社電〕美國國防部長賴德今天說：美國總統尼克遜的政府不擬拋棄南越，也不擬向要求對北越所提條件屈服的壓力低頭。

清道夫罷工引起恐怖 倫敦垃圾堆滿街 可能滋生大蒼蠅

〔倫敦七日路透社電〕倫敦清道夫的罷工潮，今日引起一種恐懼，認爲一種不受普通殺蟲劑所影響的巨型蒼蠅，將於不久在堆積的垃圾中產生。上述警告，是在已進入第三星期的清道夫罷工潮蔓延至倫敦各地時發出的。同時罷工已開始獲得其他市政工人，如倉工和廁所清潔工人所支持。



〔圖片說明〕倫敦清道夫罷工經已進入第二週，行人從路邊的龐大垃圾堆旁走過。（合衆國際社無線電傳真）

嚴院長報告立法院 最近兩次大風災 死一百九十八人 農作損失逾四千萬美元

〔台北七日合衆國際社電〕中華民國副總統兼行政院長嚴家淦於星期二日說，於過去十多日來吹襲台灣的兩場颶風，已經使到一百九十八人因而喪生。

兼任行政院長的嚴家淦向立法院提出報告說，總共有三十五萬二千多公頃農田被毀，估計農作物的損失，共達四千三百四十多萬美元。

嚴氏說，共有一萬零三百多間房屋被毀，並且有廿四哩以上的河堤崩塌。

其破壞包括有，八段鐵路，十三段公路和十多座公路橋樑被毀。

嚴氏說，軍隊曾經協助五萬多名災民，從他們被河水淹沒的房屋疏散。

洛克斐勒及一影星 獲選最佳衣着男仕

〔紐約七日路透社電〕紐約州州長洛克斐勒和埃及出生的電影明星奧瑪沙里夫，今日被美國時裝協會選爲美國十位衣着最佳的男仕之一。

洛克斐勒名列在政界名人類之內，而曾主演「亞剌伯的勞倫斯」和「齊瓦哥醫生」等影片的奧瑪沙里夫，則名列在電影界的部份。

同時時裝協會以一項特別獎頒贈矮多瓜諾星秋克格里遜，「因爲他有使一個大胖子看來較瘦削苗條的力量」。

巴西總統繼承人 梅迪西將軍當選

〔里約熱內盧七日美聯社電〕星期二此間發表的公佈說：六十三歲的騎兵軍官梅迪西將軍，已被選爲巴西軍政府總統的繼承人。

曾任巴西情報局長的梅迪西，在過去幾個星期來，似乎已以巴西三人執政團所選的總統繼承人的姿態出現。

以國防部長達揚 被阿火襲擊 幸逃過大難

〔安曼七日法新社電〕「防衛隊」於星期一日報導說：以色列國防部長達揚，曾於星期日「神跡似地逃過死神之爪」，當時有一隊阿剌伯突擊隊，乘著他在迦薩進行視察之際，向他開火襲擊。

承秦盛置業有限公司命將下開貴重物業當衆作一單出投

啓者：茲承上開公司命將下開物業於一九六九年十月十七日（即星期五日）下午三時正在香港雪廠街十號皇后行地下本行拍賣場當衆作一單出投。

其詳細如下：

（一）內地段一二九四號之餘段（即前摩理臣山道四十五號之舊地）此物業之批期爲九九九年由一八九二年二月廿二日起計至一八九二年九月十二日已由英女皇維多利亞批與當時業主之官批實業

面積約二千六百九十六方尺

地稅每年應納三十元

（二）內地段一三六五號（即前禮頓道一、三、五及七號之舊地）此物業之批期爲九九九年由一八九六年一月廿七日起計至一八九九年一月廿七日已由英女皇維多利亞批與當時業主之官批實業

面積約七千二百〇七方尺

地稅每年應納九十元

（三）內地段一五〇八號（即前聚寶道二十六、二十七及二十八號之舊地）此物業之批期爲九九九年由一八九八年八月廿九日起計至一九〇〇年四月四日已由英女皇維多利亞批與當時業主之官批實業

面積約五千方尺

地稅每年應納六十二元

（四）內地段一二九四號之分段A（即摩理臣山道四十一及四十三號之舊地）此物業之批期爲九九九年由一八九二年二月廿二日起計至一八九二年九月十二日已由英女皇維多利亞批與當時業主之官批實業

面積約二千八百二十一方尺

地稅每年應納三十二元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人標勿兄弟行便知

賣主律師羅文錦律師樓
拍賣人標勿兄弟行 同啓
香港畢打街怡和大廈八樓

香港政府職業治療科獎學金

香港政府現設置獎學金，授予符合下開條件之女性，在澳洲或英國作爲期三年之職業治療文憑課程：

（甲）年齡以由十八至廿六歲爲佳；

（乙）須爲未婚女性；

（丙）須有香港大學高級程度考試預科理科合格，或同等英文中學會考英文及另兩科成績達「丙級」或以上者。

（丁）相貌端莊。

其他詳情，聯絡表格，可向香港政府醫務衛生署（香港大廈西座三樓）索取。填妥之申請表格應最遲於本年十月廿二日交回該署。

香港一千九百六十九年九月十七日

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例

第三條

觀塘區宜安街及明智街之交通措施。

茲通知駕車人士由本月八日（星期三）上午十時正起將採取下列改善行車路綫之措施以改善該區之交通：

（甲）介於康寧道與通明街間之一段宜安街將改爲由康寧道至通明街之單程路。

（乙）明智街將改爲由通明街至康寧道之單程路。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例

第十五條

禁止學習駕車人士在巴富街練習駕駛

茲通知學習駕車人士由本月八日（星期三）上午十時正起不得在前軸道以東之一段巴富街練習駕駛。屆時將設置適當之交通標誌以指示學習駕駛人士。

交通處處長 薛璞

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範假冒轉讓生意舞弊則例第三節之規定通告如下：

啓者九龍紅磡馬來街五號E地下友聯實業公司向由楊寶韶寓九龍官塘翻村廉價樓第一座五樓五一九室（以下簡稱出讓人）獨資經營今出讓人擬將該友聯實業公司生意連同傢俬傢器及一切生財用具等出讓與蕭子良、陳振康及楊家聲等君同寓九龍紅磡馬來街五號E地下（以下簡稱承讓人）承受接於一九六九年十一月六日在香港振邦律師行正式立契交易嗣後承讓人擬改用新威公司名義在上述地址繼續營業如出讓人或該友聯實業公司有任何華洋轇轕債項担保手續未清者請於本聲明刊登後一個月內與該出讓人理妥一經交易後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人 承讓人 雙方代表律師會振邦律師行啓

香港皇后大道中卅號娛樂行六〇四室

一九六九年十月六日

承頂啓事

啓者：本人在馬港街20C開設強盛膠廠業務，現因志圖別業，願將本人自置各生財器具轉讓與新生膠廠張祥瑞承受，由登報日起，如有華洋轇轕債項手續未清者請於七天內直接向本港強盛膠廠林民強交涉清楚，一經交易後概與承頂人無涉，特登報聲明。

出頂人 林民強
承頂人 張祥瑞 仝啓

一九六九年十月七日

風行唱片公司鄭重啓事

風行唱片公司及商標經在港註册專利，最近發現所出品編號 FHLP 608「快回頭望一望」唱片，被不法之徒假冒公司名稱及商標翻印魚目混珠在市上非法出售，特此鄭重警告，倘有任何人等侵犯以上之註册專利權者，當依法追究，並希各界人士認明，免受蒙騙爲荷。

風行唱片公司代表律師葉大衛律師樓啓

一九六九年十月八日

聞

未亡人何楊馨梅 潘淑儀 率男德厚等侍奉無狀禍延

先夫何公樂樂府君痛於公曆一九六九年十月六日未時壽終正寢港寓享年積閏五十有三不孝男德厚等在鄉聞耗未克奔喪茲奉家姑命移奉九龍殯儀館治喪茲涓本月九日（星期四）上午十一時大殮遵禮成服隨即出殯火葬哀此訃聞

未亡人何楊馨梅 潘淑儀 率男德厚 女凝香 瑞香 等泣告

治喪處九龍彌敦道一號三樓超群實業公司 電話：九三二四六二 九三八〇九六

九龍殯儀館 電話：九三八四二九

謝

先夫苗公豐洲府君之喪於昨（七）日在香港殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感

世誼姻戚友鄉 哀此鳴謝

未亡人苗盧桂枝 率男 華池 華東 女 華蓉 孫男 延慶 延祝 延年 延來 延康 延祥 孫女 美麗 美雲 美齡 美玉 外孫男 成道衛 成道甫 外孫女 成美儀 成美浩 成美鳳 泣叩

謝

先夫馬公劍存 靈柩於十月七日在廣華醫院禮堂奉殯辱承

諸親臨弔唁 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感

世誼姻友師 哀此鳴謝

未亡人馬李菁芳 泣叩

美國人定本月十五日 白天行車開亮燈 表示反對反越戰

一批反戰分子定是日舉行示威

【華盛頓六日路透社電】美國人於今天被促請在十月十五日光天化日之下駕駛汽車時，亮着車燈，以表示支持政府的越南政策。這種做法目的在於反擊學生在同日計劃發動的全國性反越戰示威計劃和祈禱儀式。這種亮着車燈的觀念獲得參議員史哥特（參院共和黨領袖）的支持。他於今天對記者說：他希望美國人表示反對河內——說明「那就是敵人」。他促請那些認為政府正在奉行適當政策的人，在白天亮着車燈來表示他們的支持。由國會議員今天所舉行的一連串記者招待會，表示了對越南問題日益增加的歧見。由民主、共和兩黨組成的九名「鴿派」議員，表示支持十月十五日的學生示威。

【華盛頓六日法新社電】共和及民主兩黨的九名國會議員，今日聯合指摘越戰之「無意義」，並宣佈支持定期於十月十五日舉行之學生反對美國在越南政策的示威。這四名參議員和五名眾議員拒絕尼克遜總統將越南問題之討論押後六十日的要求，並斥責在越南維持龐大後勤部隊的任何計劃。在記者招待會宣讀的一份聲明中，這些國會議員們說：「這不是美國撤出越南，而是使三十萬美軍繼續無定期的留在越南的計劃。」這一份由參議員邱治宣讀之聲明的簽名者當中，有共和黨哈特菲爾（俄勒岡州）和顧德爾（紐約州）在內。參議員顧德爾則是提議美軍於一九七零年十二月之前全部撤出越南之起草人。這些國會議員說：他們相信他們的同僚中，有「很多」會同意與他們一併參加十月十五日的抗議示威。他們說：這示威必須保持和平，不可妨碍尼克遜總統，但應協助他尋求越戰之和平解決。評論南越總統阮文紹今晨的政策聲明時，眾議員留德說：看來，這聲明似未會顧及大多數美國人的願望。

美眾院兩黨議員百餘人 聯名提案支持政府 減少駐越美軍計劃

惠勒希望美軍主力明年底撤離

【華盛頓七日合眾國際社電】一百多名眾議員於星期一提出一項議案，支持尼克遜總統的減少越南美軍計劃，並鼓勵他於「儘速時間」完成撤退地面部隊。共和黨議員六十四人和民主黨議員四十四人聯同提出這議案。他們的人數合眾議院全體議員總數四分之一，並是代表由鷹派以至鴿派各色各種對於越戰之意見。這議案支持者之范德（伊利諾州共和黨），湯遜（威斯康辛州共和黨），洪格特（米蘇里州民主黨）及奧尼爾（麻州民主黨）等四人於記者招待會說：這提案代表如下兩點的協議：㈠現時的撤軍行動，「很顯然地是為國家的利益」打算。㈡尼克遜本人所表示所有其餘地面部隊，應在實際可行之時間，儘早撤退的決定，必須加以支持。

這一項措辭謹慎的議案說：「這是眾議院的意見，認為已經進行之為國家利益起見，而且越南美國地面戰鬥部隊的實質上減少行動，是總統所表示儘早撤退我們的其餘地面戰鬥部隊的決定，則應加以支持。」范德萊形容這提案是一九六五年東京灣事件決議案以來，一羣國會議員就越南問題所提出最特出的聲明。東京灣事件決議案，是前總統詹森引用作為美國在越南採取大規模干涉行動的證據。

【西貢七日合眾國際社電】美國參謀首長聯席會議主席惠勒將軍星期二說，他對阮文紹總統所持美軍作戰部隊主力，將可以一九七零年底撤出越南之希望相同。但惠勒將軍謹慎地說，美國將支持南越若干時日。

惠勒針對阮文紹星期一在西貢所作聲明說：「我可以說，他的希望正是我們所期待的。我們將儘可能迅速削減我們駐此間的部隊，但我們仍將繼續支持我們南越盟友若干時日。」

惠勒於結束在這個戰爭地區三天訪問後離越前，在西貢新山一機場記者招待會上發表上述演說。阮文紹於星期一在南越國民大會議中致詞說，越南決心於一九七零年接替美軍作戰部隊主力。

惠勒說，他來越南是詳細檢討越戰越南化的計劃，及估計該國目前的戰鬥程度。

惠勒說，越戰越南化的進展，是對越南共和國武裝部隊現代化與敵美已獲得穩定的進展，敵軍事局勢對我們在巴黎談判代表提供有力的支持，感到滿意。

這位軍事將領說，在越戰越南化中，美國勿操之過急亦是很重要的。

我國外長在聯大演說 蘇俄代表團並無退席

【聯合國六日美聯社電】中華民國外長魏道明今天在聯大會場演說時，蘇俄駐聯合國代表團並未退出會場，有團員兩人在場內聆聽，跟以往各年的作法不同。

美國政府官員 否認會在和會外 與越共秘密接觸

【華盛頓七日合眾國際社電】美國高級官員於星期二日說，雖然曾有一連串充滿希望的謠言和報導，但在外交或軍事方面，卻未有新進展的跡象，來顯示出可能打破尋求越戰和平的僵局。

這些官員又特別否認了一些重複的報導，謂美國已進行在巴黎和會以外與越共作秘密接觸。

他們又補充說：對於參議院共和黨領袖史哥特所表示的「到下個月」可能有若干事件發生而可能打破這項長期僵局的新發展，並不知情。

史哥特特作修改說話，不外是要求退出國會和民眾對尼克遜的批評，而這些美國官員則暗示，史哥特祇是說表其個人的希望，而非指出任何有根據的事實。

很多觀察家相信，史哥特此舉不過是增加了尼克遜的壓力，而史哥特所說出的希望，政府官員知道他們是不能予以支持的。

中共報導董必武 僅代行主席職務

【東京路透社七日電】中共國家副主席董必武，四日電賀孫德勝、阮良朋分別當選北越正副主席。由於在賀電最後署名：「中華人民共和國主席董必武」賀。因此一部份人士認為。

地方行政腐敗與巫族分離運動 導致泰南部共黨猖獗

本報駐泰特派員乃汶良

【本報曼谷通訊】泰國南部的共黨恐怖分子，一向甚猖獗，九月杪駐在博他侖府的鄉村流動建設隊長臺遊彥校，在辦公處所為七名排園直人的共黨游擊隊公然殺害後，嚴重的局勢始引起朝野的警惕和關注。鄉村流動建設隊是隸屬于泰國剿共總部的一個工作單位，目的在以醫療服務及農村建設，協助偏僻地區的村民，改善生活，爭取合作，從而阻遏共黨無孔不入的滲透。每隊配備有汽車、無線電收發報機，收音機、電影放映機及其他康樂設備。隊長由現任剿共總部的參謀長他威空軍上將兼任，他也是最高統帥部的參謀總長和內閣中的交通部長，分別駐在泰東北、泰北及泰南各地，而且經常移動。博他侖為一府治，華僑通稱為高頭郎，在曼谷以南八百四十七公里，是泰國南部縱貫鐵道上的一個要站，由曼谷來泰國際列車經此，可直抵馬來西亞的首都吉隆坡，或西北部大城檳榔嶼。當地以盛產橡膠、錫礦、椰子、稻米、木材、檳榔、水菓及水牛著名，面積三千二百六十九方公里，人口約二十五萬人，全府只有四個縣。

共黨暴徒于槍殺施達隊長後，並將收發報機等他們所需要的通訊裝備掠去，然後放一把火將隊部燒光。這該是泰國人民所痛恨的共黨「殺人、放火」暴行的首次。

事件發生以後，泰國才把對共黨的注意力由東北移到南部。大批議員前往泰南實地調查；最高統帥部的總理他儂元帥與參謀總長他威上將也派陸軍參謀長拉吉上將前往泰南視察；並任國防部長和局並已作成兩項決定：第一，任命陸軍總司令巴博上將為泰南剿共總指揮，巴博上將也是內閣中的副總理兼內政部長，可全權調動警力；第二，調派裝甲部隊（戰車）及陸軍，配合警察，加強剿共行動。

泰國人民所稱「泰南」，而在於最南端的北大年、耶拉、陶公及沙敦，稱泰南四府。這四府與馬來西亞接壤，居民以信奉回教者最多，百餘年前本是馬來亞的領土，至鄭王領兵南征，才被編入泰國版圖，這些地區或則崇山峻嶺，或為一望無際的膠園，林木茂密，交通險阻，乃是馬共潛伏匿居的最佳場所，馬共在深山中設立分部支部，經常向膠園主人及商店老闆公開勒索，或向過往行旅強征捐稅，對泰對他們一直無可奈何。因為他們武器精良很厲利，而又深諳游擊戰術，多年來滋長坐大，早已成為一支橫征暴斂肆無忌憚的邪惡力量。

據說：數年前，四府中的某一府府尹在官邸酒會宴客，到場的就有好幾位馬共要員，其為財務委任組織，明眼人均能一道出，祇把府尹和極少數的高級幕僚蒙在鼓裡。甚且在首府以外的小縣，馬共招搖過市的亦有很多。日前民主黨（反對黨）秘書長指責若干地方軍警，以槍械彈藥賣給馬共，可見剿共不力以及少數地區的行政腐敗，均間接助長了共黨的兇焰。

又據熟悉內情人士透露：十餘年前，馬共因不堪英軍的窮追苦剿，竄入泰國山區以後，又因糧食械彈嚴重欠缺之，傷病交迫，一時紛紛投誠，但當時主政的少數地方官員，不但未能採取適宜措施，以利便馬共的反正來歸，反向每一來投的馬共索取一千泰幣（美金五十元），否則不予甚餓。因此，本已打算改邪歸正的部份馬共，又復盤據山區，嘯聚作亂，造成今日這般惡化的局面。

本來，馬共散伏在泰馬邊境一帶，實力縱大，充其量也不過數千之眾，吉隆坡和曼谷當局早已訂有聯合作戰計劃，決定共同剿除，祇要合力同心，不難指日蕩清。但此中却有一微妙的因素在，便是北大年等四府，以馬來族的居民最多，他們有自己的語言、風俗、宗教與習慣，和當地的泰國人格格不入，過去已有暗中進行分離運動，企圖脫離泰國，重回大馬懷抱，泰國政府早已覺察，最近並且發現在泰南一帶推波助瀾的，有受大馬某一非法政派指揮之泰國獨立運動在內。

因此，除了馬共以外，在泰國執政當局估計中，危害泰南地區的，尚有專搞獨立分裂的部份馬來族回教徒；以及正與馬共攜手合作的泰國共產黨和普通打家劫舍的流匪。

泰國政府人士和一些報章，最近每稱泰南的共黨分子為「間匪」，說是勒索膠園、錫礦場、富農和商戶，多半為「回教盜匪」所為，可知泰南亂源已多少涉及宗教上的衝突，使嚴重局勢更有複雜惡化的趨向。因此，新自泰國南部歸來的政府黨（泰聯黨）議員，已向他儂建議，強調以和平以柔代剛，來解決南部問題。他們主張：㈠停止以戰車及陸軍剿匪，以減少地方民眾心理上所受的壓力；㈡革新行政，提高效率，摒除貪污因素，根絕官僚作風；㈢加強警察力量，充裕武器設備；㈣組訓基層幹部，調協民族感情。

據他們說：泰國情勢並不如外間傳聞的惡劣，只要針對時弊，從頭做起，以改善人民生活，再輔以積極切實的剿匪行動，由四府所引發的泰國危機，必能獲得妥善的解決。

【曼谷十月五日中央社專訊】泰國剿共總部作業聯合協調中心主任沙育中將指出，美國撤退駐泰美軍六千人，對泰國剿共軍事絕無影響。這位主管作戰的泰國高級官員在接受記者訪問時說，美軍的撤退，正證明泰國本身的軍事力量，足可抵抗共黨侵略，不必依靠外力協助。

在泰國七十一府中，受到共黨分子威脅者有三十五府，至于京（曼谷）吞（吞武里府）兩府，共黨分子雖不敢明目張膽活動，但共黨却利用文化教育機構，進行活動。

沙育中將說，剿共最有效的方法，莫過于提高人民生活，增加人民對共黨的認識，爭取廣大民眾的支持，在這些方面，泰國是極努力的，人民對共黨的面目，已早有認識，泰國政府在防止共黨進一步的侵略，早已採取必要措施。

瑞士駐哥倫比亞領事 其兒子被人綁票

歹徒索贖金五百萬比索

【哥倫比亞波哥大六日路透社電】今晚消息說，綁架瑞士駐哥倫比亞第三大城市卡利的領事之十五歲兒子和這裡的一名瑞士大使館職員之歹徒，要求贖金五百萬比索（約值一十六萬）。大使館發言人說：歹徒還要求向瑞士大使館提出：薛氏在領事史特拉斯勒之兒子胡安和大使館領事館秘書巴夫南人昨晚遭受綁架後，於今日乘抵這裡西南三百四十五哩的卡利市。但未能獲悉。領事偕其子和巴夫於乘車在卡利郊外旅行，遭受歹徒截劫，當領事逃避時為歹徒開槍擊傷，但他的傷勢經過手術治療後，現已脫離危險。當時，綁架歹徒以槍威脅領事史特拉斯勒跟隨他們的車行駛。史特雖然被一顆子彈穿過胸部，但仍能開了車門逃走，當他大呼求救之際，綁架者開車逃去。卡利市當局懸紅三十萬比索，給與可能提供消息，導致拘捕綁架歹徒或救出巴夫和這小孩的人士。同時，軍隊和秘密警察則四出搜索那些綁架者。

西雅圖曲棍球隊 欲聘積琪蓮加盟

打記者絕招令人賞識

【西雅圖七日合眾國際社電】假如積琪蓮要多些零用錢的話，這裡的西部冰上曲棍球聯賽西雅圖市圖騰隊正有一份工作待着她。該隊經理兼教練麥法蘭，對於紐約攝影記者芬基斯丁所發出的積琪蓮拒絕他訪問的報導，甚有印象。據說：積琪蓮曾於星期日，在紐約一間上演「我是好奇的黃色」一片的戲院門外，把芬基斯丁打倒於行人路上。

十分需要一個後衛球員的麥法蘭，於星期一日拍電報（預先付錢的）給積琪蓮說：「我們邀請你加盟西雅圖市圖騰隊，出任後衛球員。請示有無興趣和能否應聘。圖騰季賽將於星期五日（十月十一日）開始。我們等待着一個確定的回音，謝謝你。」

【紐約七日合眾國際社電】希臘船王奧納西斯夫人積琪蓮（已故甘迺迪總統夫人）是否曾經使用柔道來打倒「紐約日報」攝影記者芬基斯丁，祇有積琪蓮本人才知道。

「紐約日報」攝影記者芬基斯丁說：該位前美國第一夫人於星期日在欣賞瑞典色情電影「我是好奇的黃色」未完場就走出戲院，適為他所撞見，於是就拿起攝影機把積琪蓮攝入鏡頭，詎料積琪蓮雌威大發，一怒之下把他推到地上。該報刊出一幅照片，顯示芬基斯丁在地上掙扎爬起身，而積琪蓮則不顧大步揚長而去。

但是「紐約日報」不能刊出一幅照片，顯示積琪蓮伸出她的左腿，把那名攝記勾在她的大腿上然後再跌在地上。正如芬基斯丁既所說她會這樣做的。

那間「國會」戲院的司閘人羅耶士說：他曾見整個事件的發生，但是並沒有看見積琪蓮施柔道及芬基斯丁。

羅耶士又說：「她並沒有推他。他曾試圖在她的面前行過而滑倒地上」。

積琪蓮本人對於芬基斯丁所說的未加以證實或否認。但是她的秘書德嘉曼則說：那名攝記的說法「是完全不確的」。

德嘉曼發表意見說：「如果說為奧納西斯夫人可以這樣一下子就打倒一個一百六十八磅的男子漢，真是錯得可以的。她可以做很多不尋常的事，但是她不能夠這樣做的。而且無論如何，她從來未學過柔道」。

在美機掩護下 寮政府軍 奪寮共兩據點

【永珍七日合眾國際社電】據寮國消息人士報導，在美國戰術空軍轟炸機掩護下的寮國政府軍隊，星期一奪得寮國中南部兩個寮共據點。

兩營兵力的政府軍，奪得南部鍋柄式狹長地帶的沙拉汶省會以北三十七哩的班杜里。據報導說，自一九六六年以來即佔據該地區的寮共部隊只作輕微抵抗。捕獲三名北越傷兵的寮國政府軍說，在該次戰鬥中，他們並無任何傷亡。

據報導，政府軍目前正向南越邊境方面的北部與南部地區推進中。在永珍東北二百九十哩的甘巴萊鎮以南十二哩的班杜文地區，遭遇一次伏擊中，政府軍四人陣亡。

在寮國中南部，一連政府軍，正新奪回樂平以南十二哩共軍佔領的邦山。邦山自從政府軍於九月初奪得以來曾經二度易手。消息人士說，共黨部隊五人死亡，政府軍則二死六傷，據報導，北越軍正向寮平移動，準備反攻。

以埃又發生空戰 三米格機被擊落

【特拉維夫六日法新社電】以色列陸軍發言人說：三架埃及空軍米格機，今天在蘇彝士運河區上空，被以色列噴射機和高射砲火所擊落。兩架「米格廿一」式飛機，在該地區內俯衝轟炸以色列陣地時與以色列飛機發生空戰以致墮毀。第三架埃及飛機「米格十七」式飛機，則被以色列地面砲火所擊落。該發言人說：所有以色列飛機，均安全返回基地，並說：埃及飛行員當中有兩個在跳出他們的被擊噴射機之後，被人看見降傘跳落於埃及佔領土地面。

東德昨閱兵巡行 操過非軍事地帶

料西方盟國將提出指摘

【柏林七日合眾國際社電】東德於星期二日在慶祝「東德民主共和國」成立二十週年紀念日的閱兵儀式中，派遣坦克和軍隊，操過柏林非軍事地帶的協議，並且大道。

預料西方盟國將指摘這次閱兵巡行，認為違反西方強國的戰後協議。陸軍、海軍、傘兵、坦克、高射砲和火箭，列隊接受烏布烈思（東德元首兼共黨主席），和其他外國共黨高級官員的檢閱。

這些部隊以正步分列式行進，這是目前被西德視為普魯士和納粹軍國主義象徵而不擬用的一種步操式。

西方盟國與蘇聯的協議，是禁止德國的軍隊在柏林駐紮或舉行閱兵儀式的。

穗共發動 節約用煤

【巴黎七日法新社電】廣州電台今日報導，廣州市發動一次節省用煤運動，獲得成功，而且於六月至九月期間內，共節省了一半用煤。

據該廣播說：所節省的每一擔煤，意即是對於備戰運動有許多額外的貢獻。

「今日稿擠，「國際剪影」暫停一天。」

英鑄造半鎊額硬幣 以代替十先令紙幣

將於十月十四正式行使

【倫敦六日路透社電】配備有大批金錢的財政部官員，今天發出五十年來總值最大的硬幣，俾在市面流通。

該種新幣，是一種七角形和亞銅與鎳混合的硬幣，根據英國新的十進制貨幣制度，該種貨幣將稱為五十便士硬幣。

這種硬幣將值半個英鎊。

該種硬幣，將代替十先令的紙幣，自十先令金幣在第一次世界大戰結束時消失以來即已流通。

該項新硬幣，在記者招待會被分給與各人（純然用以兌換存貨幣），此次記者招待會的召集，是在於公佈該五十便士硬幣將於十月十四日正式行使一項英國十進幣製造局主席賈斯萊勳爵說，該鑄造局經已鑄造該種新硬幣一億二千萬枚——那是歷來預先所定製的最大者。

該五十便士硬幣，是供作普通使用所發行的第三種十進硬幣。全部貨幣十進制化，直至一九七一年二月方始實行。由十月十四日起，除非各銀行缺乏該種新硬幣，否則他們將停止發行十先令紙幣。

但該種紙幣將永遠可以兌換。在今後若干年如有人持有一張紙幣，仍然可以在銀行換取該種所行使的法幣。

英飛彈秘密計劃 被竊後失而復得

【倫敦六日法新社電】英國科技部一位發言人於今早在此間說：有關英國導向飛彈的最高秘密計劃，於星期三晚在一輛被偷去的汽車中發現。該輛汽車是屬於科技部，自從星期五以來即告失蹤。發言人並未有說明在何處發現該部汽車。該項計劃是關於「海上標槍」艦面對空中飛彈的，該部還未着手進行該項計劃。

東華東院招商承購使用後之愛克斯光菲林

東華東院現擬招商承購經使用後之愛克斯光菲林，有意承購者請於每日（例假除外）辦公時間內到香港普仁街十二號東華三院總辦事處取閱詳細章程開列價單用火漆封固並繳交按櫃金二百元附價單投入於東華三院總辦事處之票箱。定一九六九年十月十七日正午十二時正截票本院有絕對取捨權不取之票按金發還如投得後未繳按金將充公。

一九六九年十月六日

東華三院主席黎時煖

東華三院徵求屬校校歌啓事

本院現擬徵求屬校校歌其歌詞須注重教育勵學振發人心崇寬及加強對服務社會責任感為主旨應徵者請照原歌譜填入歌詞將盡優先考慮歌譜即當者上或選為臨普仁街東華醫院索取至若能新創作歌譜及歌詞者亦一律歡迎稿件請於本年十月底前郵寄普仁街十二號東華醫院學務部入選者薄酬三百元來稿選取與否恕不發還特別聲明索回者請附回郵備封為荷。

東華三院主席兼校監黎時煖

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六九年度至一九七〇年度第一次賽馬定於一九六九年十月十一日及一九六九年十月十八日並十月廿日舉行第一天及第二、三天俱在下午二時開賽

太子行本會司理室第三天全日停止辦公第一天及第二天則在上午十一時四十五分停止辦公，並承董事局命特將大眾須注意事項摘要公佈如下

關於會員來賓入場券，每枚二十五元請依照下列時間向本會各售票處購買。

（一）第一天由一九六九年十月八日星期三起至十月十一日星期六日上午十時止

（二）第二天由一九六九年十月十五日星期三起至十月十八日星期六上午十時止

（三）第三天由一九六九年十月十五日星期三起至十月十八日星期六上午十時止

（四）凡持有會員來賓入場券離場不得復入

（五）入場證乃不在本會司理室發售賽馬日不發售來賓入場券，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應

（六）關於公眾席及中場席第一天第二天及第三天俱在上午十一時開閘入場券每日每位十元及中場席入場券每日每位二元入閘時繳交隨發入場券觀眾欲離場而再入場者須再繳入場費十元中場席者二元

（七）中場席入場處係從黃泥涌道東之隧道入場

（八）觀眾入場後須全日懸佩證章

（九）本會承董事局顧請入場觀眾合作對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從

承董事局命 司理鮑愛克

一九六九年十月一日

香港皇家哥爾夫球會 球場管理助理員數名

茲聘請球場管理助理員數名，須男性及年齡由二十五歲至三十五歲，有農業及森林業學識或同等之經驗，及一定能適應戶外球場工作，能說英語及廣州話者將優先錄用，該職起薪由一千元起計，經六個月至十二個月期間之實驗按其工作能力及表現而遞增至。申請表格請寄新界粉嶺皇家哥爾夫球會秘書處收。

代理秘書艾地督

一九六九年十月三日

行政、立法兩局議員辦事處

行政、立法兩局議員辦事處現擬徵聘政務秘書一員。政務秘書之職務除管理辦事處之政務外，尚包括：代行政、立法兩局議員進行調查研究工作，及會見市民與政府官員。申請人如具有以下之條件則屬較佳：年齡在三十五歲至五十五歲之間，曾在政府或外間機構高級職位任職而又係經驗豐富者，及對本地情況有切之認識。如申請人能講流利廣州話及書寫良好中文則更合理想。薪金在五千五百元至七千五百元之間。利益方面包括宿舍或相等租值之津貼及每年二十一日之假期。根據申請人前任之職位及經驗而定。合格之申請人在委任初期之六個月內係屬於試用性質，臨時按月計算者申請函須在一九六九年十一月十五日前用掛號郵寄至香港太子行一五一五室行政立法兩局議員辦事處。信封外請註明「PERSONAL: AS 69」所有申請書均會獲得秘密處理。

勝多利 ⓀH3

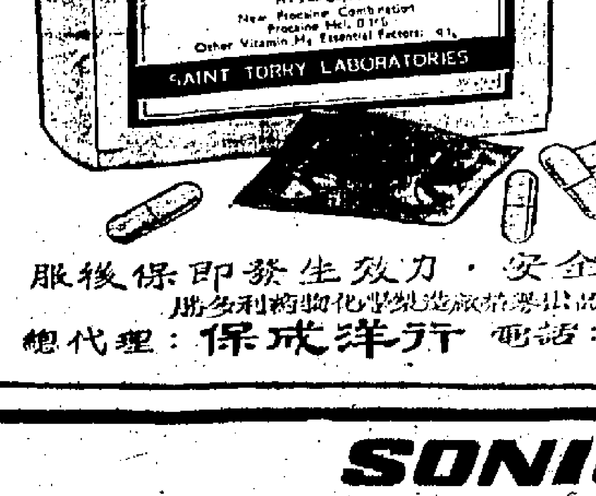
明發大偉的後之家爾荷・林西尼盤繼

(KATALYSATOR+H-3 PROCAIN)

是最新膠囊混合製劑

克復衰老・保持青春

世界各國報紙雜誌一致推荐 ⓀH3



含主要成份抗老素經長期研究試驗證明確對一般中年及老人生理上具偉大助力其主要作用為促進人體新陳代謝使中期衰在正常狀況下轉為能促使服用者體力旺健精神充沛增加抵力活動有抑病延年長命之功比之其他普通之H3注射及藥片等效力強十倍以上並且可以免去注射上肌肉痛苦及手續ⓀH3是口服膠囊混合製劑純性溫和功效卓著無副作用對於風濕關節炎病者尤具特效

服後保即發生效力・安全可靠

勝多利藥物化學製造廠精製出品

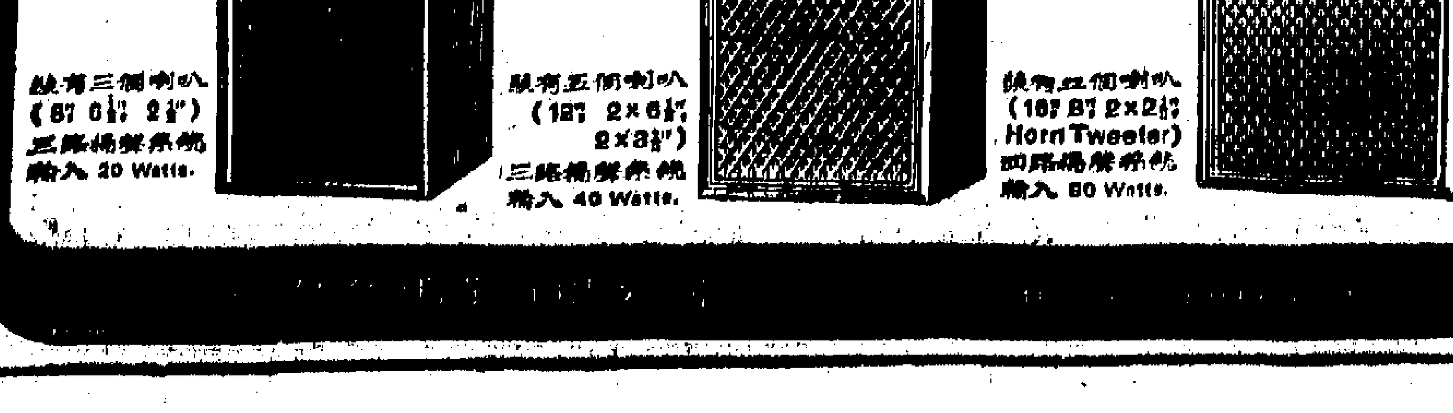
總代理：保成洋行 電話：H-456458

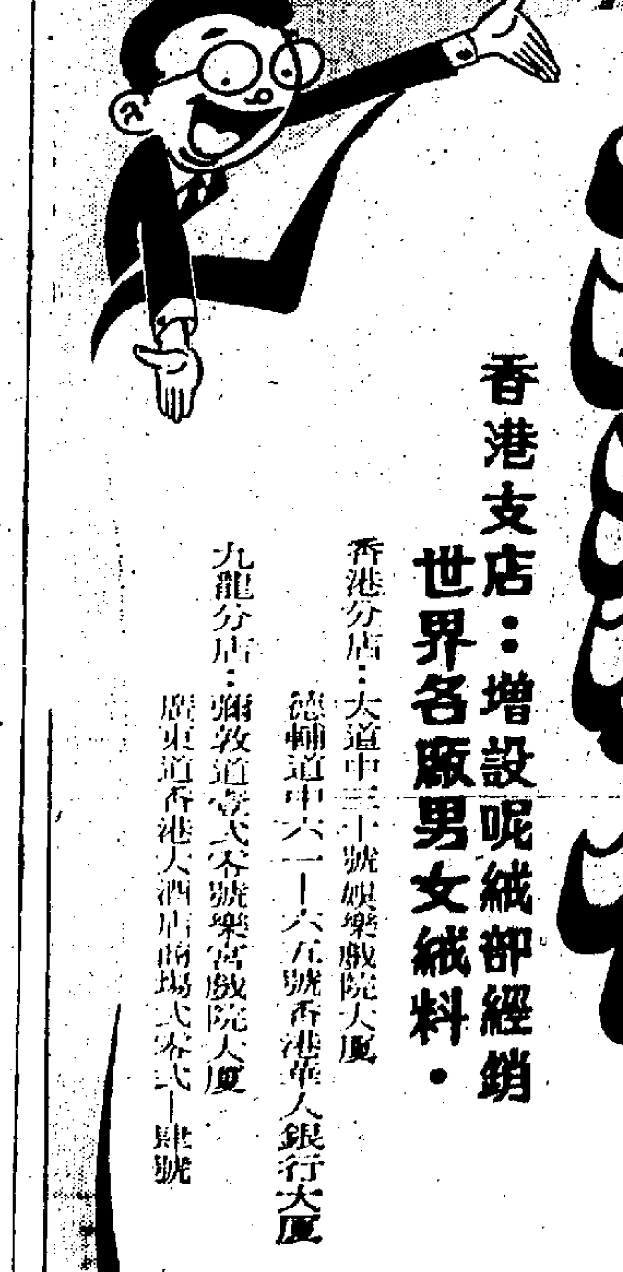
批發經銷處：中正藥房有限公司 電話：K802902・807439・809219

SONICS HI-FI SPEAKER

聲麗牌揚声器

設計最完美 價格最經濟





長江製衣廠有限公司 門市部

大減價（七五折至九折）

現成高級西服，西褲，恤衫，領帶及男女庄新欵雨衣。

香港支店：增設呢絨部經銷世界各廠男女絨料。

香港分店：大道中三十號娛樂戲院大廈 德輔道中六一一六五號香港華人銀行大廈

九龍分店：彌敦道竇式六號樂宮戲院大廈 廣東道香港大酒店商場式拾式一肆號

削伐過度 元陽失散

時刻有生命之憂！

元陽不固，中氣不足，是一種嚴重虛弱病徵。患者每每精神疲憊精力困倦。目眩暈、頭暈暈、步浮浮、身重重、心虛虛、氣喘喘，常常精力在不知不覺中，有時更會氣如遊絲，若斷若續，一舉一動，頓感吃力非常，意志消沉，情緒消極，懨懨欲絕，苦悶莫名，了無人生樂趣。這一切，就是元氣大傷，元陽耗失的症狀，如不急謀療法，則生命隨時有危殆之虞！

金液大還丹 又名純陽金丹，功能扶補元陽，治諸虛百損，盡元陽為人身主體，總操五臟六腑，血脈所歸，精神所聚，故體固元陽強健，百病不侵。

先施公司各藥行均有代售

陶中書第藏方虔製

總代理僑力企業有限公司 九龍何文田街十五號C 電話：六八一三〇一 六八一〇三五

恐嚇勒索小巴士司機案開審
受害人供述被困茶樓 報警求保護始獲脫身
首被告聲言如不交欵不准行走觀塘

【本報訊】三名男子涉嫌毆打及恐嚇勒索小型巴士司機，昨在北九龍裁判署提審，三被告均否認控罪，昨審訊未畢，法官訂定十一月六日續審。

三名被告：㈠王桂，卅七歲，司機，住福佬村道；㈡張志，無職業，住福佬村道；㈢區祥，廿七歲，無職業，住瑞麟街。同被控三罪：㈠九月十九日，恐嚇勒索譚瑞三元；㈡九月廿二日恐嚇勒索譚瑞三元；㈢九月廿二日毆打譚瑞。

主要證人譚瑞出庭作證稱：他現年卅四歲，為公共小型巴士司機，駕駛AG八七三四號十四座位公共小型巴士，行走紅磡至觀塘。在九月十九日上午七時五十五分，車在牛頭角道近九龍灣處上落客，首被告與一不知姓名男子截車，首被告問他：點解不在他的地頭上客？他回答稱：政府現在准許合法化，在合法地區上，他可以上客。

證人又稱：在未合法化前，通常在中華漆廠附近，有人每日向小型巴士收取三元，在首被告截他的車時，他因車內有十三名乘客，所以他未予理會。但首被告又聲言：如果他不在其地頭上客，以後不准在觀塘地區行走，否則將他毆打，並毀壞他的車輛，當時他強調小型巴士合法化，除禁區外，任何地區均可以行駛。

九月廿二日上午十時卅五分，他將車泊在紅磡機利士道，隨往廣雲茶樓飲茶，後來首、次兩被告及另一人上來，坐在他檯之右邊，另一人坐在他的對面，此時，他與四名行家在一起，其中兩男子一名「高佬」，一名「阿強」，另兩人為女子，行家叫她等為豪頭婆。

證人又指出：首被告問他，在十天如不交三十元，以後難跑在地上，亦不收。他說，政府已准許合法化，不用再給錢，最多不在他們的地頭行車；次被告用粗口罵他，並謂當日不交，以後跑在地上亦不收，且要打他及毀壞他的車。他反脣相稽，次被告行開，再回來時，手拿玻璃樽，他站起身，跟着，其不可動，但次被告手按他肩上，而用玻璃刺向他的右腰，他閃避，但亦被刺傷，衫亦被刺破，另一不知姓名男子走出外面再打，首次兩名被告及另一男子離開，故他恐怕他們在門口會對他暗算，打電話向警方報案，由警方人員保護他離開茶樓。

香港仔祝國慶 海陸一片熱鬧

【本報訊】香港仔區海面漁戶及陸上坊衆、社團自由人士，籌備擴大慶祝雙十國慶，情形熱烈。

鴨脷洲體育會在會址搭建綵牌一座，上懸大國旗，晚上參加各界大會在東南酒家叙餐。

西洪道街工會去年雙十因裝旗事與一部份左仔發生糾紛，引起社會人士注意，今年決定照搭大花牌，並懸更多國旗，熱烈慶祝。晚上並參加各界大會在四喜、東南及珊瑚三大酒家聯歡叙餐。

東義造船商會由在會址懸掛雙十綵牌及國旗，晚上在珊瑚酒家參加大會叙餐。

鴨脷洲公共球場側一愛國青年麗搭大牌樓一座，高三丈餘，上懸國旗，配有燈光綵飾，國慶前夕起大放光明，雙十節晚參加各界大會叙餐。

鴨脷洲幾家自由人士所開設金銀紙廠如協發、達成等均在各家廠址懸旗結綵，架搭花牌，迎接國慶，晚上參加叙餐。

港九漁農從業人員互助會在會址蓋搭大花牌及懸掛多數國旗。晚上燈光明亮，並在鎮南酒家叙餐。

揚光音樂社在社址搭大花牌及懸掛國旗多面，裝置輝煌燈光，晚上參加各界大會在東南酒家叙餐慶祝。

香港仔漁農村互助會在會址架建巨型大牌樓一座，高三丈餘，燈光綵飾燦爛，國旗招展，晚上在會址舉行聯歡叙餐，並有音樂歌唱助慶。

大華鐵工廠在廠地架搭大花牌一座，懸掛國旗多面，工友們晚上參加叙餐。

海面方面：涌尾新填地對開水上一部份漁民之家，都在他們的住家艇上掛出國旗和布旗。岸邊住宅，從海鮮艇小碼頭起一直至涌尾，都將掛出大量國旗與紙旗，和蝶上五相競美。

香港仔艇戶對開海面住家艇將掛出大國旗和成串小紙旗，迎接雙十國慶。

鴨脷洲及油站側停泊的一部份漁船，每艘都準備懸掛國旗紙旗，參加慶祝。

鴨脷洲洪聖廟對開海面，部份漁船，船家們已購到不少青天白日滿地紅國旗和小紙旗，準備在雙十節日掛出。

九龍壽山中學

九龍壽山中學，以中華民國五十八週年「慶祝雙十國慶」為題，舉辦壁報比賽，日來各生紛紛利用課餘時間開始工作，寫文章的寫文章，畫圖案的畫圖案，頓時掀起慶祝國慶的狂潮，學校當局更把整幢宏偉的校舍粉飾一新，并製備數十面青天白日滿地紅的巨型國旗，將豎在該校頂樓的四周，以迎接此一偉大的節日。是晚該校教職員并假花園街泉章居二樓舉行聚餐，共申慶祝。

廣西同鄉會

廣西同鄉會定中華民國五十八年國慶日舉行紀念儀式，並在會所搭蓋花牌，會後全體叙餐，每位餐券十元。

又該會頃已組成回國慶祝國慶祝壽團，除回台參加雙十國慶外，並向蔣總統祝壽呈獻壽禮，由該會理事長趙福芝任團長，趙欖任副團長，總幹事李廷祿，秘書鍾劍棠，財務黎燦武，交際鄒煥章等。團員共廿餘人，定今日乘機赴台。

自由紬販同人

荔枝角自由紬販同人，為慶祝中華民國五十八週年國慶紀念，決定是晚在荔枝角海灘仁記紬販部聯歡叙餐，敬希自由人仕，同業先進，惠然參加。

秀茂坪坊衆

秀茂坪新區坊衆為熱烈慶祝中華民國五十八年雙十國慶，經選出陳永波為大會主席，鄭家敏、李振、羅妹、林華為副主席，林振邦為秘書長，陳鏡、陳尋為總務，林金榮、蔡岳洲為財務，黃河、楊文進為佈置，黃伙生、關智為宣傳，陳鴻儀、徐清告、黃平、黃耀為糾察，莊少奕、呂炳、謝天祥為顧問。茲已籌備就緒，大會將在卅七座右空地，並搭巨型卅餘尺寬牌樓一座，上懸國旗及結綵，當晚聯歡聚餐。

軍校同學會

香港黃埔軍校同學會為擴大慶祝中華民國五十八年雙十國慶，聯合元培書院全體師生，在旺角華迎酒樓，舉行慶祝大會，並舉行千人大聚餐，並上書總統祝壽公致敬。該會已於華迎酒樓門首，蓋搭一座闊二十尺，高四十尺之巨型牌樓，該牌樓圖案，繪製國父遺像及蔣總統玉照，並繪製台灣反攻大陸之陸海空三軍進兒動態，在華迎酒樓四週及牌樓上下，均高掛大小不等之國旗一千餘面，成為旗海，入夜電炬通明。開該會並敦請此次由台來港表演技藝之中華藝術團同人及天虹中學銀樂隊義務助奏，並邀請港九歌唱團奏盛，以娛佳賓。

跑馬地墳場 遷移骨殖 供新塚用

【本報訊】本港地狹人多，居住環境擠迫，甚至連死人墓穴也有「爆棚」之歎，使市政局不得不清理現有墳地，以騰出空間容納死者。

市政局昨日舉行會議時，殯葬場館事務委員會主席馬超常提出一項決議時致詞如下：這次在跑馬地殖民地墳場遷移骨殖工作，涉及的墳墓共四七六穴，所有這些墳墓都是戰前墳墓，並且沿來多年來沒有人祭掃，掘出的骨殖將由工務司署建築一個骨殖貯藏所來安放。這個骨殖貯藏所的設計，類似哥連臣角火葬場的骨灰貯藏所。

掘遷移骨殖計劃的目的，在於再度利用跑馬地殖民地墳場內空出的墓穴，使該墳墓有墓穴再供大約三十三年使用。

無比 AW*汽油
*(ANTI-WEAR) 防損蝕
鐵証

芝加哥科學家報導無比 A-W* 汽油經在英國，法國，德國，意大利及美國化驗所及公路實驗後証明確能低減引擎損耗程度達到42%……由於引擎損耗減低，滑機油的消耗量亦見顯著的節省。

上述各地化驗與實驗的結果係於一九六九年五月廿三日彙集呈交芝加哥汽車工程師協會（S.A.E.）存案足証無訛。

無比 A-W* 汽油能予引擎保護抗拒酸蝕。

現在誰能說所有汽油都是一式一樣呢？

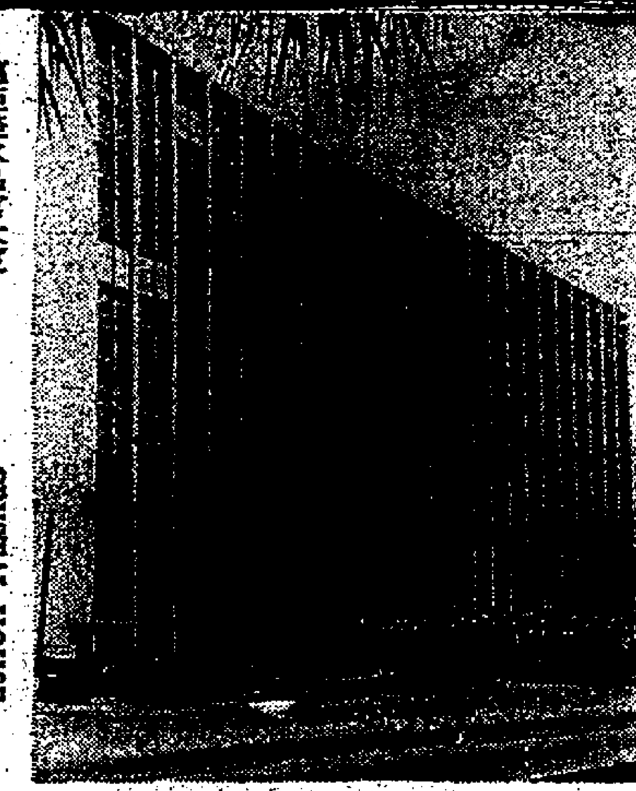
Mobil
Anti-wear petrol

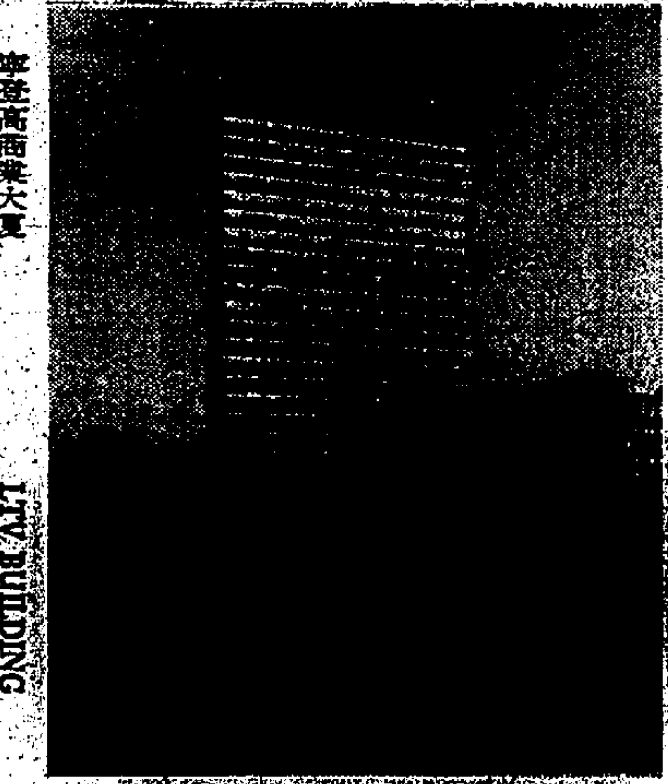
最佳 台產總滙

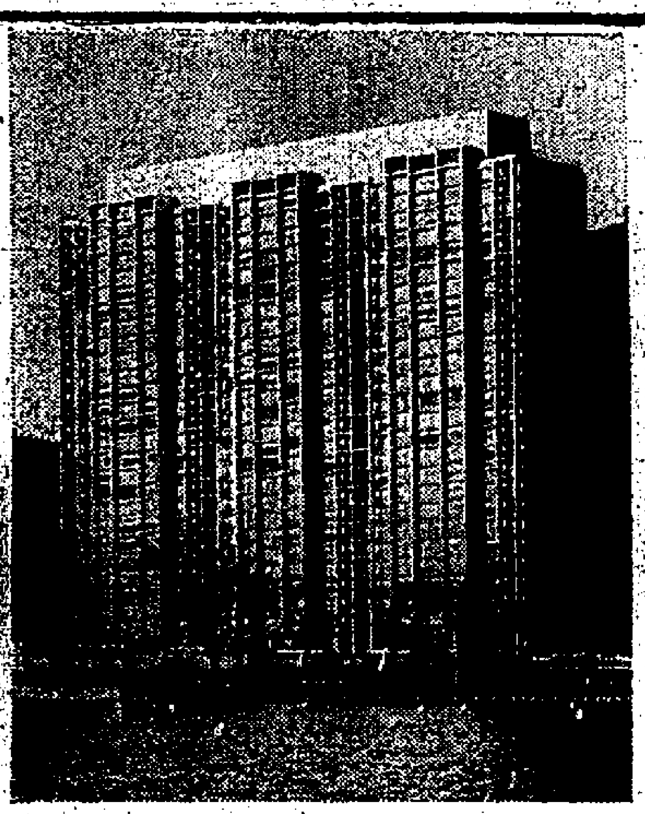
台灣 電工器材展覽
歡迎各界人仕參觀

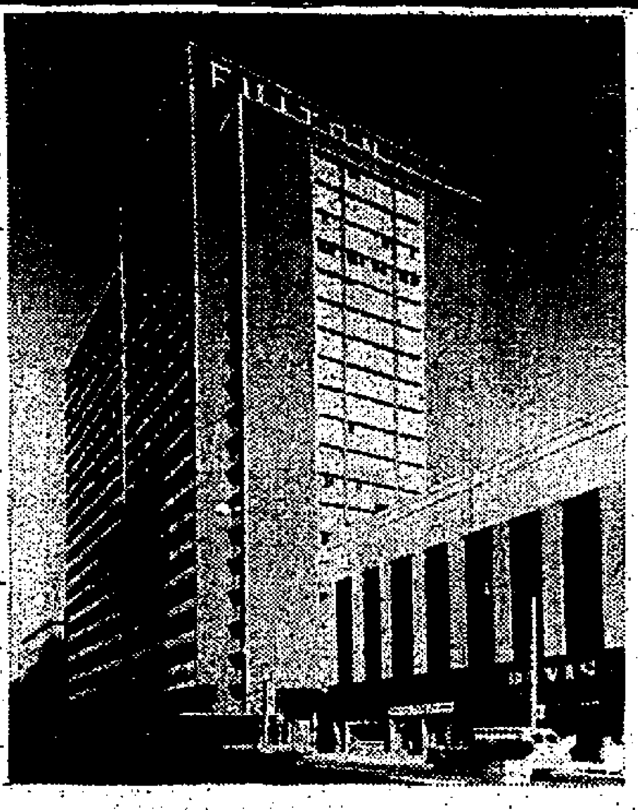
地址：九龍東英大廈三樓
日期：一九六九年十月三日至十八日
時間：上午十時至下午八時半
並特別介紹台灣王安電腦股份有限公司
出產之 **電子計算機**

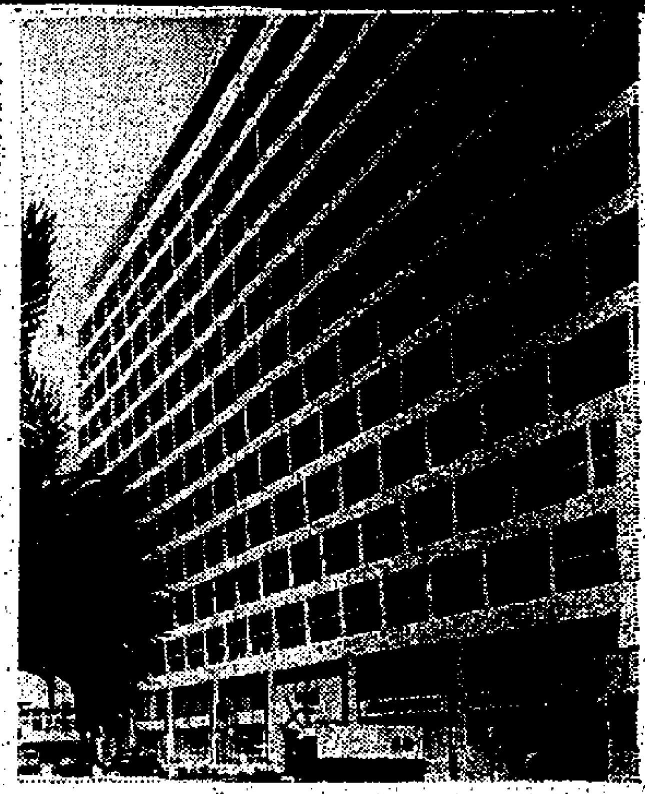
台灣民生物產有限公司
總　店：九龍彌敦道100號，東英大廈
枝　店：九龍荔枝角道22號，東興大廈
　　　　香港英皇道135－143號，民衆大廈
分銷處：香港分域街東城商場，東城禮品公司


遠亞美水晶宮大廈 CRYSTAL HOUSE


寧登高商業大廈 LTV BUILDING


芝加哥海港大廈 HARBOUR HOUSE


富頓國家銀行大廈 FULTON NAT. BANK BLDG.


東北航空商業大廈 NORTHEAST AIRLINES BLDG.

由一九六九年十月六日起
金谷投資（亞洲）有限公司
委託
香港置地及代理有限公司
THE HONGKONG LAND INVESTMENT & AGENCY CO., LTD.
代理
愈富物業地產基金
USIF REAL ESTATE

兌現銀行
香港上海滙豐銀行
總行

名人雋語
美故總統羅斯福——「憑常識購入物業地產，再加以小心經營，乃世界上最安善之投資。」
美國煤油大王洛克菲勒——「未來之龐大財富將獲自物業地產之投資。」

愈富基金（一九六九年九月）資產總值超過：
$527,000,000美元（港幣三十二億餘元）
愈富基金是在美國擁有最多大物業的基構之一，現有收益良好大廈業物超過一百二十座，租客多是舉世聞名大企業。
愈富基金資產委託「巴哈馬信託有限公司」管理，此信託有限公司乃巴哈馬富成士銀行之直屬機構，該銀行主要成員俱為國際著名大銀行——英國西敏寺銀行，加拿大皇家銀行，香港上海滙豐銀行，蒙特里信託銀行及摩根信託銀行。

香港置地及代理有限公司代理愈富基金各區辦事處
□中區：中環告羅士打行地下香港置地及代理有限公司辦事處 電話：H二二四〇九一，H二二四〇九二
□東區：銅鑼灣太安樓地下香港置地及代理有限公司辦事處 電話：H六〇五三二九，H六〇九八五一
□九龍：尖沙咀星光行地下香港置地及代理有限公司諮詢處 電話：K六八二三八六

如何兌現？
□投資者可隨時照市價出售全部或部份股份。
□在本港兌現，先到本公司核對簽名或印鑑，辦妥手續，即到香港上海滙豐銀行總行兌回現金。
□在海外兌現，由巴哈馬信託有限公司辦理，將欵項逕寄投資者或其銀行戶口。

有何益處？
□只投資美國物業地產，置業收租，每年穩賺百份之十二至十五純利，複利計算，五年可獲利一倍。
□不投資股票，無暴跌之虞，上市以來，股值按步上升，從未下跌。
□最好投資保值對象，避免貨幣貶值通貨膨脹損失。
□投資美國各大城市有收益有遠景之物業，作安全分散經營。
□專家管理，物業選購，保養及收租，均由大美地產公司協助辦理。
□美國情況安定，經濟發展迅速，物業地產長期增值，年來漲價達三倍。
□股值每日在報章公佈，每季有報告寄投資者，使其隨時獲知詳情。
□投資者可隨時將股份照時價在本港兌回現金，遇必要時又可在海外兌現。

怎樣投資？
□投資額由三千元港幣起，一萬幾千或三幾十萬都歡迎。
□請到各辦事處洽購，或電話詳詢。
□投資者簽署表格列名受益人，將資金直接交各辦事處或香港上海滙豐銀行，即由基金信託機構發給股份証明。

愈富基金管理機構：金谷投資（亞洲）有限公司
香港辦事處：太子大廈一〇七九室　電話：H249151　H247012　H223009
九龍辦事處：新滙豐大廈八〇三室　電話：K300353　K300352　K300351

馬會負責人解釋新設備
採用最新電算系統 增設場中公衆看台
入場祇收二元可容納四千人

【本報訊】馬會當局於本年馬兒歡騰期間，曾大興土木，廣佈新猷，其中將使馬迷注意的爲拆卸舊日高逾六十尺之電算機，而改裝祇高廿一尺，却具有顯示各項投注，包括獨贏（位置例外）、孖寶及連贏位或科加士派彩賠率之新型電算機，並興建一座祇收兩元入場費，可容納四千人之廉價看台，以方便一般「草根羣王」。

因此，馬會當局於昨日下午三時在馬場會員棚六樓餐廳招待本港中西各報記者，由馬會司理鮑愛克、會計師姬士及電腦工程師羅士親自出席主持，並解釋新電算機各項投注所顯示派彩賠率，並引領記者參觀改裝新電算機之電腦控制中心。

據會計師姬士解釋：何以新電算機祇有獨贏而沒有位置派彩賠率顯示？因位置派彩要待這一場賽事結果，方能計算（按位置派彩計算方法，是將位置彩金先扣除去跑出冠、亞、季軍馬本身所擁有票數款項總額，然後才分爲三份，因冠、亞、季軍馬有冷有熱，票數亦有多有少）。以往電算機高六十尺，目前新電算機祇高廿一尺，故馬兒全程在跑道競爭情形，一目了然，不會遭受電算機阻礙視線。

因此，新電算機祇有五格顯示出賽馬匹號碼，不過馬會規定，每場出賽馬不能超過十四匹，故電算機唯有分三次顯示出馬兒派彩賠率，每次卅秒鐘，即第一次顯示一至五號馬，半分鐘後跟着顯示第六號至第十號，半分鐘後才第三次轉顯示第十一至十四號，然後又回復顯示第一至第五號，這時票數因分別各有加增，多少不同，故賠率亦轉變，但賠率最高爲九九九倍，爲使馬迷清楚，記者將新電算機顯示情形，繪圖詳作解釋如後：

第一圖 連贏位派彩賠率

馬號	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1		12												
2				3										
3						46								
4								31						
5														

第二圖（半分鐘後）

馬號	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
6														
7				8										
8						11								
9										42				
10														

第三圖（半分鐘後）

馬號	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
11			24											
12						7								
13								11						
14														

三座電腦負責計算 售票派彩較前迅速

第一圖是連贏位派彩之電算機顯示一搭二號賠率十二倍，即一票十元（按連贏位票每張十元）可獲百二元；二搭四賠率三倍，十元可得三十元而已；三搭六賠率四十六倍，即十元可獲四百六十元；四搭八賠率卅一倍，十元可獲三百一十元，如此類推。第二圖是半分鐘後機轉顯示六至十號馬，四搭七，賠率八倍，可獲八十元；再半分鐘轉顯示第三圖，即十一至十四號馬，如三搭十一，賠率廿四倍，即十元可得二百四十元。獨贏派彩賠率有顯示6——4即四元可得六元，換言之，一元可獲元半，因電算機沒有[illegible]顯示。

新建之廉價看台，位於原日電算機位置，觀衆須由體育路方面隧道入場，門口設有四座旋轉機，即四人可以同時一度入場，場內不獨設有多具電視機，放映出競賽情形，欄外有高低石級三級，馬迷可佇立欄邊觀賽，背後不遠爲售票處，並設有警察辦公室及男女厠所。

會員棚各層樓石級看台亦設置了不少座椅及長櫈，且在地下多增一處售小搖彩票的。

在靠期中，快活谷馬場曾有不少改變，圖使馬迷投注設備有所改良，各項改變包括：甲、安裝一列新電算機系統；乙、設置新電視系統，播映當場賽馬情形及投注狀況；丙、建築一座新場中公衆看台；丁、建築一條新行人隧道，橫過五化鄉起點處。

關於電算機：㈠新電算機對馬迷有以下貢獻：售票機發票迅速，將無已往關乎機械故障延遲之弊；馬迷將會有更多電算機更佳之顯示：當日孖寶、連贏、科加士（以後簡稱DQF）投注狀況，將首次公開展露電腦自動計算派彩，其效果將加速開始派彩時間內。

㈡以上系統，乃由三座獨立性能，而個互相檢核的電腦担任，倘或其中某一座，或甚至兩座電腦發生故障，即其餘一座，亦能發揮效能，繼續服務。所有售票機，均接連電腦，故所有每匹馬之投注金額，都記錄在電腦之內，所以，能夠分析每一售票機售出票數之總額。

㈢舊電算機經已拆毀，代之以新之電算機四座，其中兩座，面對會員看台，餘兩座則面對公衆看台，至於面對會員看台之兩座，乃一前一後，而建立其前者，乃指示DQF投注狀況，後者，則指示獨贏，位置狀況，但面對公衆看台之兩座，其一前一後所指示者，適與會員看台相反，其前者則爲指示獨贏，位置，其後者則爲指示DQF。（即孖寶連贏及科加士）。

㈣今屆所用之電算機，將能清楚顯示出每匹馬之賠率約數，而非如以往只顯示出每匹馬所負投注票數，此項賠率約數，將計算至最接近實際派彩之一個整數比率，惟一般說來，實際派彩，將會比較顯示于電算機上之賠率約數爲高。

在普通情形下，賠率比例以「若干比一」爲標準，如2—1（二比一），10—1（十比一），50—1（五十比一）之類，爲方便清楚起見，此類賠率約數，在電算機上顯示時，僅用2，10，50，惟在賠率約數，不能以「若干比一」顯示出來之環境下，則將會顯出6—4（六比四），7—2（七比二）等等，在此環境下，整個賠率約數，（包括兩數字之間的一劃），均顯示于電算機上，兩數字之間的一劃，且將斷續閃動。

賠率約數，包括本身投注額，故電算機上如顯出「10」，表示賠率約爲「十比一」，亦即等于說，投注十元可贏一百元左右之派彩額，獨贏最高賠率約數，只能顯示至99（九十九比一），DQF最高賠率約數，則只能顯示至999（九百九十九比一）。位置投注賠率，則不會在電算機上顯示出來。

㈤獨贏位置電算機，均易明白，因所有字眼，皆能清楚解釋每個數目之意義，投注總額，今屆將以金額顯示，而非以票數單位總額，電算機並有足夠位置顯示十四匹馬贏出比數，如某一匹馬不出賽時，那位置將成空白，而電算機右邊發上邊顏色，乃指示賽馬結果及上場派彩金額。抗議訊號，設在電算機下截部份，並有方格訊號如下：

一切完滿——白色
抗議——紅色
抗議有效——藍色
抗議無效——黃色

如有平頭馬贏出，該訊號及贏出馬匹號數，以括弧方式指示，例如：

七（一四）：平頭第一
九

㈥DQF電算機，不能同時展出所有馬匹配搭贏出比數，因此要分三段循環式指示。例如當日孖寶投注，頭脚一號至五號馬搭二脚任何十四匹馬之贏出比數，乃在第一段展出，頭脚馬匹號數，以燈號在電算機左右兩端紅色長方格內展出，二脚馬匹號數，則以標誌在電算機上下兩端指示。第二、三段將以同樣方式展出，頭脚六號至十號及十一號至十四號馬和二脚之十四匹馬。

㈦連贏位博彩中，投注人均已熟知在投注時所提馬匹號碼，均依次序順下「如一號搭六號」「五搭七號」，「十二號搭十三號」等等，從無將馬匹號碼次序倒轉者，但其實投注連贏位博彩，「五號搭七號」與「七號搭五號」並無分別，因此項博彩方式，並不需要選中頭馬與二馬與正名次者，兩駒均入圍便作勝算。在新電算機中，馬會當局決定增加每一連贏位配搭賠率約數之顯示時間，故同一配搭格子內顯示出（舉例說：「五號搭七號」與「七號搭五號」兩格內，顯出同一數字，雖然在投注時，只有「五號搭七號」一種博彩票子售出）。

㈧每場當投注停止時，電算機即抹去所有連贏贏出比數指示，每場當賽馬完畢後，電算機即抹去所有各種投注總金額及獨贏贏出比數。

百二十五座電視機 分佈各看台當眼處

關於新電視機系統：㈠在靠期中，馬會當局聯同麗的映聲，已安裝約一百二十五架電視機，分佈在各看台當眼處播映，及分別用中英語評述當場賽馬情形，就電視機位置周圍環境需要，馬會自當分別選用中文或英語評述，此等評述，並非詳細敘述全部賽馬過程，而只是爲觀衆簡單佈道當時情形。

㈡電視機並播映以下情形：投注狀況；賽馬完畢，騎師下馬情形；配鞍與騎師上馬之小沙圈；頒發銀杯情形；小搖彩中獎號碼。

關於場中公衆看台：㈠馬會當局已建築一座新場中公衆看台，可容四千觀衆，並有足夠投注設備，門券收二元正，則在南面，派彩處則設在中央。㈡獨贏位置售票機，在看台北面，DQF機。㈢現有舊公衆看台，不能與新場中公衆看台通連，如舊公衆看台客滿，各位則請移玉步，循水泥通道至體育路隧道入口處購票入場。㈣新看台有冷飲及酒吧設備。

㈨細票售票機，發售五元，十元，及二十元，獨贏、位置博彩票。大票售票機，則發售五十元，一百元，及二百五十元博彩票。DQF，將與上屆一樣，分十元，二十元及一百元三種博彩票。

㈩馬匹號數，騎師姓名，磅位及排位指示板，將高掛在兩座新電算機之上，但當賽馬進行時，適指示板即行降低，以免阻礙觀衆視線。

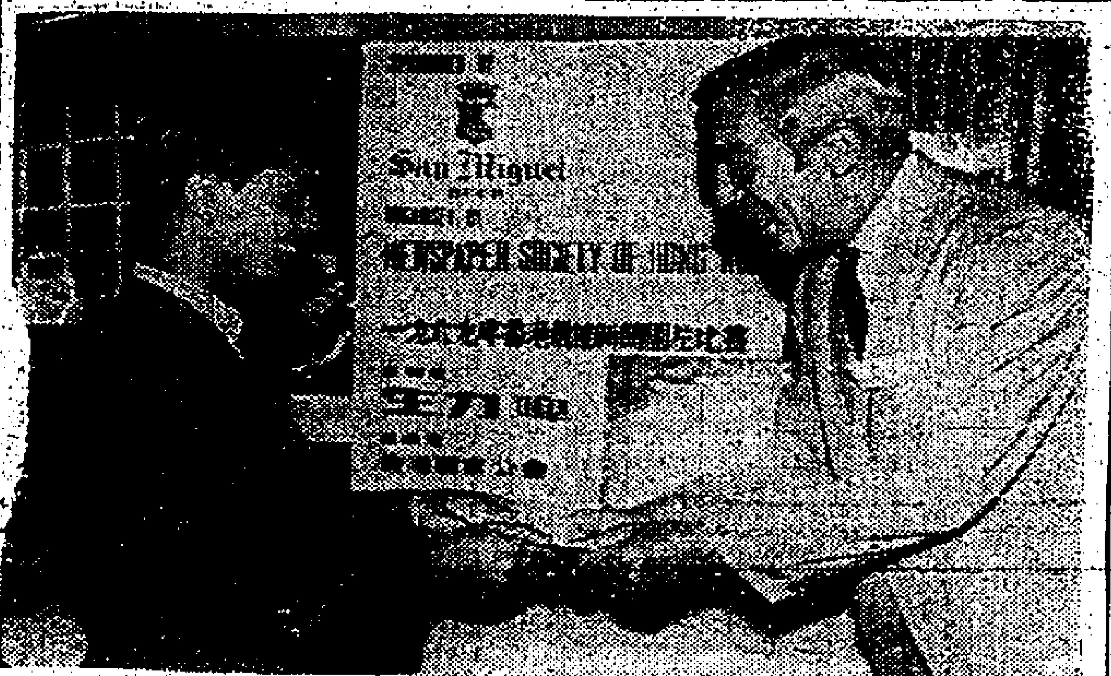
關於資料公佈：由於採用新電算機系統，馬會當局將每場公佈孖寶、連贏位及科加士各彩池等資料，此等資料將分發與報界發表。

獨贏及位置彩池：獨贏及位置之投注總額，一總額，及每一出賽馬匹之投注總額。

孖寶連贏位及科加士彩池：各彩池之個別投注總額，及各配搭之投注總額如下：孖寶：頭一關，首三名與第二關，首三名；連贏位：前四名之所有配搭投注額；科加士：前三名之所有配搭投注額。

派彩：每場派彩及票上賠碼等。搖彩：每場全部中獎號碼及獎金。

本年年度最佳新聞圖片比賽頒獎獲獎者合照：（右起）生力啤廣告經理王岩泉，陳元文、何晨鵬、韋志滿、陳楠、生力啤范史利富、李逵生、蔣叔通、黃立平、陳明方。



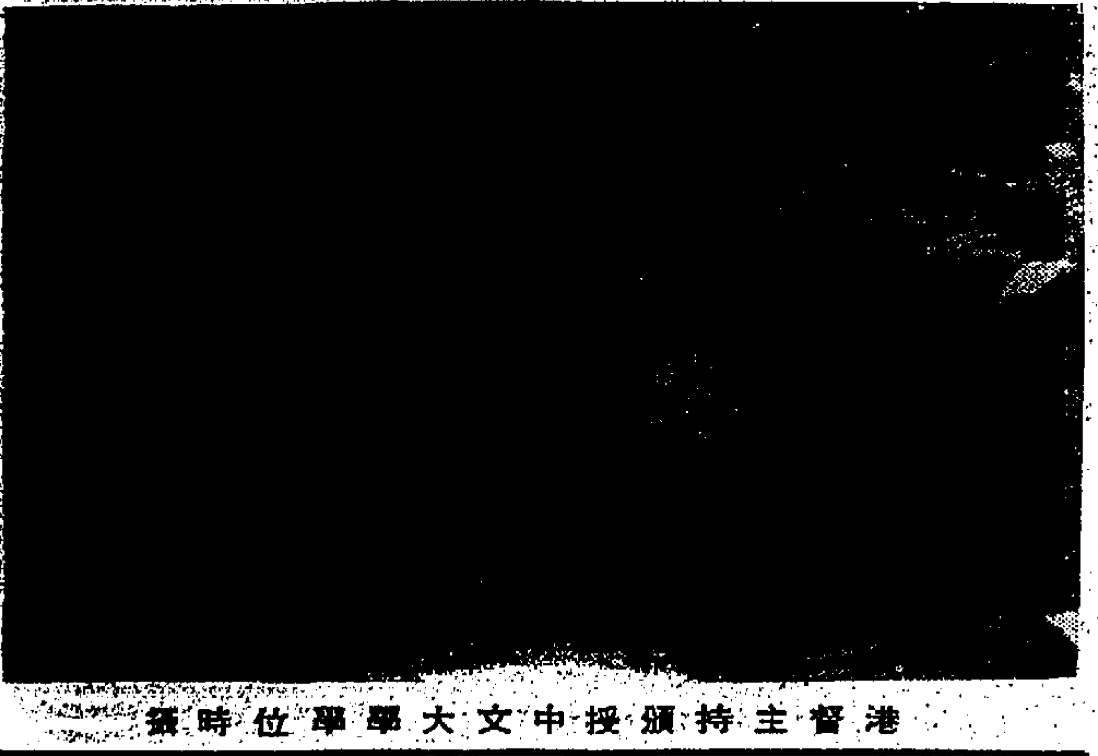
報業公會與生力啤合辦本年度最佳新聞圖片賽頒獎禮，圖爲生力啤董事史利富頒發季軍獎與本報記者韋志滿。

最佳新聞圖片賽頒獎

【本報訊】由報業公會與生力啤合辦的本港新聞從業員本年度最佳新聞圖片比賽，經於月前評定名次，頒獎典禮昨晚八時半在大會堂高座舉行，並由生力啤酒廠董事史利富親臨主持。本港報業公會主席何鴻毅、本報總編輯潘仁昌、報業公會秘書何少庵等均出席觀禮。史氏致詞及頒獎完畢後，並歡宴各得獎同業。

一度傳將罷駛之港澳輪松山號
勞資糾紛已獲解決 昨晚如常開航抵港

【本報訊】曾發生勞資糾紛而一度傳說有可能「罷駛」的港澳綫客輪「松山」號，由於資方在最後時間作出讓步，使該輪昨晚六時許，終能如常順利抵港。據說：引致船員鼓噪，計劃港駛的是資方曾欲解僱該輪的「大車」，不過經昨天上午勞資雙方會談後，資方已作讓步，撤消其解僱通知。



港督主持頒授中文大學學位時攝

中大頒授學位典禮 校長李卓敏强調 中英文必須並重
否則香港將無特殊地位

【本報訊】香港中文大學李卓敏校長昨日在中文大學頒授學位典禮時指出：香港應該中英文並重，因爲香港已經是工商業最發達的城市，同時也是東西文化交流的中心，如果沒有這兩方面的成就，香港就沒有特殊的地位。

該頒授學位典禮，昨日在大會堂音樂廳舉行，由港督戴麟趾爵士主持，其後並由李卓敏校長演說，勉勵各畢業學子。

李校長指出：目前香港的社會環境，中英文並重，政府以至工商界在聘人員時，往往聲明需要中英文兼優的人才，外國資本的廠商都不例外。

他更强調說：「如果中國人對中國文化了解不夠，別人對他的尊重就會打了折扣，站在個人立場言，傳統中國文化等於是消化機能，沒有消化機能，我們無法吸收西洋文化的精華。我們口口聲聲說：我們的任務是溝通中西文化，如果我們自己心裏連中文都不通，我們怎麼可以溝通中西文化？我們口口聲聲說：我們要爲社會服務，可是香港是一個中國人佔絕大多數的社會，如果我們自己連中文也沒有掌握到家，我們用甚麼工具去服務這個社會？」

他又說：有人會說，中英文並重這口號不錯，可是在實行時有極大的困難，因爲我們合格的英文教員和中文教員都不夠。同時，我們的中文讀物不夠，連編教科書的資料都缺乏。理由，本在人爲，只要我們肯去做，一切困難自然可以慢慢克服。而事實上，我們非向這方面走不可，因爲香港已經是工商業最發達的城市，同時也是東西文化交流的中心。如果沒有這兩方面的成就，香港就沒有特殊的地位，甚至可以說，會慢慢失掉存在的價值。

「我們絕對不應以香港目前的一點點成就而滿足，更不可『固步自封』，因爲現在是人類登陸月球的時代，一切日新月異，要跟得上時代，我們必須『精益求精』，社會要求個人亦要中英文兼通，方能配合香港的使命和要求。」

他說：中英文並重一向是中文大學的宗旨，所以他希望本屆的畢業生爲整個社會造成一種中英文並重的風氣，爲香港創造一個更光明的未來。

中文大學本屆（第十屆）各科畢業生人數，計：文學碩士二十二人，商學碩士九人，社會科學碩士二十四人，文學士一百四十八人，理學士一百一十九人，商學士五十五人，社會科學士一百二十四人，共計四百七十九人。

北方冷空氣 繼續南下

【本報訊】在大陸反旋風廣泛擴展下，北方冷空氣相繼南來，構成晝熱夜涼，天氣亢燥。據大陸氣象台消息：今夜北方冷空氣將南來補充，現行天氣將持續下去。

（上）新建的電腦計算機。（中）平價看台「場中公衆看台」。
（下）平價看台的售票處，周圍均安有電視機。

與自殺幫辦等 串謀行騙銀行
兩名銀行職員被控

【本報訊】兩名青年銀行職員，涉嫌與日前神秘服毒自殺之退職幫辦李浩駒等人串謀行騙渣打銀行，昨日在中央裁判署提堂。法官以案情尚待偵查，徇控方請求，除將案押候一日再提堂外，被告二人均暫押由警方看守。兩被告延律師代表出庭，請求保釋外出候訊，但法官以案情嚴重，不予批准，主控李國能督察稱：本案可能牽涉範圍廣泛，尚有許多利用方法院審訊。被告男子二人：㈠湯炳康，廿五歲，銀行職員。㈡鄒照熙，廿四歲，銀行職員，被控罪名爲一九六八年九月至一九六八年十月廿八日，串同李浩駒、盧祖幹、徐增權，及其他……

澳洲摔角名手 將再來港表演

【本報訊】對無綫電視「摔角比賽」節目有狂熱愛好的港九觀衆，將於短期內獲得一次目睹十二名世界摔角好手現身說法的機會。這十二名摔角好手，包括馬閩奴在內，現正在澳洲表演，經無綫電視的安排，他們將於短期內再度來港作盛大表演，以飽觀衆耳目，表演日期及地點將於日間公佈。

被人指爲出言嚇人 警方傳訊兩名騎師
查明無實據經問話後已獲釋

【本報訊】兩位著名外籍騎師於昨晨照例操後，前往銅鑼灣新寧招待所酒吧飲酒，却無端涉入一場爭執中而被帶返警署問話，事後兩人均被釋放。據悉：該兩名外籍騎師於晨操後即前往新寧招待所酒吧，在那裏碰見兩名在本港某英文報社服務的記者，四人亦在一起飲酒談笑，至中午十二時許，一名在該酒吧內的女性酒客向新寧招待所之副經理投訴，謂酒吧內有人向她說些不雅言詞，於是，該副經理便進入酒吧，要求各人寧靜一點，不料却因此與騎師發生爭執。據該副經理表示：當時曾有人出言恐嚇他，使他不能不報警要求協助。警方到場後，即將騎師等人帶返警署，經過一番談話後，既無實據顯示他們曾向人恐嚇，便於稍後時間將他們全部釋放。

天氣和潮水

以和緩東至東北風，初時密雲，其後天氣晴朗及乾燥，預料午間最高氣溫約爲攝氏三十度。昨日最高氣溫爲攝氏二十九點三度。最低氣溫爲攝氏廿二點三度。今晨零時氣溫爲攝氏廿五度，濕度爲百分之六十九。

高潮：上午一時四十八分　下午二時五十四分
低潮：下午七時五十五分　下午九時二十七分

九龍城聯合道 塑膠工場火警

【本報訊】九龍城聯合道何家園昨天下午發生三級大火，一間塑膠工場焚爲平地，損失逾萬元之鉅，幸無人受傷。火警起是何家園六號F兩層高的石屋的二樓，是間設多年的三星塑膠社工場，業務是加工製造塑膠玩具，並僱有男女工人廿餘名。昨天下午四時，該廠工人已放工外出，其中一人返上址時，發覺二樓工場濃烟密佈，火舌從窗口竄出，即通知消防局，至消防員到場後，開喉灌救，火勢始受控制，據說已全部購有保險。警方列正調查起火原因中。

大同英文夜校 招生
英中部：班級：小六至中四（會考班已滿額）課程：科目包括：英文，中文，中史，地理，歷史，數學，物理，生物，化學，經濟與公共事務等十科。
英專部：班級：字母班至會考班 課程：各科除有專科教師指導外，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材，全部講義由專人負責編纂。免費派發
報名：晚上七時至九時（星期六、日不辦公）
校址：亞皆老街一一五號（火車橋側） 電話：六四九六四○

CAINE COLLEGE
IBM SYSTEM 360
COMPUTER FUNDAMENTALS
PROGRAMMING COURSE
COURSE: A 14 week course, conducted in English.
COMMENCING DATE: 27th Oct. 1969
PLACE: 129-133 Caine Road, H-221590, H-225282

聖公會 聖匠職業訓練夜校 招生
班別：日文班，商科班，服裝班，陶藝班。
報名：即日開始（簡章備索）
本校特點（一）本校爲一所不牟利而又專門訓練各種專業人才的學校。
（二）各科均由經驗豐富之專業人仕担任授課。
校址：九龍紅磡大環道十號 電話：K833345

退股啓事
本廠股東黃祥[illegible]於一九六九年九月一日自動退出九龍迎發織廠其名下股份全部讓與股東梁傑頂受後該廠一切債權債務以及盈虧概歸梁傑負責及處置又凡於九月一日以前與我廠往來之商號各種賬項請與黃梁會理特此聲明
退股股東黃祥 頂受股東梁傑 同啓

藍斯丹畫鳥：「藍斯丹能使飛禽變成真正的藝術品，的確難能可貴。」一位藝術評論家說。本文介紹這位無師自通畫家的一些飛鳥傑作，色彩絢麗，栩栩如生，使人嘆爲觀止。
十月號已經出版 請即購閱

聾耳機
減肥機

企業管理•英文
翻譯•小說散文寫作
中國語文•應用文
本屆共設課程十二項，詳章備索
•索取函授班簡章用
請將表格填妥寄回
九龍郵箱五七三七號
姓名：
電話：
地址：

本港灶底雙屍案在印尼審訊
發現兇案之証人指証
林志生曾付兩月租金

【耶加達七日路透社電】香港跑馬地灶底埋雙屍案，今日在此間法庭再度審訊，五名由香港到達此間作証之証人中一人出庭作供。

該名証人是香港跑馬地黃泥涌道翠景樓業主、香港昌生投資公司（譯音）周惠麟，他在法庭中見過疑犯林志生後說：「我認識他！」該証人同時向法庭供稱：是他發現該宗藏屍案，然後報警，要求警方到現場調查。

周惠麟是五名剛由香港到達此間為該案出庭作証人之其中一人。

該案疑犯林志生被控於一九六七年九月在香港跑馬地黃泥涌道翠景樓一住宅內謀殺其妻吳明霞（二十八歲）及其五歲兒子。林志生是在事後在印尼丹絨檳榔島上被警方拘捕。

【耶加達七日法新社電】香港証人周惠麟供稱：他於一九六七年八月與林志生認識，林當時自稱為一名汽車商人，要租他的屋給其妻與其子居住。初時立租約六個月，每月租金六百元，林志生先付兩個月訂金，那就是他最後見林志生的時候。

文華酒店內珠寶公司
失竊飾物近九萬元
另一飾櫃逾百萬珠寶幸無恙

【本報訊】中區文華酒店閣樓商場十五號M金冠珠寶公司，昨晨被匪徒入內爆竊，失去貴重珠寶首飾共卅六件，估計價值港幣八萬八千元。

此宗爆竊案於昨日上午八時五十分該公司職員上班時始發覺，警方據報後即派出軍裝及探員到現場進行偵查工作。

被爆竊之金冠珠寶公司，是閣羅建華於一九六五年開業，僱有三名男職員。

據初步估計：匪徒是於清晨時間進入該公司爆竊，疑匪徒首先用百合匙開了櫥窗的鎖隱入櫥窗內，再用工具將幾顆螺絲除下，取去玻璃，再用工具撬開鐵閘，為後入內，在公司內搜掠飾物，由於該公司近日轉換櫥窗陳列品，更貴重飾物放置改變，否則損失更大。匪徒得手後，似曾用一塊布抹去所有指模然後逃去。被爆竊之卅六件名貴飾物，包括鑽石戒指、鑽石扣針，及寶石等飾物。

據該公司職員稱：金冠珠寶公司營業時間為上午九時至下午七時卅分，該公司的櫥窗鎖，是從外面開入的，故被匪徒利用此機會入內爆竊。該竊匪似乎相當識貨，選擇較貴重飾物才要，較為價廉貨品，則棄於地下。最幸運的是該公司內第一個飾櫃經常是放置最貴重的飾物，未被爆竊。據估計該櫃內的飾物價值逾百萬元。

新界民政署長 陸鼎堂飛英

【本報訊】新界民政署長陸鼎堂，將於今日離港赴英，作四十二日休假。陸氏離港期間，新界民政署長職由副署長魏德烈署理，魏氏仍任副署長之職。

珠海書院擴充夜校 便利就業青年進修
文化經濟兩研究所開課

【本報訊】珠海書院為便利日間就業青年進修，特擴充夜班部，增加學額，已設夜間部主任及教務員等，專責辦理夜班生一切有關事務。該校之文史、社會教育、新聞、工商管理、土木工程五系設有夜班；外國語文、社會學及社會工作、國際貿易、會計銀行、數學、化學、建築工程等系，今後亦將因應需要增開夜班。至該日班之就業青年，其應修課程間有與其工作時間衝突者，亦有配合辦法。無論日夜班生，均可獲得學業與職業之兼顧無礙。

該校大專部之先修班及本科各系生，自上月開課後，註冊上課者迄已二千餘人，超逾去年同期，現尚要求入學者衆。

文化研究所、經濟研究所新生，先後考試完畢，為名額所限，共只取錄二十八名，未及取錄者尚多。李泰初博士主持之經濟研究所已先開課，羅香林教授主持之文化研究所因校舍加建之五樓辦公廳，圖書室，課室等未完工，須本月十五左右才開課。

文華酒店閣樓商店內之金冠珠寶公司，昨晨被匪徒爆竊。圖為警方人員在現場飾櫃印取指模。

博羅同鄉會 觀光團回國

【本報訊】僑港博羅同鄉會回國觀光團一行二十人，於前日下午四時乘中華航空公司班機啟程返國，由該會理事長兼團長張饒凡率領，計有副團長林德利、葉子萍；秘書黃炳珠；總務朱瑞斌；財務林立英、陳貝銀道如、王福、鄭文光、張華、桂英、李婉兒、林玉卿、黃池芬、許明、陸維德、賴應芬、陳金榮等；到機場送行者有該會首長及理監事親友等百餘人。

報販工會響應捐欵 救助台灣風災同胞

【本報訊】港九報販總工會主席何剛，副主席余一鳴，岑國張等，為最近台灣遭受颱風暴雨侵襲，災情嚴重，風胞受害者甚多，特發起全體會員踴躍捐助。該會主席何剛以救災如救火，希望族港僑胞一秉人溺己溺、博愛之精神，發動全港愛國僑胞響應此一運動，解囊相助，港九工團總會全體欵委均熱烈響應此運動。

出口保險局 受保客戶 將達五百

【本報訊】香港出口保險信託局，九月底報冊上之有效保險單計為四七五份，而去年同月之數目則為三〇三份。該局發言人表示：向該局投保之客戶，至本年底時可達五百之數。

本港出口貨物主要市場之連續緊縮信用與高息，已使更多之海外買家請求本港供應商授予信用，因而使信託局之生意增加。

九月底該局之最高負債額為四億五千六百萬元，其所代表之全年可購保險之出口生意約為十一億元，過去三個月內，該局曾賠欵與美國、科威特及新幾內亞之買家。

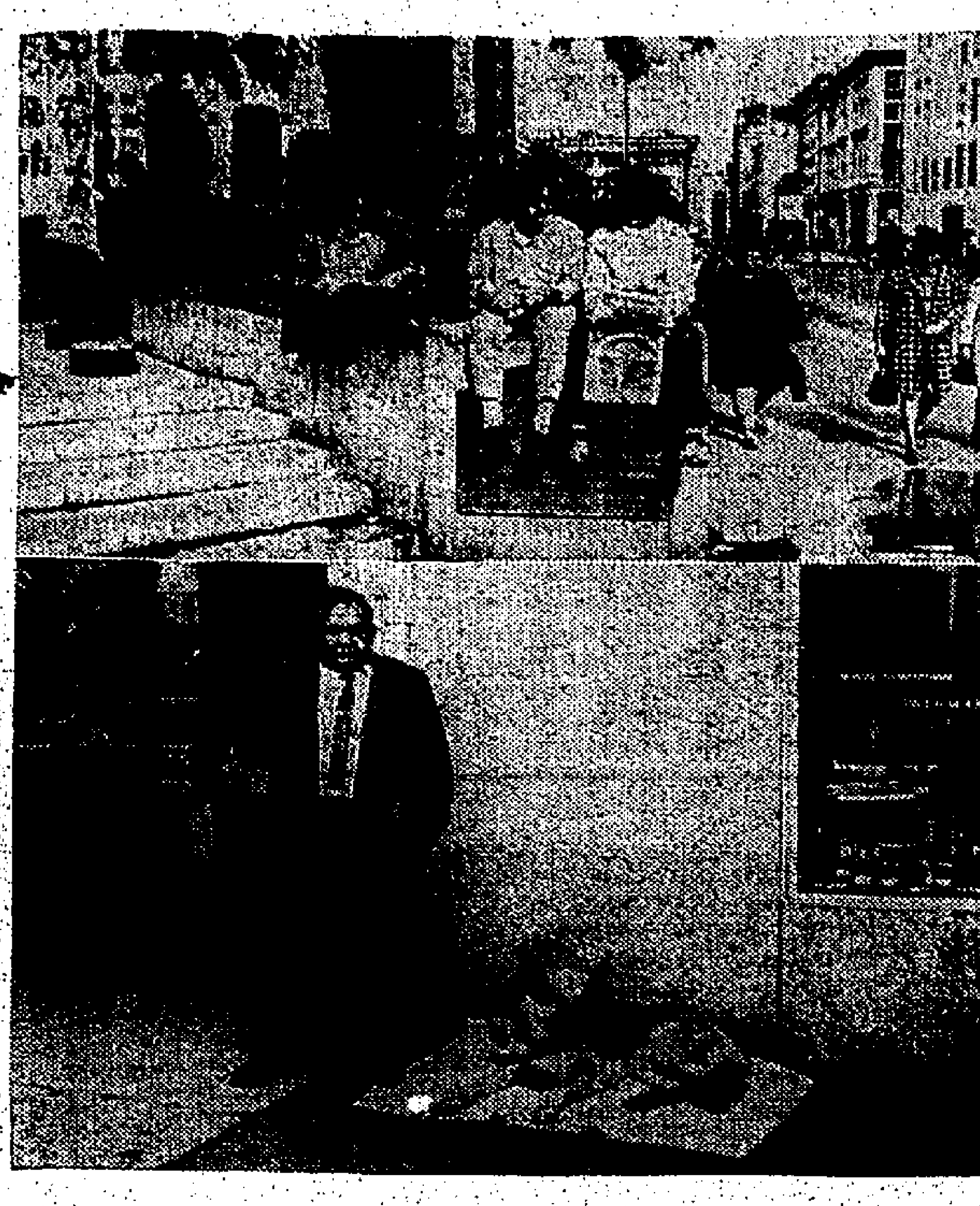
盲乞·神女·嬉皮士
——遊美雜記之八——
記者張榮基

三藩市的街頭，從朝到晚出現三種人物，是盲丐、神女和嬉皮士。

盲丐——美國當局對於雙目失明的乞丐，有特殊的照料，聘用一羣馴犬專家，把良種的犬隻，授以種種專門技能，然後配給盲丐，替他服務。這些犬隻能辨別交通燈色，引導他橫過馬路，也可以引導他乘搭電車或巴士，如有不法之徒向牠的主人搶掠或欺凌，牠即奮身保護。在三藩市最繁盛的街道，常發現有些身穿西服結領帶的盲丐站在商店門前，一手牽狗帶，一手拿盅子向人討錢，身旁那隻狗則伏在鋪了一張小地毯的地上，監着來往過路行人，虎視眈眈，警察對於這些盲丐，亦不會加以拘控，曾在香港被警方拘捕數十次的那位盲總，如果有知，必說「同人唔同命了」。

神女——每晚十時過後，三藩市中心區各大街道，特別是航空公司和酒店林立之區，以至華埠的都板街，均有年青的外籍神女出現，她們打扮如貴婦一般，專向獨踽街頭的獨身漢兜搭，秋波頻送，或趨前問聲「你想要一個日期嗎？」這是問他是否須要一個「短暫的愉快」，如他有意的話，她便低聲通知他先到附近某酒店某層樓的電梯口候她，不久她便隨後而至，帶他到關室酒店的香巢裡，短暫的愉快公價美金十五元，還有很多不願拋頭露面的神女，則秘密僑服於酒店內，尋芳客可偷商侍應生推荐，合意成交，代價一樣十五元，據說美國各州均有出操皮肉生涯的神女，惟加州對於處罰賣淫最嚴，一經拘獲有據，即被判監三年，所以在三藩市的神女對於找尋獵物，格外小心從事，實行打游擊戰，香巢晚晚更易，如果熟客回味猶甘，便要把他的電話和生年月日對她說知，由她記錄後，好待翌日她把香巢地點相告，俾知所問津，為甚麼她偏要他的生年月日呢？卻原來就是一組密碼，因為他的電話可能沒有問題，唯獨他的生年月日則人人很難吻合，如果她去電一問，對方答不出相同的生年月日，則此人必然不是熟客，她便立刻收線了。三藩市的神女，外籍女郎佔大多數，但亦有一小撮日本女郎，華籍女郎則少得很，縱有亦奇貨可居，但當地的華僑對於尋花問柳，多不感興趣，因此這些神女的收入，多靠外來遊客。

嬉皮士——美國甚麼都講求民主自由，對於國民穿的是甚麼服裝，亦認為有自由之權，不加干預，因而有嬉皮士的出現，這些有男有女的嬉皮士，披頭散髮，不修邊幅，穿起奇裝異服，招搖過市，使人側目，晚上百老滙街的脫衣舞夜總會門前，很多嬉皮士競向遊客兜售一種充滿黃色成份的刊物，在三藩市商業中心區的聯合公園，更是他們聚集之所，園內一隅盜搭一個演講台，聚衆演講，大大發表男女婚姻之類的政論，幾年前一大羣男女嬉皮士盛擊美國當局政策，事告平息，現在進攻市公園，這群嬉皮士仍在公園門，仍有大批嬉皮士男女出現，販賣他們的作品，圖文並茂，每份售一角五仙，內容除黃色成份居多外，一些更揭發一些中下層人物的秘聞。



（上）三名男女嬉皮士在公園門口販賣黃色刊物。（下）三藩市街頭的西服煌然的盲丐，有犬引路及保護。

政府在港九進行調查 增設停車吃角子老虎
增加數目須視調查結果而定

【本報訊】政府已在調查港九兩地是否可以使停車位的吃角子老虎增加兩倍或三倍。

交通事務處發言人昨日稱：他們現正進行調查各地區停車情形。此次新調查乃于四個月前開始，調查地點包括港島及九龍兩方面。

根據若干報告，此次調查結果，香港政府計劃將港九停車收費錶增加兩倍或三倍，因目前停車收費錶祗有七千具，但交通事務處發言人則表示調查事項要延至明年中方能完竣，在調查未完成之前，不能說明政府是否計劃將停車收費錶增加一倍或兩倍。

興華假髮廠一死一傷案
表面証據成立 疑犯候解高庭

【本報訊】九龍青山道瑞林街興華假髮廠於今年八月三十日發生之一宗男子被生果刀刺斃另一男子被刺傷案，警方當場拘獲一疑犯，昨在北九龍裁判署經嚴重刑事程序初級偵訊，法官聆畢控方証供後，裁定被告表面証據成立，押候下月解高等法院定讞。

被告男子陳功植，廿三歲，住成田新區，為瑞林街興華假髮廠工人，被控兩罪：㈠八月三十日謀殺五十歲男子張義孝。㈡同時同地傷害男子吳寶昌。

高級法醫官李福基出庭作供稱：今年八月三十日該命案發生後，彼立即到現場檢驗，見地上有〇灘血漬，後再檢驗死者屍體，死者乃死於肝臟受傷。

廣華醫院陳醫生作供稱：今年八月卅日上午十時，彼在急症室當值，救傷車送死者到達醫院時已死亡，後將死者送往公眾殮房，彼進一步檢查死者胸部有兩處傷痕，每一傷口均為兩寸深。彼又在急症室內診視男子吳寶昌（即受傷者），驗出其腹部受傷，但不甚嚴重，傷者在醫院留醫數日後出院。

深水埗警署第六八五五號警員供稱：八月卅日彼在巡邏車上當值，於上午九時卅分接獲無線電話告知發生命案，即前赴現場，抵達時，見被告手持菜刀，坐於門口，彼着其將刀放下，被告從命，未有說話，彼見傷者吳寶昌在場，腹部受傷，死者則倒臥門口地上，不久，救傷車抵達，即將傷者送往醫院。

原告傷者吳寶昌供稱：八月卅日，彼如常在工廠開工，至上午九時許，彼稍作休息，突然聽聞高呼救命聲「啊呀」，彼往看究竟，見被告站於死者身旁，彼問被告發生何事，被告不語，旋見被告持刀向彼追來，彼逃往茶水部，但卒為被告捉住，以刀刺傷右腹，彼受傷後，以手掩傷口，一面逃走，一面高呼救命，後警探到場，將彼送院醫治。

敬請熱心人士慷慨解囊 支持東華三院賣旗籌款
東華三院定本月十八日舉行全港賣旗籌募醫務教育慈善經費

工務司在市政局表示 承建商一再爽約 兩泳池重新招標

【本報訊】由於承建商人先後爽約的緣故，原應在今年四月已興建完成的李鄭屋游泳池，至今仍未完成。工務司盧秉信昨日在市政局答覆議員詢問時表示：由於承建商的工程未有進展，承建李鄭屋泳池及觀塘游泳池的合約經於今年三月收回。當時泳池的工程約已完成三分之一，後來承建商宣佈破產，如果合約順利履行的話，興建李鄭屋泳池的計劃應已於今年四月完成。

為減少泳池工程拖延起見，曾與一家新公司簽訂一份合約，由新公司接辦有關工程，可是新公司也沒有任何進展，因此合約再度在九月收回。

本週將重新招標承建觀塘游泳池，並在三週內重新招標承建李鄭屋游泳池。這些工程，預料將於明年中完成。

本港彩色風景照片 在雪梨遠東節展出

【本報訊】為數二百幀之彩色香港風景照片，即將空運澳洲，藉以宣揚香港貿易發展局與雪梨市大衛鍾斯百貨公司聯合主辦之「遠東節」。

此批精彩照片為香港兩位青年攝影家史英德及霍鹿萍之傑作，最初此批照片刊載於此兩位攝影家合作之畫集「香港素描」內。有關當局已運五百冊「香港素描」往澳洲宣揚「遠東節」。「遠東節」舉行日期，由本月十三日起至廿七日止。

大磡村街坊會 義演籌福利費

【本報訊】九龍大磡村街坊福利會，為籌募福利經費，獲政府有關機構同意，定本星期六（十一日）在九龍太子道明愛中心之禮堂舉行義演，助由（聖德勒撒教堂右鄰）台灣來港之中華藝術團担任演出。

據該會理事長嚴勵稱：該區為一木屋區，居民多數為勞工人士，因此街坊福利工作之推展是比他區急須，特別是康保醫療設備，教育及救濟等，但各項工作均須經費，所以今次舉辦目的在此。

中華藝術團今次同節參加義演，是回國前最後一次演出，演期祇有五天，由十一至十五日，每天演出兩場，時間分七時半、九時半。星期六及星期日加開下午三點日場，週酬謝觀衆。票價滿收八元九、七元六、五元及三元五角四種。

港島木屋居民 尚有十二萬人
其中四千將獲得徙置
徙置處長在市政局透露

【本報訊】徙置事務處長區歲樂昨日在市政局透露：港島方面，估計共有十二萬五千名木屋居民，其中一萬九千名居住在天台木屋。這些木屋居民中，大約有四千名，將在清拆木屋以便獲得土地供發展用之計劃中獲得徙置。其餘的木屋居民，除非他們的情形屬於其他經已批准的可獲優先徙置的類別，否則他們將沒有獲得徙置的資格。現時在大坑至柴灣之間約有木屋居民六萬名，其中三千名將會因為當局實行清拆計劃而獲得徙置。

老溫主編 名家執筆
本報馬經專欄 定後日起出版

本報馬經版，在賽馬日前一天及賽馬日分別刊出，一向由老溫主編及多位名家執筆，報導馬匹操練情況，提供精心貼士，久獲廣大讀者的愛護。本季賽馬季節又來臨，馬經版定後天開始與讀者見面。

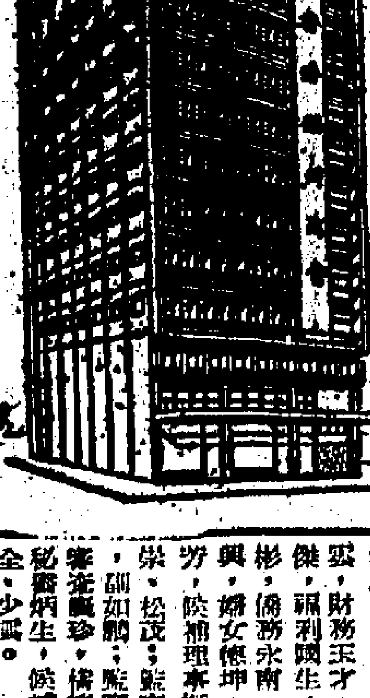
賽前版（逢賽馬前一日刊出）有：「老溫專論當日狩賽」、「鐘時雨」撰寫之「各場準備形勢」、「陶樂雖」的「晨操摘述」、「生伯樂論馬」等，對賽前形勢，有詳盡的分析。

賽馬日版（逢賽馬日刊出）有：老溫執筆撰述總論，提供每場貼士及分析大勢，文王提供精心貼士，生伯樂介紹三匹冷馬，神眼紀錄晨操狀態最佳馬匹，及運財童貼士等，對當日賽事有深入研究。

潮州商會 籌建 潮州會館
同鄉碩彥聯名發起 訂定捐欵紀念辦法

【本報訊】香港潮州商會，週以本港潮籍人士，為數衆多，且為海外數百萬同鄉經濟活動之樞紐。當茲工商百業，皆現輝煌，為配合本港之繁榮，敦睦鄉誼，共謀桑梓福利計，特倡議籌建潮州會館。供同鄉聯誼之需，當經購得德輔道西八十一至八十五號為營造之址，擬築十餘層大廈，需欵約港幣二百萬元。該欵前經潮籍各熱心人士：廖寶珊、呂高文、陳弼臣、張卓如、林百欣、鄭學偉、文裕順、鄧長江、藍森碩、黃子明、李嘉誠、林拔中、馬澤民、林子豐、陳漢華、馬錦燦、鄭植之、洪詳佩、乾泰隆行、蔡章閣、張蘭夫、黃志強、鄺廣海、鄭翼雄、廖振聲、莊靜庵、馬邵瑞珍、陳維信、湯秉達、林鑾振、王澤森、陳錦泉、章志光、陳卓平、劉世仁、周欽宜、林錦盛、廖學元、呂榮、魏怡陸有限公司、陳炳南、謝醒澤、陳傑南、林作輝、蔡衍濤等，認捐過半。日來在該會會長廖烈文、林拔中、呂高文及會董同人等共同努力下，深獲同鄉各界，熱烈支持，而捐欵數字，由是續有增加。遂成任務之期，當在不遠。

又該會會長兼籌建潮州會館委員會主任委員廖烈文、林拔中、呂高文等，日前函邀同鄉碩彥及海外僑領多人，為籌建潮州會館之發起人，俾得各盡其能，任其長，共負艱鉅。並為鼓勵同鄉，熱烈捐輸起見，特訂立捐欵紀念辦法，則凡捐欵不論多少，均有紀念方式。茲將該會發起人芳名錄后：廖烈文、林拔中、呂高文、顏成坤、馬澤民、林子豐、陳漢華、馬錦燦、王澤森、鄭植之、洪祥佩、陳弼臣、蔡章閣、鄭午樓、林鑾振、陳維信、黃作明、陳錦泉、張卓如、朱焜、連瀛洲、林思顯、廖烈武、湯秉達、張蘭夫、林百欣、馬臨飄、陳樹青、黃兆東、鄭學偉、文裕順、鄧長江、藍森碩、李嘉誠、林國長、黃子明、張珝川、陳守鎮、余子亮、劉世仁、陳俊、李木川、郭木松、鄭翼雄、陳卓平、黃志強、周欽宜、陳守河、趙廣海、陳有慶、莊靜菴、呂高華、廖振輝、黃秉受、楊學光、陳炳南、黃松俊、蔡錫良、蘇君謙、高鳳生、楊紹和、劉俊武、莊卓岩、翁照垣、林來榮、馬錦明、魏清、廖寶元、許棖芝、藍剛、呂榮、顏雄、馬克成、馬錦煥、蕭作藩、蔡秉輝、郭麒生、馬松深、羅廣石、蔡鴻生、鄭宗元、廖烈科、林振聲、蔡堅、蔡昭、鄭子匯、鄭慶飛、王永銘、謝耀澤、陳伴南、許舜明、劉佐德、方時中、陳木添、陳守智、張學斌、林思進、林瑋強、林少能、陳維錦、劉又俊、呂高超、陳漢榮、陳爾知、趙茂香、朱英烈、陳永欽、陳楷江、丘士俊、章志光、莊佐賢、林炳祺、林錦盛、黃耀閣、陳鴻琛、陳大演、許振明、林友卿、姚宗英、沈瑞麟、黃暉、黃天榮、李永霖、周坤成、馬德三、陳卓堅、黃光炎、陳培、鄭烈熙、蔡勇義、陳映然、廖烈智、陳子晉、劉康齊、謝仰龍、李國營、張中耕、脫映忠、劉奇皓、田淨圻、王澤長、洪高煌、林萬合、陳炎生、黃錫江、楊錫華、張佑龍、陳式欽、楊木籠、張寶德、姚遠之、羅道德、黃少平、林景耕、沈瑞潮、李法忠、林榮庭、劉作海、陳主明、劉排群、馬偕如、陳友雲、陳煥章、付強、李子芳、陳克華、方乃斌、饒宗頤、蔡衛初、許醉六、鄭守仁、郭基揚、方德明、張蔚石、王韶生、吳為宜、陳維樑、蔣宗豪、謝錫全、張加炎、林本典、楊斯平、顏灝玲、廖烈道、鄭笑濤、陳煥寶、鄭金、蔡振廷、蔡章達、張靜、周少明、郭光海、廖賢齊、朱賢嗣、黃成正、孫家靜、嚴應森、廖烈英、劉銘堅、鄭貞譽、莊輝炎、孫曾伯、陳肇庭、林子實、楊明東、王澤生、王澤宏、許應深、鄧朝拔、陳田、馬文傑、顏志安、陳采湖、鄭錫如、蕭朝基、劉鴻官、陳榮桂、趙永文、陳錦、郭子榮、廖實成、陳炳軒、陳雄明、魏木、李壽康、吳楷書、陳漢新、亦傑端、林鳳作、林萬作。



香港潮州會館之模型

巫氏宗親總會 選出首屆職員
巫雲鵬任理事長

【本報訊】香港巫氏宗親總會（有限公司）經上月廿日舉行慶祝成立、暨同人聯歡大會、並依章選出第一屆職員後，本月四日在會所舉行復選理監事暨各部門主任，選舉結果如下：理事長巫雲鵬，監事長巫俊中，選舉後隨由理監事聯席會議討論會長問題，經衆推聘巫烈鵬為該會永遠會長。茲將該會第一屆職員名表列下：理事長巫雲鵬、副巫範；總務巫彬，財務巫玉才，秘書巫傑，福利巫頌生，文教巫彬，僑務巫永南，聯誼巫成興，婦女巫德坤，康樂巫勝芳，候補理事巫紹崇、松茂；監事長巫俊中，副巫如鵬；監察巫榮旗、巫鳳珍，稽核巫國權，秘書巫炳生，候補監事巫全、少雲。

西德電視記者漢斯夏士訪問周萱

西德電視記者 訪問影星周萱

【本報訊】周萱近因主演「蕭夫人」在巴黎大出風頭而受到國際電影界人士注目。又因為「虎山行」引起外國電影界的重視，使她在國際影壇上聲名鵲起。據昨日英文南華早報消息：歐洲有關人士已向國聯電影公司接洽把「虎山行」參加國際性的影展。

西德記者有關及此，乃於昨日訪問周萱。「虎山行」是國聯本年度傾力製作的武俠巨獻，由王星磊導演，宋存壽編劇，周萱、喬宏領銜演出，江青客串主演。該片已定於本月十六日起在麗華、新都等七院聯映。

據國聯發言人稱：該公司出品的耳片「虎山行」的女主角周萱，前日接受了西德電視公司記者的訪問，周萱向該記者介紹「虎」片的攝制過程外，還談及該片的藝術價值。

日本中國料理學校
與無比石油合作
每月送學員來港研習

【本報訊】無比石油氣之全港實習新學員，以本國際中國料理學校日本國際中國料理學校當局之請求，協助推廣日本學員來港研習，作日本中國料理學校在香港研究中國菜之專門學府。

據無比石油氣實習中心校長、總經理關子良表示：日本國際中國料理學校校長林屋一氏夫婦，已於上月專程來港，商討兩校合作問題，經過多次討論，已達成協議。

無比石油氣實習中心，將每月派遣一百名男女學員來港，進入無比石油氣實習中心研習，作為中日烹飪技術之交流。

日本國際中國料理學校校長林屋一氏夫婦（右一、二人）在簽署合作合約後與香港有限公司秘書康霸幅（中）上午教授林維岑（左二）及男女學員合照。

紙包鮮奶填色比賽 牛奶公司舉行頒獎

由牛奶公司集團屬下之惠康公司主辦之紙包鮮奶填色比賽，得獎人姓名業於上星期公佈，頒獎禮亦於日前假牛奶公司總行會議室舉行，由牛奶公司香港區業務經理吳肇主持。此次比賽共分三組，每組頭獎獲現金獎五百元，二獎二百五十元，三獎一百五十元，安慰獎每組三名，各得獎金五十元。紙包鮮奶營養豐富，由惠康公司代理，港九各士多均有代售。

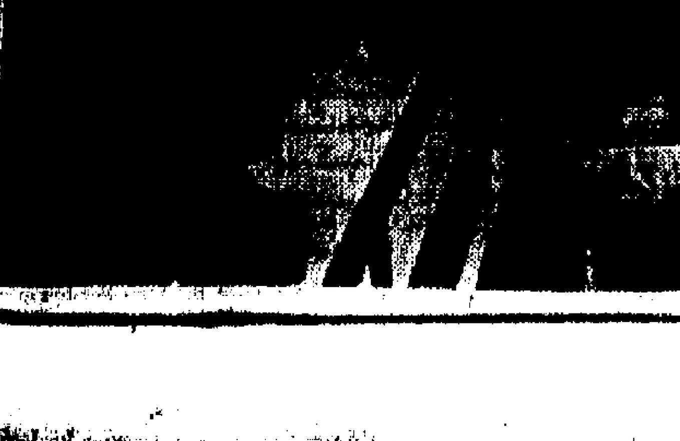
圖為各得獎人與吳肇（右起第三人）合照。

香港飛機工程公司
工程師黎活林
揀選赴英受訓

【本報訊】英國海外航空公司今年舉辦高級工程師訓練班，香港飛機工程公司高級工程師黎活林獲選前往倫敦，參加該公司主辦之VC十型機械工程訓練班受訓。

香港飛機工程公司每年均有數名工程師參加航訓練班受訓，黎活林君現年廿六歲，畢業於中學及該公司學徒訓練班畢業後，於一九六一年加入該公司工作，此後並參加數項機械工程考試，均獲合格。

圖為黎活林上機啟程時攝。



塑膠自由工會 成立週年會慶

【本報訊】港九塑膠製品自由工會，成立已屆一週年，該會經定本月十二日下午七時在旺角道平安酒家舉行週年紀念會慶。[illegible]

警方在本年上半年內
檢舉貪污案件激增
等於去年同期七倍
因貪污罪名被控者四十五人

【本報訊】一九六九年上半年內，警方檢舉貪污組處理之案件及外界舉報消息，其數量空前之多，爲去年同期之七倍。

據警方發言人表示：其原因殆爲警方推廣有關鼓勵居民安心舉報及警方對証人加以保護之宣傳。

本年一月一日至六月三十日期間內所處理之有關貪污行爲之報告共五五一宗，其中半數發現有可資展開詳細調查之充份資料。上述五五一宗幾乎等於一九六八年同期內所處理者之七倍，並較一九六八年下半年所處理者多百分之五十強。

共有四十五人因各種貪污行爲罪名而被檢控，其中三十三人係在本年上半年內爲人舉報者。上述數字不獨遠多於檢舉貪污組成立後歷年來每年同期之數字，且幾及過去三年合計之總數字。

被檢控之四十五人中，有公務員二十一人，各界人士十五人及警方人員九人，在六月底時，有二十三人被判罪名成立，一人潛逃，四人在辦理引渡中，五人無罪釋放，及十二人仍在候審中。

除被檢控者外，共有四十二名公務人員，因証據不足以支持刑事控罪，而受到紀律懲戒。

檢舉貪污案增加 端賴市民合作

檢舉貪污組主管總警司羅彼得強調稱：市民之合作爲該組成功所不可少之因素，如無市民之合作，則可以提出檢控者極少。

但應指出者：匿名信雖可顯示有貪污之行爲或貪污者，惟此等信件百分之九十以上均缺乏充份資料以進行調查工作。

反之，如信內列有日期、時間、地點、目擊証人、數目、確實証據，與報告人之姓名及地址等詳情，則易於向法庭提出控告，因而消滅貪污者。

報告人之姓名與地址極爲重要，該檢舉貪污組人員或須與其密談，以澄清各種未明之事項，須知，如無報告人或受害人之証供，每有難於提出檢控。

市民請注意，檢舉貪污組人員經常在下開時間在律敦治醫院街九號三樓該組辦事處當值，親身或從電話（電話號碼H二四四五四四）接受有關貪污事件之報告：

星期一至星期五，上午八時半至下午九時；星期六，上午八時半至下午五時；星期日及公衆假期，上午九時至下午一時。在此等時間之外，可經由警察總部全港控制室（電話號碼H二三四〇二一），與當值警察或更高級人員接洽。市民如遇有貪污行爲者，希速與該組接觸。

恒生銀行展期派發 加大入學考試表格

【本報訊】自從去年開始，凡欲赴加拿大大學攻讀之學生均須參與加拿大大學入學考試委員會，所舉辦之一項「傾向測驗」，以鑑定學生之英文程度及智力是否足以應付加拿大學府之課程，是項考試暫定每年舉行一次。

一九七〇至七一年度之「傾向測驗」將於明年（一九七〇年）二月四日舉行，截止報名日期爲十一月十五日。加大考試委員會已託請香港教育司署及恒生銀行教育輔導組代派發考試表格，是項表格於九月廿日始由滿地可寄出，由於船期的關係，考試表格將於十一月初或十一月中才能到達香港。恒生銀行並得到該考試中心之通知，香港學生截止報名日期將由十一月十五日展期至十一月卅日。至於正確派發考試表格之日期，恒生銀行將會另行通告。

出版消息

四海週報

本港最暢銷的大型彩色畫報「四海週報」，井載有流行新歌十六首，各報攤均有售。

爲報導明星內幕最具權威刊物，該刊近決定加印人物增刊一種，每期介紹人物所欲知之明星或名人小傳，全書十六版，隨報附送，不另收費。現第一四二期已出版，本期附送之小冊爲「秦萍從影以來以迄現在」，作一詳細報導，圖文並茂，料均極珍貴。除外，本期尚有佳作多篇，如「秦萍在美的日記」、「甯寧嘉麗自甘淡薄」、「泰迪羅賓和的是夠格」、「陳厚病勢好轉」及長篇連載之「中國電影七十年」等。

香港歌星

婦女生活出版社刊行之「香港歌星」畫報，深受歌迷讚賞歡迎，現第二期又告出版，本期彩色封面爲歌星鳳屏小姐，內容要目有：歌星會串仙樂飄飄，港九歌廳新動態，一枝幫港的歌唱新軍，姚莉的至理名言，歌星餞別夏保儀，顏小屏別了香港，張露一株長春樹，鍾玲玲主持星光晚會，張萊萊帶來了一陣風，冉肖玲由寶島唱到香江，出色的青年歌手麥韻，曾是「白衣天使」，許冠傑苦練時代曲、「小白光」徐小鳳、李秀嫻：民歌的特點，李厚襄：時代曲漫談等，歌星圖片近二百幅。

黃福生醫生與小宜醫生結婚

寶源光學儀器金屬製品廠有限公司董事黃昭利之第八公子福生，與馬華昵被足頂公司業智昭之長女小宜，昨在大會堂婚姻註册署舉行婚禮，晚假筵款賜親友，一對新人即日赴日本蜜月旅行。新郎新娘均畢業于香港大學醫學院，現分別任職廣華及九龍兩醫院。

黃福生醫生與小宜醫生合影

大地旅運社續辦 台灣日本觀光團
代售大阪萬國博會入場票

【本報訊】本港大地旅運社發表稱：爲擴大業務，迄月增加台灣、日本、星馬泰、柬埔寨各地旅行團，預期每月每地舉辦三期，分日出發，務使旅行人士得到方便，歡迎各界詢問。台灣遊覽團增辦雙十節十月七日、及十月廿九日出發，優待有証者參加。

該社社長洪頌年，經理李清女士表示：其對一九七〇年日本大阪萬國博覽會遊覽極爲重視，以便工業及商業界增廣見聞，能親場參觀後，不獨增智而且可改進出品及吸收營業。有意者宜提早報名，洽詢處：萬宜大廈二樓一二四室，電話：二三八六四三、二二一九八〇號。

大東電報局頒發職員長期服務獎

【本報訊】大東電報局首席局主席麥奕倫上校最近在一中式宴會上，招待三百名該公司職員，並頒發長期服務獎與該分行四十六位在一九六八至六九年度曾在該公司服務廿五週年之職員。圖中爲麥奕倫上校頒發該項獎狀與高級公報員賀振華君，中立者爲該公司香港分行總經理陳以德。

去年船隻在港卸貨
約五十萬噸 創最高紀錄

【本報訊】過去一年內，先後共有五萬八千八百八十艘外洋輪船、內河船、水翼船及本港船隻駛入本港港口。卸下貨物共約五十萬噸。創下本港有史以來的最高紀錄。

海事處處長施勵彬透露：一九六八年間在港海泊船之型式已漸有變更，對外貿易之船隻使用私營碼頭者已增百分之十二有奇。此種趨勢可能日形顯著。

關於貨箱船運問題，施氏謂：外國商業在此一方面之加速進行，將於今後十年間對本港港口有深長之影響。貨箱船運業務發展現已達極大之規模，而海事處與代表港口使用者之港口事務諮詢委員會，對於今後對該項業務之需要知之甚稔。

對於一九六八年，施氏形容之爲一個定且有所改革之年頭，並以擬定先期計劃爲工作重點。

一九六八年全年內，商船海事處工作忙。受僱海員人數共三六、〇七三人，較上一年爲多，解僱人數爲一九、八三五人，較上一年爲少。

重陽節往羅湖沙嶺掃墓 毋須領禁區通行証

【本報訊】爲方便前往羅湖禁區掃墓人士，在十月十六日至廿二日重陽節期內，前往羅湖沙嶺墳場者，毋須領取禁區通行証。

在該七日內，市民可於上午八時至下午六時一段時間內進入禁區，並在邊境逗留。

警務處長薛畿輔昨日籲請掃墓者取道羅湖火車站或文錦渡道直接前往及離開墳場，而不要在其他地方流連。

同時，彼等應攜帶身份證，在該處之警務人員要求下，彼等必須出示身份證。彼等可以攜帶攝影機，但拍攝範圍只限於墳墓與掃墓活動。

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六・一四公尺，短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專語新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦專語新聞及時事評論。卅分，天氣報告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專語新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿分，專曲。五十分，蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特告報告。廿分，健康節目。卅分，點唱節目。【十時十五分】出口成文。四十三分，世界電訊。五十八分，天氣報告。【十一時】專曲「碧容探監」。十五分，專語新聞，專語流行曲。卅分，故事「隋唐演義」。【十二時】專語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「童話與夢」。【一時】專語新聞，特別報告。十分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌星選唱。卅分，戲劇化電影小說「黃飛鴻浴血琉璃谷」。【三時】專語新聞，專曲及時代曲。卅分，民間故事「除世明珠」之「蓬萊島」。五十八分，天氣報告。【四時】南音。卅分，中華故事⊖男兒橫行天下，⊖感謝祭業。四十五分，專曲「血染海棠紅」。【五時】出口成文。卅分，天氣報告。【六時】專語、國語、潮語、客語新聞，時別報告。廿分，空中問答。卅分，人海情潮之「明日天涯」。【七時】專語新聞，農民週。十五分，青年出路介紹。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。四十五分，專語流行曲。五十八分，夜夜此時聽。【九時】專語新聞，香江夜話。卅分，天氣報告。四十三分，漁民天氣預告。四十分，時代曲。【十時】錄音報導立法局官守議員今日在立法局演詞摘要。卅分，轉播倫敦專語新聞。【十一時】專語新聞。卅分，過落下「萬事不求人」。卅五分，專曲⊖李香君守樓，⊖梁頌恨史。四十五分，時代曲。五十七分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，潮語「自修的成就」。卅分，專曲。【九時】街市行情。卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，專語流行曲。【十時】兒童故事「寶貴的石子」。十五分，時代曲。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「人鬼神狐」，中文電視節目介紹。卅分，專曲「狸貓換太子」。【十二時】轉播港台專語新聞。五分，股市行情綜合報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，小說「新家教」。【一時】時代曲點唱。卅分，轉播港台時事實錄。【二時】諧劇「誰是太太」。卅分，南音。【三時】轉播港台專語新聞。五分，戲劇人生「羞中人」。卅五分，音樂。四十分，社會服務。【四時】專曲。十五分，喜事重重，金台節目報告。【五時】好少年「印刷的沿革」。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，小說「千金骨」。【六時】歐西流行歌曲點唱。卅分，小說「虎爪恭九概」。【七時】歌唱戲劇化小說「大戰玫瑰黨」。卅分，小說「紙醉金迷」。【八時】新聞報導，天氣報告，轉播港台時事實錄。十分，談一事，長一智。卅分，電話節目報告。四十分，中有獎。四十五分，藍眼鏡姑娘。【九時】小說「星星、月亮、太陽」。卅分，專曲⊖胡奎賣人頭，⊖醉打金枝，教育台明日節目預告。【十時】趣劇「牽酒樓命結婚」。卅分，小說「夕陽無限好」。【十一時】新聞報導，天氣預測，播音消息，明日節目報告。十五分，曲中情「火網魂」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台專語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，潮洲戲劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝婚祝壽。【十時】越劇。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目。十五分，潮語古今談。卅分，時代曲，天氣及節目報告。【一時】故事「秋水長天」。卅分，潮語小說「三俠盜」。【二時】潮曲。【三時】潮語廣播劇「血海仇」，金價報告。卅分，評話。【六時】「睡……

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時香港新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，專曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】新聞簡報，婦女雜誌「育兒須知」。【十一時】新聞簡報。卅分，小說「藍玫瑰」。【十二時】新聞簡報，祝婚。卅分，小說「新潮兒女」。【一時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「慈心」。報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，專曲。【二時】小說「慈心」。【二時】新聞簡報，故事「風塵歌女」。卅分，專曲⊖人生一朵花，⊖劫後鴛鴦。【三時】新聞簡報，港九時事。卅分，課餘談話。【四時】天氣報告，歷代名曲「超飛燕」。【六時】新聞簡報，一曲寄心聲。卅分，美容講座。四十五分，課餘談話。【七時】新聞簡報。卅分，十八樓C座。小說「雲絲頓俱樂部「小劇場」。【八時】新聞報告，天氣報告，小說「空心人」。【九時】新聞簡報，港九時事。卅分，時代曲。四十五分，電話問答有獎遊戲。【十時】新聞簡報，天氣報告，小說「瑰肉餘生」。卅分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「冤獄遊魂」。卅分，南音「杜十娘」。五十分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：六一〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，各位早晨。【八時】新聞報告。四十分，天氣預測，播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，爲你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，專曲⊖深宮怨。卅分，社團活動報導，東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，恰恰小聚。【十二時】新聞簡報，股市行情報導，天氣報告。【一時】新聞報告，港九時事。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。【三時】新聞報告，港九時事。卅分，專曲點唱。十五分，音樂謎子。卅分，專曲點唱。五十五分，天氣報告。【四時】專語流行曲。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，播播年青人時間。【七時】新聞簡報，天氣報告，播播年青人時間。【八時】……

麗的中文電視

【上午】【七時】新聞及天氣報告。五分，晨操。十五分，卡通片。卅分，國語會話。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。十五分，卡通片。卅分，…… 五十五分，今日菜譜。【九時】播映測驗圖。【十時】新聞摘要，節目摘要。【十二時】新聞及天氣報告。【下午】【二時】新聞摘要。【四時】新聞摘要，節目簡介。五分，「飛瀑怒潮」，「人間富貴花」，何非凡、芳艷芬主演。【五時】小小樂園。卅分，「小飛俠」卡通片集。【六時】新聞及天氣報告。卅分，「初戀」西片集。【七時】大頭仔。「柔道小金剛」片集。【八時】…… 【九時】專語片「星月爭輝」，電視眾樂主演。【十一時】新聞及天氣報告。…… 十五分，新聞及天氣報告。…… 片集。卅分，電視眾樂，林蒙、張瑛主演，劉…… 卅分，……

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，報聯雅樂。四十五分，翡翠劇場。中午新聞。【十二時十五分】七彩「神力大俠」，七彩「猛探探案」。【二時】歡樂家庭。十五分，專語片「花木蘭」，…… 【四時】卡通片集。【五時】神童，「科學小神童」片集。【六時】「天使」片集。「七時」七彩「合家歡」，青年節目。卅分，七彩「飛天神貓」片集。【八時】七彩「紳士」片集。【九時】天才表演……

明珠台：【五時卅分】卡通片集。【六時】新聞及天氣報告。卅分，「神力大俠」片集。【七時】新聞報導。【八時】本港歌星遊樂……

今日來往班機（星期三）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	三藩市東京	下午九時三十分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	美國沖繩台北	中午十二時三刻
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時四十分
英航	倫敦印度	下午四時廿五分
英航	倫敦印度仰光	下午七時五十五分
英航	雪梨達爾文	下午九時一刻
國泰	西貢	中午十二時四十分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	福岡台北	下午四時廿五分
國泰	印尼曼谷	下午三時
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	漢城	下午十時五分
國泰	東京台北	午夜十一時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時廿五分
德航	東京	下午七時三刻
德航	西德印度曼谷	下午十時卅分
荷航	羅馬印度曼谷	下午五時廿五分
中航	台北	上午九時三刻
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	西貢	下午三時卅分
中航	曼谷	下午九時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午九時廿五分
日航	東京	下午一時四十分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	印度曼谷	下午五時十分
日航	東京	下午五時廿分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
泰航	漢城台北	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午三時廿五分
印航	加爾各答曼谷	下午六時一刻
印尼	東京	下午三時廿五分
東航	金邊	下午四時卅五分
新航	奧克蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京大阪台北	下午三時三刻
東非	東非巴印泰	下午六時

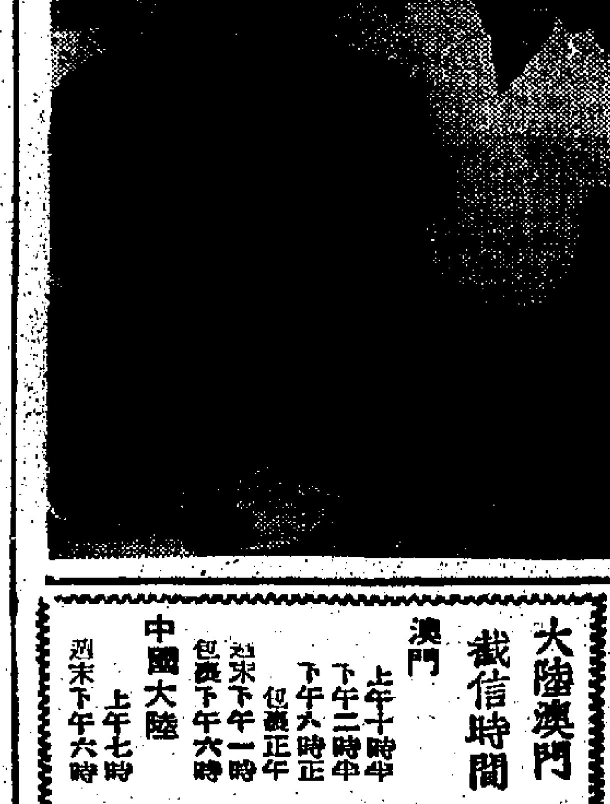
離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	曼谷印度歐洲	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時
環球	沖繩美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	馬尼剌雪梨	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北東京	下午一時
國泰	漢城	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午五時一刻
國泰	東京	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
中航	西貢	上午十時廿五分
中航	曼谷	下午三時五十分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午十時
德航	曼谷印度西德	下午八時卅五分
荷航	東京	下午六時十分
日航	台北福岡東京	上午九時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時三十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時
日航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午十時一刻
馬航	台北東京	下午三時廿分
馬航	星加坡	下午三時卅分
印航	東京	下午六時三刻
泰航	曼谷	上午八時一刻
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印尼	曼谷耶加達	下午四時十分
新航	雪梨奧克蘭	下午九時
越航	西貢	下午四時卅分
東航	金邊	下午六時
東非	印巴東非	下午八時卅分

國泰航空公司 派廚師往澳洲 表演中菜烹調

澳洲雪梨的家庭主婦們，將於十月間免費學習中國小菜烹飪法。國泰航空公司兩位中國廚師林慶德和鄭菊深，於本月十三日至廿三日間，在當地的大衛鍾斯百貨公司舉辦的實演節目，示範中國小菜烹製法。介紹食品包括西芹牛肉，鳳肝蝦球，炸蝦菜餡，腰果雞丁，酥蝦班塊，紙包雞，揚州窩子麵等。

林慶德和鄭菊深兩廚師，任職國泰班機食品專廚多年，均爲個中好手，自國泰和半島酒店東主香港酒大酒店公司合辦航機食品公司，兩人即轉任該機構，林慶德入廚已有廿多年歷史。七月間，林慶德曾親自飛雪梨實地觀察，林氏稱，此次所示範菜式，以就地取材爲限。



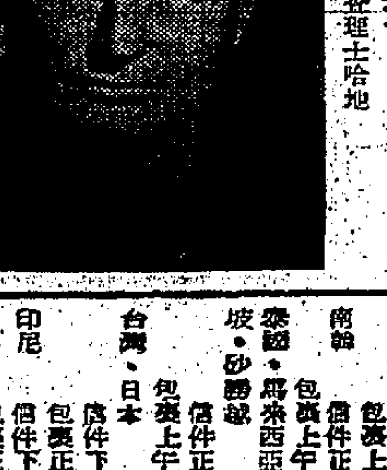
圖片說明：赴澳洲表演中菜烹調之國泰廚師及國泰小姐

鐵行海洋聯組 泛洋船務公司

泛洋船務公司爲英國船業界組大集團鐵行輪船公司聯同海洋輪船公司（屬下包括藍煙通及格林輪船公司）於本年初組成，日前宣佈委任「米高彬尼」爲該公司總經理。該公司現正有四艘二萬四千噸新船在英國建造中，作專門運載化學原料之用。「米高彬尼」曾於一九五七年任職於香港鐵行輪船公司。

英航董事長訪港

英航董事長查理士哈地，將於今日乘星期航空六三八號班機離港結束四日來的訪問。哈地於星期日由星加坡抵港視察英航遠東各地辦事，處於訪港期間他曾拜訪港督和英航有關高級人員。



哈地先生爲海陸空軍各機構主持人會商會所委任董事長，此次也曾訪問香港海陸空軍會所總部，此會所經營福利中心和超級市場爲全世界軍人服務。

福來公司貨輪 利文怡美利號
明日抵港落載十日開波斯灣
印尼怡美利十一到翌赴沖韓

【本報訊】福來輪船公司旗下貨輪利文怡美利號（RAMON EVERETT）自日本回航，按航程，明（九）日可能抵香港。該輪在港停留一日，放從中環海面，落載後，擬定翌（十）日離港，經星加坡開往印度，波斯灣。

該公司另艘貨輪印尼怡美利號（TAMURA EVERETT）則由印度載運貨物前來遠東各埠，經星加坡，航行來香港，計程，將於本月十一日可能抵本埠，該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，上落貨件後，擬定翌（十二）日離港，續程航赴沖繩島，日本，釜山等埠。

又福星號（STAR BETELGEUSE）貨輪亦自日本回航途中，但須於本月十三日始能抵香港。該輪在港勾留一日，落貨後，擬定翌（十四）日離港，開往印度，巴基斯坦等埠。

有介紹的菜式的材料和配料，都可在雪梨買到，使當地人士可以實地嘗試自行取材烹製。

除廚師外，國泰航空公司另派兩位女服員，往協助兩廚師，前往協助示範者亦有二人，介紹食法等。她們更攜同筷子和食譜贈送予來賓。

兩人稱：此次赴澳洲尚屬首次，不過本年四月起，國泰開新線飛往澳洲西部，柏斯，實邁耶加達，香港和東京等埠，她們將有更多機會飛往澳洲。

截信時間 今（八日）（星期三）

空郵

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十時

南韓 信件正午 包裹上午十一時

泰國、馬來西亞、星加坡、砂勞越 信件正午 包裹上午十一時

台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時

印尼 信件下午一時 包裹正午

南越 信件下午一時 包裹正午

菲律賓 信件下午一時 包裹正午

汶萊 信件下午二時 包裹下午一時

柬埔寨 信件下午三時 包裹下午二時

委內瑞拉、巴拿馬共和國 信件下午六時 包裹下午五時

希臘 信件下午五時 包裹下午四時

非洲 信件下午五時 包裹下午四時

德國 信件下午五時 包裹下午四時

紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時

澳洲、菲濟島 信件下午六時 包裹下午五時

印度、伊朗、英國 信件下午六時 包裹下午五時

黎巴嫩、埃及、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、以色列、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

美國（無東岸） 信件下午六時 包裹下午五時

墨西哥 信件下午六時 包裹下午五時

沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時

美國東海岸 信件下午六時 包裹下午五時

南非洲共和國 信件正午 包裹上午十一時

西德、荷蘭、比利時、瑞典、挪威、丹麥 信件下午五時 包裹下午四時

西巴基斯坦、伊朗、伊拉克、科威特 信件下午五時 包裹下午四時

亞丁、沙特阿剌伯、蘇丹共和國、埃及、土耳其 信件下午六時 包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門 上午十時半 下午二時半 下午六時正

包裹正午 週末下午一時 下午六時

中國大陸 上午七時 週末下午六時

明（九日）（星期四）

約但、義大利、希臘、法國 包裹正午

瑞士、西班牙、葡萄牙、奧內加 信件下午六時 包裹正午

奧國、捷克共和國 包裹正午

尼日利亞、迦納、象牙海岸共和國 信件下午六時 包裹正午

馬里共和國、塞內加爾、茅利塔尼亞 信件下午六時 包裹正午

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時

沖繩島、馬來西亞、星加坡、砂勞越、沙巴、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時

東巴基斯坦 信件正午 包裹上午十一時

以色列、法國 信件正午 包裹上午十一時

台灣、日本 信件下午一時 包裹正午

美國、中南北美洲 信件下午一時 包裹正午

西哥、厄瓜多爾 信件下午二時 包裹下午一時

中亞那、牙買加、荷屬安地列斯 信件下午二時 包裹下午一時

秘魯 信件下午三時 包裹下午二時

印度 信件下午二時 包裹下午一時

菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時

柬埔寨 信件下午六時 包裹下午五時

比利時、伊拉克、荷蘭 信件下午六時 包裹下午五時

比利時、德國、瑞士 信件下午六時 包裹下午五時

丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時

巴基斯坦 信件下午六時 包裹下午五時

希臘西亞 信件下午六時 包裹下午五時

澳洲、紐西蘭、菲濟島 信件下午六時 包裹下午五時

義大利 信件下午六時 包裹下午五時

南越 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

南越、柬埔寨 信件下午 包裹下午

緬甸 信件下午 包裹下午

馬來西亞、星加坡 信件下午 包裹下午

巴基斯坦 信件下午一時 包裹下午

印尼 信件正午 包裹上午十一時

泰國、寮國 信件下午五時 包裹下午四時

伍瓜多、秘魯、智利 信件下午 包裹下午四時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
門羅總統（貨）	PRES. MONROE	美國台灣	總統	A泡	中午
嘉菲路總統（貨）	PRES. GARFIELD	美國馬尼刺	總統	九龍倉碼頭	晨早
惠明（貨）	WYOMING	美國	怡和	A泡	半夜
吉隆坡（客）	KUALA LUMPUR	雪梨	太古	A七	下午八時
雅麗華達（貨）	ARAWATTA	澳洲菲島	鐵行	九龍倉碼頭	上午
邊華麗（貨）	BENVALLA	高雄	邊行	九龍倉碼頭	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
亞馬禮士（貨）	ALMERIA LYKES	美國	總統	A十三	中午
芝利旺（貨）	TJILIWONG	上海	渣華	B十九	上午
奇路馬士基（貨）	KNUD MSK	日本	捷成	A泡	下午
大維亞（貨）	TRAVIATA	英國	多利順	九龍倉碼頭	上午

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
門羅總統	貨船	PRES. MONROE			九日	西貢星洲	總統
邊華麗	貨船	BENVALLA			九日	歐洲	邊行
史匹力吉	貨船	SPAARNEKERK			九日	歐洲	渣華
嘉菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD			九日	台灣日本美國	總統
惠明	貨船	WYOMING			九日	日本美國	怡和
特利加勒	貨船	TRICOLOR	日本	九日	十日	歐洲	寶隆
海寶	貨船	HALLBORG	曼谷	九日	十日	日本	多利順
必先達	貨船	PEISANDER	日本	九日	十一	歐洲	太古
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	九日	十一	美國	美輪
利文怡美利	貨船	RAMON EVERETT	日本	九日	十日	星洲印度	福來
格林那蒙	貨船	GLENALMOND	歐洲	九日	十一	日本	怡和
麗嘉馬士基	貨船	LICA MSK	美國	九日	十日	美國	捷成
約翰遜總統	貨船	PRES. JOHNSON	星加坡	九日	十日	台灣日本美國	總統
荷蘭芝夫	貨船	HOLLANDS DREEF	日本	十日	十日	星加坡	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十日	十一	美國	美輪
泛都赫	貨船	PANDO HEAD	歐洲	十日	十六	歐洲	鐵行
士打東華	貨船	STR. TOWA	日本	十日	十二	非洲	渣華
克利夫蘭總統	貨船	PRES. CLEVELAND	美國馬尼剌	十日	十三	台北日本美國	總統
諾西麗	貨船	NOWSHERAI	波斯灣	十日	十四	日本	鐵行
士打利奧	貨船	STR. RIO	南美南非星洲	十日	十一	日本	渣華
哥羅拉多	貨船	COLORADO	美國	十日	十一	美國	怡和
荷丹士泰	貨船	HOLSTENSTEIN	日本	十一	十三	歐洲	捷成
哈域馬士基	貨船	HARTVIG MSK	日本	十一	十四	印尼	捷成
[illegible]	貨船	[illegible]	西澳洲	十一	十四	[illegible]	鐵行
[illegible]	貨船	[illegible]	歐洲	十一	——	——	太古
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	日本	十一	十三	非洲	捷成

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"COLORADO" 輪
往：羅省，三藩市及聖地牙哥（不經日本及檀香山）
十月十二日到港收貨 十三日開行

"WYOMING" 輪
往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥
十月九日上午到港即日下午開行

"M. M. DANT" 輪
往：溫高華，西雅圖，朗弗路及砵崙
十月廿八日到港 卅日開行

"MICHIGAN" 輪
往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥
十月十九日到港收貨 廿日開行

怡和有限公司船務部啟

埔頭職業聯賽 怡和今鬥元朗

乙組金禧盃打頭陣

【本報訊】「禧盃」職業足球聯賽，由怡和對元朗，今晚八時，在政府大球場，挑燈夜戰，頭場乙組金禧盃賽，流打對天龍，六時開賽。門劵分三元五角、三元、二元四角、一元二角數種。

怡和在聯賽四戰四勝，實力最為突出。在禧爵盃賽，今晚是首次出師，恰和統帥部對於今伕，極為重視，一個除何根源，特別可靠球員，莫因元朗新敗零比五於星島，而稍存輕敵之心，須知驕兵必敗，更何況元朗曾有過不少攻勢，使星島門前草木皆兵，是故今晚必須提高警惕。

怡和中堅盤華傑，前因傷膝，已休息多時，現傷勢經已痊癒，決可復出，右閘李國强則於對東昇一伕時受傷，今伕可能作動，屆時將以梁尚華串演中鋒，張子岱改踢右翼，其餘人選不變。

元朗近以〇比五慘敗於星島腳下，羅主，教練及球員，曾於賽後檢討落敗原因，一致認為傷將太多，是該伕的致命傷。前伕陽維濂，未能把握機會，更反輸一球，是元朗吃敗仗的重要關鍵。再被判罰一個十二碼球，使完全洩氣，羅已休養多日，已無大礙。但胡順華及何新華大腿筋傷勢仍未癒，今伕可能要榮佳上陣，對於實力未免有影響。昨據統帥陳瑞琴表示：今晚元朗以哀兵上陣，列輸來打，求取勝利，輸少作贏。況勝敗乃兵家常事，不必過份重視，並勗勉球員，努力作戰，務求有較佳演出。怡和雖強，元朗球員自從慘敗後，痛定思痛，今晚出戰怡和，雖則陣容不整，但士氣極高，要勝元朗須付出相當代價。

怡和元朗陣容

（怡和）
張耀國
鄭潤如　龍華傑　鄭溪英　黃文偉
駱德輝　陳鴻平　梁尚華　鄭國根　張子岱
郭德光　梅永達

（元朗）
陳炳光　何新華　梁偉雄
張錦輝　黃植昭
文錦棠　胡順華　羅國泰
郭佳　歐陽純

羅斯爵士昨透露 業餘球員可以代表原國出賽

指出香港應申請減收娛樂稅

【本報訊】國際足協會長羅斯爵士，昨在記者招待會席上，暗示香港華籍球員可代表中華民國出席奧運足球賽。羅斯爵士招待記者，在足總會議室舉行，他在答覆記者詢問有關球員的代表資格問題時指出：國際足協條文規定，球員倘在某地出生，則他可代表該地的國家隊出賽，倘其出生地點不明，則以其父親的國籍為根據。

關於此點，羅斯爵士補充說：職業球員一定祗能代表其出生的國家出席職業球賽，但業餘球員，則可以代表其出生的地方，或其所欲代表的國家隊出賽業餘球賽，如奧運足球賽。但該球員既代表該國出賽後，則不能再代表其他國家。

羅斯爵士又說，他認為香港應當要成立一個與英國相仿的中央體育發展委員會，管理及協助本港的一切運動，從而聯合全港的志願團體與體育機構，向當局申請豁免或減少娛樂稅，香港足球仍征收娛樂稅，是他來港後所獲知者。在英國，他們已差不多減收娛樂稅了。

羅斯爵士說 政府有責任 推動足球賽

談及本港的足球，羅斯爵士認為香港政府有責任協助推動，政府當局，應供應一切有關體育設備與人材，使青年人獲得訓練。供應該類設施，使有年青球員長大後，成為優秀的球員。職業足球在世界各地受到普遍歡迎，是因其球員水準提高，增加娛樂氣氛，在荷蘭，東德，南非等的職業足球，能如此盛行，是出于此一原委。

關於最近澳洲一份體育雜誌，對羅德西亞出席世界盃足球外圍賽的辯論，據羅斯爵士的解釋，在他離開英國時，仍未知墨西哥或泰國是否接納羅德西亞在該處作世界盃外圍賽決賽？他又表示，在世界盃分組時，除了北韓外，羅德西亞，亦被一併抽籤，當時，世界公約國並未對羅德西亞杯葛，但分組後始發生，已是始料不及者。換言之，這次羅德西亞事件，迄今仍未有解決辦法，因它含有極濃的政治成份。羅斯爵士更否認彼文章報導，倘羅德西亞出席世界杯賽，可能引起一百三十八個國家的退出之說。羅斯爵士已定今晨離港，前往東京。

羅斯爵士答記者問。 國際足協會長史丹利羅斯爵士，昨在足總辦事處舉行記者招待會，圖為羅斯爵士在招待會中致詞，左為足總秘書陳兆强，右為足總副會長卜余中校。

體育

張戥新李鏡枝 聯袂飛韓執法

中華民國國際球証張戥新及香港國際球証李鏡枝，奉國際足協指派前往韓國，主持世界盃十五組A分區足球賽。張李二人昨日下午二時卅分，搭國泰航空公司六二二班機啟程。到機場送行者計有：香港足球總會秘書陳兆強，中華會正會長池孝主，[illegible]，宋[illegible]，劉[illegible]，梁[illegible]，九龍總會主席許獎及廖、江振廷、廷家[illegible]，親友十人數屬。圖為張戥新、李鏡枝與送行者合影。

流浪征東 今日班師

【本報訊】流浪足球隊遠征東埔寨，賽事已結束，定今午班師返港。

去月底流浪拔隊前往東埔寨訪問，比賽兩場，均告鎩羽，刻已定期今午乘機回來。流浪向泰國邀請來港助陣的宇登及查齊兩人，宇登將告抵港，查齊則稍後亦會前來。流浪遠征軍領隊畢得利，準備此次訪問東埔寨完畢，經泰國返港時，將邀查齊隨同大隊到港加盟。

在甲組聯賽中，流浪已比賽三場，均告敗北，未嘗獲得一分，已淪至積分表末席。不過流浪的拼勁不錯，過去三場雖然敗陣，但仍使對方贏得非常吃力，雖敗猶榮。假如他們將來獲得泰國兩員足球好手助陣，實力當更為加强。

金禧盃賽週末開鑼

星島大戰南華 消防對抗電話

【本報訊】金禧盃足球初賽，定本週末揭開戰幕，四場甲組金禧盃初賽中，以十二日（星期日）星島對南華一伕，最為叫座。其次便是十三日（星期一）東昇對流浪，十四（星期二）消防對電話，此兩伕預料均有劇爭。至于十一日的九巴對東方，則雙方勢均力敵。叫座力比上面三伕遜色得多。茲將本週足球賽秩序分錄如下：

九日（星期四）
（甲組聯賽）下午五時
流浪對電話　花墟球場
（預備組聯賽）下午三時一刻
流浪對電話　花墟球場

十一日（星期六）
（甲組金禧盃賽）下午四時三刻
九巴對東方　花墟球場
（乙組金禧盃賽）下午二時三刻
海蜂對中市　花墟球場

十二日（星期日）
（甲組金禧盃賽）下午四時三刻
星島對南華　政府球場
（乙組金禧盃賽）下午二時三刻
五一七對市政　政府球場
港青對愈彩　南華球場
（下午四時三刻）
傑志對聖約瑟　南華球場
（丙組乙聯賽）下午三時
默史對中健　赤柱球場
晨星對天鵝　港會球場

十三日（星期一）
（甲組金禧盃賽）下午四時三刻
東昇對流浪　花墟球場
（乙組金禧盃賽）下午二時三刻
海軍對空軍　花墟球場

十四日（星期二）
（甲組金禧盃賽）下午四時三刻
消防對電話　花墟球場
（乙組金禧盃賽）下午二時三刻
水務對陸軍　花墟球場

十五日（星期三）
（甲組金禧盃聯業賽）下午八時
九巴對星島　港會球場
（青年盃賽）下午六時半
青濂對斯巴達　港會球場

本年渡海泳大賽 仍用亞米茄計時

第五十七屆渡海泳比賽，定本月十二日舉行，屆時將透過香港電話有限公司的海底電纜，採用亞米茄電子計時儀器計時。這是渡海泳連續採用此種儀器的第五次。

當在九龍碼頭鳴槍出發後，一個電子訊號立即透過海底電纜，傳到皇后碼頭上的亞米茄計時儀器。此項儀器，能將前十名男女賽員的時間，作秒數以下的準確紀錄。

供此項比賽使用的傳送系統，將九龍碼頭的出發訊號傳送至尖沙咀電話機樓，越過港海，傳至中區電話機樓，然後傳送至皇后碼頭。

安天時洋行和電話公司的技術人員，將於本月八日試驗上述計時儀器。

香港業餘游泳協會義務秘書蔣連弟稱：截至現在為止，報告參加比賽者已達九百九十三人，預料將陸續有人報名參加，參加比賽者，約有百份之八是女性。

蔣連弟說：「本年度參加者，除來自各社團、商行及體育團體之外，軍隊方面參加者亦不乏人。警察方面，約有六十八人參加。」

他預料本屆有數名歐籍健兒，將與本港世運代表王敏超，展開激烈角逐。

南華硬地網球賽 十八日開鑼 定十五日截止報名

屆時將有救生員乘坐電輪，尾隨各賽員後，以防萬一。聖約翰救傷隊人員亦將出動，担任救護工作。渡海泳所需時間，為十八到四十分鐘，但賽員須在一小時內游畢全程。

【本報訊】例於每年冬季舉行的南華會公開硬地網球錦標賽，今年提早進行，現已開始接受報名，本月十五日截止，並定於本月十八日開賽。今年已是第十一屆比賽，仍設男子單打，女子單雙打，與混合雙打等五項錦標，但無初組的項目，因為暑假經已舉行過。

報名費單打五元，雙打與混合雙打各收十元，比賽時間逢星期六、星期日及公衆假期下午二時半開始進行。

恒生銀行水運會 十一日舉行決賽

恒生銀行第二屆水運大會決賽，將於十一日下午六時，在維多利亞泳池舉行，由於該行參加比賽者衆，經於上週末舉行初賽及複賽。

該行現有職員逾千，其中不少為年青之游泳健將，如霍劭國，楊學良，簡敏康，張顯，梁錫增，李慶欣等。在初賽中，競爭異常熱烈，故今次決賽，將有一番精采之爭奪戰。並聞是晚該行徵得游泳健將温兆明及曾旺卿小姐等，作泳式示範表演，預料屆時自有一番熱鬧。入場劵將分發各職員及其親友，以便到場參觀。

大會項目計有：

一、男子五十公尺自由式，二、元老五十公尺自由式，三、男子五十公尺蛙式，四、女子五十公尺自由式，五、男子五十公尺背泳，六、男子（初級）五十公尺自由式。

泳式示範表演（加插）：七、男子一百公尺自由式，八、男子一百公尺蛙式，九、男子一百公尺背泳，十、元老一百公尺蛙式，十一、男子五十公尺蝶式，十二、女子五十公尺蛙式，十三、男子（初級）五十公尺蛙式，十四、男子一五〇公尺三式泳，十五、男子二〇〇公尺自由式，十六、男子四百公尺自由式，十七、團體二〇〇公尺四人接力。

新秀拳擊賽 今在伊館 賽十一場

【本報訊】香港西洋拳擊總會，主辦新秀拳擊賽，今晚八時在九龍伊利沙伯青年館舉行，共賽十一場，其中兩場是公開賽。那是第五場雛量級，海天梁紹昌對南華林文偉，及第十一場雛量級，李氏邱紹明對警察曹樹仁，將有精彩演出。今晚賽序如下：

第一場（雛量級）羅加士（陸軍）對陳振鵬（海天）

第二場（輕中量級）威廉士（陸軍）對張貴昭（南華）

第三場（雛量級）曲奇（陸軍）對盧錫強（中健）

第四場（輕雛量級）托奇（黑豹）對吳卓斌（尖沙咀）

第五場（雛量級）梁紹昌（海天）對林文偉（南華）

第六場（輕沉量級）巴斯達（陸軍）對陳卓濂（海天）

第七場（蠅量級）米基諾尼（陸軍）對梁煥文（李氏）

第八場（輕量級）菲亞（陸軍）對蘭尼（陸軍）

第九場（輕量級）華佳（陸軍）對蔡錦强（中健）

第十場（雛量級）奧當納（陸軍）對梁日隆

第十一場（雛量級）邱紹明（李氏）對曹樹仁（警察）

游泳聯會 今日會議

【本報訊】中華游泳聯會，今午六時，在九龍新麗斑餐廳，召開第八次執委會議，商討有關協助明德青年中心舉辦泳賽事宜。

青年盃賽 十五開鑼

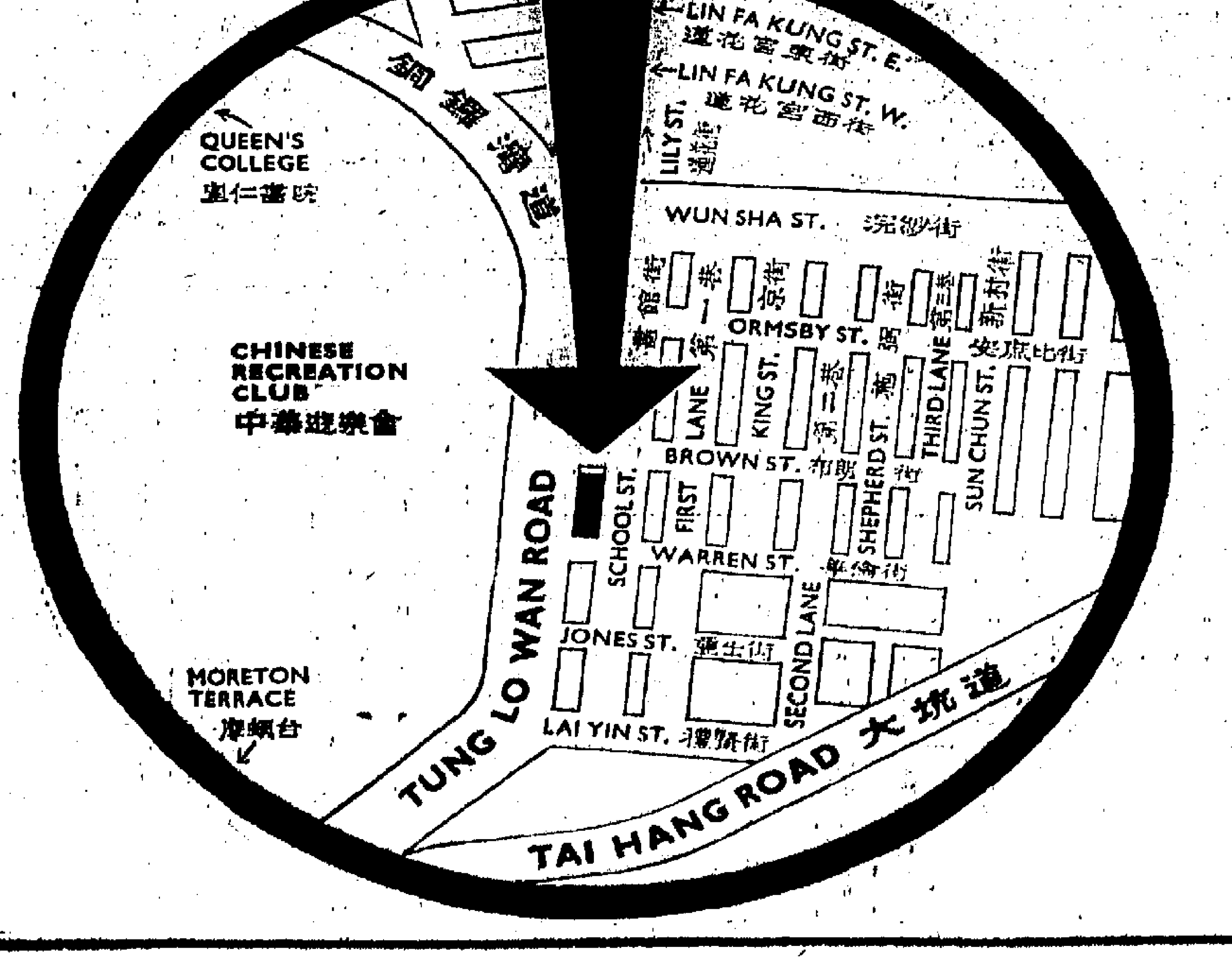
足球總會主辦青年盃足球賽，已定於十五日揭幕，下午五時卅分在港會場舉行。屆時各參加隊伍，均一律參加，由會長王澤森致詞，揭幕儀式完畢後，球賽即告展開，由青濂對先得顯作處女賽。

得力素保齡賽 昨由黃頌銘主持開球禮

美國粟米產品有限公司，為提倡體育起見，主辦「得力素」杯保齡球男子五人讓分賽，經於昨晚七時在四海保齡球館舉行，由該公司董事長黃頌銘主持開球禮，隨即開始正式比賽。每逢星期二晚七時開始，由廿四隊保齡球好手參與角逐，一連舉行廿四週。開賽前設酒會招待各界，氣氛十分熱鬧。

務服客顧為行分的系聯腦電有家一又

香港上海滙豐銀行
大坑分行
銅鑼灣道60-66號地下
今天開始營業



秋冬女服衣料
四折

永安公司

越解凍三千萬美滙 輸入必需品及西藥
近來港貨輸越頗爲活躍

【本報訊】每年第四季，越南批滙輸入，例比年首九個月較多，大抵因聖誕節及新年將臨，商場需要充實貨品應市，所以近來解凍外滙，數字頗大，其中以外滙向本港辦貨，爲數亦不少。此間貿易商接獲西貢航信，據稱：越南經濟部已解凍二千三百萬美元外滙，以輸入各種必需品。

經濟次長陳激懷稱：到九月底爲止，另一批一千到一千五百萬美元之外滙解凍，以輸入汽車零件，五金，印刷用具和西藥等貨物。

陳次長又說：這解凍的數目，比八月之前的解凍數字增加一倍。

同一消息來源稱：經濟部在着手審查所積存之三千張進口申請書後，發覺有許多類貨物申請之數量過多，超逾實際需要之數額。

例如五金方面，往日每季所需額爲二萬六千噸，值六百萬美元，現申請之數量達十四萬六千噸，值二千九百廿萬美元。另魚網以往每季批出一百萬美元，現申請達五百七十餘萬美元。化學品以往每季批給七百萬美元，現申請達一千四百卅九萬餘美元。

經濟部表示爲避免使物價貨物運到後，發生如一九六六及六七年之積滯，而造成政府必須對美援之賠償（因貨物不提出應用時，政府必須將該貨之價值賠償給美政府），經濟部頃決定採取經於九月廿日與西貢商會代表所決議之如下辦法：

一、對於在九月二十日前仍存於商援局等待批出之申請書，如屬廠商直用者，將擬如數批給，如屬入口商或入口公司，而申請書積存超過一百二十天者，將交由越南國家銀行重新辦理S．B手續，若未逾一百廿天之申請書，將交至各分部辦事處，俾由入口商重新確定所需要之外滙數量。

二、對於在九月廿二日以後呈遞之入口申請書，將在下期之解凍外滙額內批給。

經濟總長范金玉，最近曾致函西貢商會第六分部小組負責人及西貢技藝公司，闡述有關輸入自動車零件之批給許可證條例。

據悉：各自動車機匠入按足申請數量而批給的貨物（其應批給之外滙可能爲一整數）。雖然目前正在暫時停止以越南國滙輸入各類自動車，除公共運輸汽車之外，須側止輸入用以安裝的零件。

因此，經濟總長在批給輸入自動車零件時，決定採取下列措施：

各入口許可証須屬第六分部驗証，然後始繳交外貿署。

第六分部負責審查該入口之零件是否屬於被禁止或用以安裝的零件，然後由外貿署審核手續及外滙情形。

此外，經濟總長亦指示各西藥房（包括常備藥房）可向各煉奶入口商購買煉奶，俾售給民衆，實貸量將無限制。

倫敦金價驟跌二角 英鎊續漲電鈔脫節
K金尾盤成三零七．三七五

【本報訊】西德馬克對美元正式升率，據其經濟部長公開宣稱，要在十月廿一日後（星期六），才能有所決定。

四日，法新社巴黎電訊：國際財政界人士四日說，馬克實際升值百份之六點五，可能於星期一日（六日）實行。

証以上段西德經濟部長所宣稱，則國際財政專家的片面「診斷」，至少要再拖半個月時期，西德馬克對美元正式兌率，到時方能明朗化。

巴黎金價突升七角八，可能與共同市場農產品價格有關，報價四二．二八。貝魯特金價升五仙（四一．五）。瑞士金價四〇．八，四〇．九五（跌一角半，出價）。倫敦金價跌二角（四〇．七五）。

按：九月份全月起跌，亦祇有．四二五的幅而已。

倫敦轉錄貶二．一八六四，漲．〇〇〇一，告老士二．三八六三，漲．〇〇〇二。

電鈔未因鎊漲而下跌，反告擬挺，美電六．一〇二七五——六．一〇二五，跪天單六．〇九一二五——六．〇九，加單五．六三五（乙式）。

大鈔六．〇八七五，細鈔六．〇八六二五。

期鈔早按六．〇八七五（跌，前市六．〇八七五），平息，午按六．〇八七五，日元早按（期貨）一六三．五（跌），平息，午按一六

K金午開三〇六．七五（開低價），隨跌三〇六．六八七五（半肥），收市（早市）三〇七．三七五。最高三〇八．一二五，最低三〇七．二五，收三〇七．三七五，市差幅一．四三七五（升）。

午市開三〇七．二五，最高三〇八．一二五，最低三〇七．二五，收三〇七．三七五，附半肥致）。走勢偏穩，仍炒好友「心理」，但行情却與好友心理脫節，去息又壓在期貨好友肩膀上，故「大好」尚無藉口，說到外銷，早已每下愈況矣。

倫敦六日外滙市場，盛傳瑞士法郎及荷盾都可能採取自由兌率，買賣云云，并附其說如此。

台灣麵粉供應增加 港廠麵粉牌價穩定
加拿大產品來途仍短絀

【本報訊】台灣麵粉供應轉見增加，港產麵粉本銷亦告暢旺，但加拿大麵粉來途仍告減少。

據麵粉行人士指稱：台灣麵粉供應本港續告增加，五十磅庄雙瓶花運到四千四百八十包，全部售出花貨兌現，繼續沽出本月中旬到貨包十三元七毫，同屬本月中旬到港的，雙金錢每包十三元八毫，紅馬每包十四元三毫，月圓每包十三元五毫，白蘭花每包十三元五毫，每欵成出五百包至一千包不等。

港廠麵粉，銷量續告增加，牌價仍然穩定。加拿大麥製五十磅庄金像每包十八元五毫，皇冠十九元六毫，金輪十八元二毫，火車十七元五毫，鐵錨十六元六毫，紅單車十四元二毫，綠單車十二元五毫，黑人不退袋十三元八毫。美國麥製五十磅庄玫瑰花每包十五元七毫，三多十二元八毫，一百磅庄三多廿四元六毫。澳洲麥製五十磅庄玫瑰花每包十三元七毫，金魚十三元，一百五十磅庄鸞鷲每包卅四元二毫。

加拿大麵粉，來途仍短絀，價格扳硬，五十磅庄重根粉每包十九元八毫至廿一元五毫，一百磅庄根白粉每包卅八元至四十元零五毫。美國麵粉，供求平衡，價格穩定，五十磅庄每包十七元五毫至十八元五毫。

外銷市場獲得拓展 人織成衣出口續增
各廠接單排至明年三月

【本報訊】港製人造纖維成衣出口外銷叙呈活躍，最近除了美國及英國商人的訂購外，西北歐，中東及非洲商人也有向港訂購，尤以北歐商人表現得更爲活躍，此間廠家現時接入各地寄來的新式人造纖維成衣訂單，交貨期排至明年三月。

據製衣業人士指稱：港製新式人造纖維成衣出口外銷新市場繼續拓展中……，現時除了美國及英國兩大市場外，西北歐的去銷也繼續增加中，而中東及非洲商人也有訂購。由於美國政府的準備限制輸入，而加拿大亦限制了一些人造纖維成衣的去銷，因此，人造纖維成衣出口外銷市場的逐漸分散是自屬必然的趨勢。

近日此間製衣廠接入遠洋各地商人寄來的人造纖維成衣訂單，主要以美國及北歐來單較大量，訂購的成衣包括有男裝及女裝恤衫、西褲、旅行裝、女裝衫裙、裂衫、沙灘裝及針織士蔴恤等，交貨期有排到明年三月。

本港製衣廠採用的人造纖維衣料，現時仍以日本的新式人造纖維衣料佔大部份，此外台灣及南韓的人造纖維衣料也有不少供應，至於本港紡織廠出產的人造纖維衣料，由於近年產量大增，製衣廠採用亦繼續增加，其銷量備大於日本衣料而已。

本港金鈔外幣行情表
民國五十八年十月七日（星期二）

（九四金）	
開市	306.75
收市	307.375
最高	308.125
最低	306.6875
（期鈔）	
開市	6.085
收市	6.085
最高	6.085
最低	6.085
（現鈔）	
大鈔	6.0875
細鈔	6.08625
（日元）	
最高（萬計）	163.50
最低（萬計）	163.00
（電滙）	
最高	6.10375
最低	6.10125
（通大）	
最高	6.09125
最低	6.09

（雜幣）	
宋紙（大）	1.17
宋紙（小）	1.16
加單	5.64
加元（大）	5.66
加元（小）	5.65
大坡紙	1.98
細坡紙	1.978
研勞嗶（百計）	55.00
菲幣（每元）	.985
西德馬克（百計）	159.50
英幣	27.975
正鎊	14.52
澳洲元（每雙計）	6.755
安及鎊	6.30
台幣（千計）	150.50
西冷嗶（百計）	48.00
印光嗶（百計）	30.00
西貢紙（千計）	24.00
研法郎（百計）	107.00
瑞士法郎（百計）	141.50

永高有限公司 在港設辦事處

【本報訊】擁有香港希爾頓大酒店現有地產之「大業主」美國「永高有限公司」，昨日由其三名高級董事高利根，李潔得，及萬保羅等，於下午三時在香港希爾頓四樓「泰國廳」一次記者招待會中宣佈，決定在本港正式設立一辦事處。查「永高有限公司」在英國國內擁有無數業產，即地中海「馬爾泰希爾頓大酒店」亦爲其所有。其總公司設在美國德薩斯州達拉斯大城。

記者會中由萬氏代表說明由於「永高有限公司」之股票自今年四月投入香港股票市場內，在港設辦事處乃是「自然之結果」。據稱：香港辦事處將可協助本公司保持競爭性地位，使本公司在此一地區內對酒店業及未來旅遊業能隨時瞭如指掌。抑將成爲吾人在遠東之根據地，從而在未來對新的酒店業及有關行業方面須作進一步之投資時，俾易從事調查及執行。

席間各董事強調「永高有限公司」近來對亞洲及太平洋一帶發生深切之興趣，決非意味該公司之活動將侷限於該區範圍內。同時各董事更即席向報界正式介紹「永高有限公司」香港辦事處新任經理芥亨利氏。

×　×　×

查美國「永高有限公司」於今年（一九六九）四月十一月起以其四分之一股票正式投入香港股票市場，當時售價每股爲港幣十元正。投入之股票共達三百五十萬股，距至今，售出已近五倍之多。據悉，今年九月一日首次宣佈年息派息港幣三角，係半年息估質，於九月廿九日以九月十五日期派息付欵。

根據「永高有限公司」對一九六九年之預算書，估計獲利將達港幣八百五十萬元。但事實上上半年份總純獲利已達港幣四百三十萬元，故預料今年全年總純益利必將超過預算殆無疑義。

「永高有限公司」目前在香港股票市場中售價爲港幣十六元。

×　×　×

「永高有限公司」香港辦事處新經理芥亨利氏曾分別在「達世界大學」，達拉斯「南衛斯理大學」，德薩斯大學「墨西哥大學」院攻讀經濟學。其後繼續在「墨西哥大學」等校深造。隨即在工商業界服務，直至今年（一九六九）九月一日受任爲「永高有限公司」香港經理。

頭寸緊態持續 銀行拆息仍高

【本報訊】近因股票市交投旺盛，銀行頭寸緊態持續，業內活期拆息企定八厘半。昨有數百萬元成交，均爲外國銀行借入，以應出入口單之需。

米行今日休息 昨日交投轉疏

【本報訊】今日爲孔聖誕，米行大盤休息一天，昨日交投亦轉疏，正式開盤成交僅得二千餘包，其價企定。計美國紅鳳蘇苗每担成九十四元，泰國藍金鎖大米八十元零五，字字谷仔米七十五元，齊三角米碌五十五元。大陸寸粘九十七元三，西粘九十三元半。

誰爲了老倪：「你的太太受傷太重，醫不好了，」醫生對老倪說，「不知道你同意不同意讓出她的心臟去移植？」老倪一聽，馬上狂着了。請看這篇充滿人情味的小品文！

十月號已經出版 請即購閱

東城 早場 飛天賊（特七彩） 東尼簡杜主演 Fantastic Superman 票價六毫，一元，一元五角 賭徒艷遇

股票市榮辱互見 但大勢仍呈暢好

【本報訊】昨日股市交投仍暢，成交總值爲一千八百八十萬元，行情榮辱互見，但大勢仍呈暢好。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	二一〇·〇〇	二一〇·〇〇	二一〇·〇〇	九二五
（英倫登記）	一九九·〇〇	一九九·〇〇	一九八·〇〇	一、二六〇
東亞銀行	七七·五〇	七七·五〇	七七·五〇	二〇〇
香港燈	三三·〇〇	三三·〇〇	三二·七五	一九、七二四
會德豐	一二·七〇	一二·八〇	一二·五〇	五七、六八七
置地	七五·五〇	七六·〇〇	七五·五〇	一八、八六七
九龍[illegible]	二五·三〇	二五·七〇	二五·三〇	二五、五七八
城市酒店	二〇·七〇	二一·〇〇	二〇·七〇	三二、六五〇
電車	一三·六〇	一三·七〇	一三·五〇	六四、六七三
電話	二九·〇〇	二九·二〇	二九·〇〇	一八、六九七
聯合廖	三·二二五	三·三〇	三·二二五	三八、七二一
和記	一七·一〇	一七·三〇	一七·〇〇	六九、〇〇〇
（優先股）	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇	一、八八〇
永高	一六·四〇	一六·七〇	一六·三〇	五五、四六六
牛奶	三九·〇〇	三九·二五	三九·〇〇	九、一〇〇
柴氣	一四·五〇	一四·七〇	一四·五〇	九、五〇〇
信託	二·二〇	二·二二五	二·二〇	三一一、〇〇〇
亞洲英坭	二九·二〇	二九·三〇	二九·二〇	六、〇〇〇
太古船塢	三六·七五	三七·二五	三六·七五	八、六〇〇
油蔴地小輪	六〇·〇〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	八、二〇〇
屈臣氏	八七·五〇	八八·〇〇	八七·五〇	五、四九八
均益倉	二九·四〇	二九·七〇	二九·三〇	五四、八五〇
太平洋	六·九〇	六·九五	六·八五	二八、〇〇〇
南海紗廠	二四·九〇	二五·七〇	二四·九〇	一七、八〇〇
九龍倉	三三·五〇	三三·七五	三三·二五	一三、三七五
黃埔船塢	六六·五〇	六七·五〇	六六·〇〇	一七、五六八
南洋紗廠	一九·〇〇	一九·二〇	一九·〇〇	七、五〇〇
橡膠信託	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·五〇	三七、〇〇〇
聯合企業	九·〇〇	九·〇〇	八·九五	一五、二〇〇
堪富利士	三二·〇〇	三二·二五	三一·七五	三、六〇〇
鋼業	七·二五	七·三〇	七·二五	一〇、〇〇〇
大酒店	五五·五〇	五五·五〇	五四·五〇	三、七〇〇
會德豐紡織	一六·四〇	一六·五〇	一六·四〇	三八、五五〇
連卡佛	四五·二五	四五·二五	四五·二五	二、〇〇〇
九巴	三一·七五	三二·二五	三一·七五	一三、三〇〇
港啤	六一·五〇	六二·〇〇	六〇·五〇	五、二〇〇
怡和	四二·〇〇	四二·五〇	四二·〇〇	三一、〇四一
聯紡	二九·五〇	二九·七〇	二九·五〇	一四、五〇〇
飛機工程	五四·五〇	五五·五〇	五四·五〇	二、六〇〇
天星小輪	一六·〇〇	一六·一〇	一六·〇〇	一二、六〇〇
遠東	一二·二〇	一二·四〇	一二·二〇	一八、五〇〇
永安	一二五·〇〇	一二五·〇〇	一二五·〇〇	六〇
隆豐	二·一二五	二·一二五	二·一二五	五、〇〇〇
娛樂	二四·九〇	二四·九〇	二四·九〇	一、〇〇〇
樂古	三八·五〇	三八·五〇	三八·二五	一、九〇〇
中巴	二八·八〇	二八·八〇	二八·七〇	一、六〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出）。

十位打字員 不及一具影印機

何況宙與僅售港幣二千六百元

萬能達1100型電子影印機

佐德工程有限公司

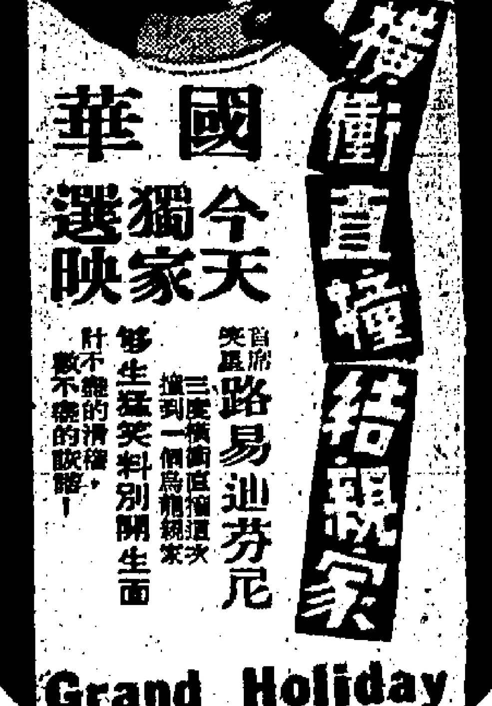
萬能達影印機部

電話 H-220303,231717

新華都 麗都 國泰機構 今天不回家 甄珍 武家麒 鈕方雨 第13天映 最後兩天 柯俊雄 葛香亭 歐威 雷鳴 成 生 蘇州過後有船搭 此片外埠排期緊接 別無他法留期特告

燕娘 邵氏出品 監製 邵仁枚 導演 張瑛 靜如處子 燕娘真美 猛若雄獅 燕娘夠威 宗華 黃宗迅 王俠 趙心妍 楊志卿 黃青雲 聯合主演 太陽神十二號 人類初登月球 最新七彩短片 今天正場獻映 秦萍 領銜主演 THE SWORDMATES SHAWSCOPE

中央 即日特別選映四場 時間：12點半 兩點半 七點半 九點半 時裝 激烈 打鬥 巨片 七彩闊銀幕 狂龍 謝賢 雪妮 方心 領銜主演 即日早場！ 傻大俠 明天隆重獻映 護駕 王戎 范麗主演 注意放映時間



國華 今天獨家選映 橫衝直撞結親家 首席笑匠 路易迪芬尼 三度橫衝直撞 撞到一個爲親家 笑料別開生面 夠生猛 計不能的滑稽 數不盡的歡笑！ Grand Holiday

湯蘭花送簽名唱片 湯蘭花小姐此次出星來港，爲酬觀衆熱愛雅意，特選出六十張其本人唱片，免費致送辦法：今明兩天之紐約、大世界、皇宮三院票根，將集於榮華公司，由湯蘭花小姐抽選出六十位幸運觀衆，致以親筆簽名唱片，藉以留念。

紐約 大世界 麗宮 激賞名曲 興緻正濃 最後兩天 映足半月 片約所限 湯蘭花新作

皇后 麗聲 皇都 明天獻映 巴巴拉賀茜 "With Six You Get Eggroll" Color by Deluxe. Filmed in Panavision. 桃麗絲．黛 巴巴拉．賀茜 主演 近年來最佳喜劇！

啟德遊樂場 日本美人魚 水底歌舞團 使牌香煙．玉泉汽水贊助 明晚七時半鴻運劇團 任劍輝 南紅 新馬師曾 梁醒波 陳好逑 林家聲 領導 賀壽 劍中金山文麗日珍 先演送子

輕易進入第三週 越映越旺 近年來絕無僅有寫真巨片 世界奇觀 七彩 不合兒童觀看 各種體形 各種浴沐 求青春 求健美

新四谷怪談 新華 豪華 金門 今天隆重獻映 驚恐奇怪片代表作

麗斯 百樂門 環球 甄珍 痴男怨女 荒山鑄情 汪玲 田野 紅塵的智慧 新都 仙樂 麗聲 國民 金門 今天獻映

刊例電話七三零七零八

雜談拍照

蠻小記　·鯤·

聽人說：北非的利比亞，全國婦女是不准人拍照片的，甚至王后也未映過相。這與別的國家比較，够顯保守。

喜歡拍攝自己照片的人，可分兩類，一類是把它當做生命痕跡，從呱呱墮地之日開始，每年拍上一兩張，到了老年時翻翻相簿，可使人回憶起許多往事，甜蜜的與痛苦俱有。這種個人照片，等於一部生命紀錄片。

另外一類人，拍照成狂，不論是甚麼場合，總要能够拍照的，一定全力爭取機會，傳人攝影。此類人中，又可以分兩種，一種是爬呀爬呀向上爬之流，希望用照片做公共關係，能够在報章上經常刊出其尊容的，暗中做自得之狀，此所謂登龍術中的揚名技巧。隔個三兩天在報上有他照片時，眉舞色揚。

還有一種是強照片宣傳的，擬於作狀，沙灘姣水，飲茶吃飯，甚至參與迎來項剪綵等等，非前早已擬定人拍照，多多益善，任拍照者之，他們的照片就是飯碗，無可厚非。

除了上述的幾種不同型的愛拍照片者之外，還有一種人更妙，他們不許別人拍照，如果要拍他的相片之後，相機與菲林一定遭殃，連攝影的人也可能頭破血流。左派分子就是這類人，從一家的土公司鬧事以迄到處搗亂，左派分子如果見別人攝影，馬上動手搶相機毆人，而且還要損毀。左派分子不是絕對拒絕拍他們的尊容，而在左派記者攝取。一個左派記者出獄時，外國記者「偶然」正擬拍攝，左派分子馬上阻止。就在同一時間，左派記者紛紛舉相機，大拍特拍。左派分子拒別人攝影，分明是怕把他們那副醜惡面孔示衆，成了過街之鼠。左報記者拍後，準用來在報上歌頌，最爲僭與造作狀的一幅，在報宣傳，見不得天日的那致徒，可憐復可笑。

羊城食譜話當年

省港澳百年人物

西關雲香撈·三更叫賣至天明

菩薩茶室以「釀夜香」撈起

上回曾提到味也同的太平金蕉，對第十甫珠港的味眞居（上回誤作味香居）的太平食譜，還是語焉不詳，味眞居的大厨師，并不是面教教徒，是專菜的有名大師傅，大良人，不過對太平食品，却有匠心獨運的長處。

味眞居價廉物美，雄踞西關繁盛地區，其光顧的食客，多屬中下級身家，尤以學界最歡喜聚食其間，其羊城食譜中，最出名是「紫蘇牛肉」，是一味酥炸牛肉丸，作爲下酒物，敗酪無以上之，每碟賣二角（當年），另外，便是鹵水牛肉、時菜牛肉、西湖牛肉、鼓椒牛肉、蠔油炒牛肉，座茶價五仙（半毫），白飯每盅二仙，大牢小食，取價最高不逾二角，斤兩相當，當年西榮館全餐每客二角半，如果改在味眞居進食，來叉服，「兩枝公」花五角錢，比舉人吃一客全餐，是食後得更高的享受。

二角半金餐（西餐），其食譜約爲：一湯，二魚，三肉食，四甜品，五菜或咖啡，六生菓，麵包牛油，不收撥，照例奉客，香港枝抵吃的金餐（西菜），却是大道中最古舊的鹿角酒店（餐廳設在二樓），調味遠勝香港各家餐室。

咖啡鷄（金餐）最好是冠南茶居（威靈頓街鴨巴甸街交界石級脚）。

扎蹄，以廣州佳枝所製，首推豆頭，補子鷄，以寶華大街萬棧爲首屈一指，每兩賣半角，即為金每斤八毫子。

城隍廟福來居，則及紅燒魚頭，酥炸鯽魚，南北，各國駐廣州領事館中人，亂爲福來居座上客。

西關寶華路一帶，有一檔擔挑雲吞，名江訪記，三更起，才沿街叫賣，賣至天微明時，打散更鑼時份，才告收檔。

廣州十八甫北約，當既茶居對門，有一家一麵檔，以賣蝦餃出名（酥皮肉餡烤餅），用四寸碟上，每個五仙（半角）。

惠愛八約的殿前笙店，挺有名，遍清考場的秀士，多赴該店買食，其附近有家兩祭亭賣裹蒸糉，而聲聞遐邇，不下於當年香港的陳財記，每隻亦祇賣五仙（半毫）。

禱邊街有一街檔，專賣魚麵每碗半角。

惠愛四約的軍前，有一大牌檔，專賣酸菜羊雜湯，每碗一仙。

西門口，有擺檔的旗下佬，專賣「燭黃心番薯」，一銅錢（錢仔）半個，清香撲鼻，六十年來，已再未有嘗試過。

拱日門有家菩薩茶室，門口掘了一棵菩薩，作爲號召，以「釀夜香」這味點心撈起，小碗上，連湯，他的老闆，是賣發冷丸發財的梁培基，四十年前，有人叫梁培基做梁菩薩，其得名，實源於菩薩茶室賣「釀夜香」這味點心而得名，後因廣州在軍閥時代，變亂頻仍，菩薩茶室的客仔，亦紛紛移居港澳，梁培基亦衆往將菩薩茶室由檔，自己知道滔自在，來往於港澳之間，亦嘗其發冷丸生意了。

現目，年近古稀旅港僑胞，還懷及上述的「羊城食譜」嗎？

半靜寂地帶

丹尼

價值逾千萬元的珍貴首飾一批，將由歐洲運到展覽。

這些東西，本質上也不過是供人展覽而已。

×　×　×

教師會宣佈取銷會員集體保險制度，而提高福利金。

對學生「上課」易，向保險公司「上課」，就不容易說服了。

×　×　×

第一間加拿大銀行在港設辦事處。來自加拿大總行的旅行總裁稱，本港已成遠東的瑞士，比瑞士更多花；香港的氣候，比「世界之花園」瑞士更溫和，還有香港更有瑞士永遠找不到的外在刺激與內在刺激。

×　×　×

倫敦一些銀行，採用「機動銀行」辦法，所有款項交收，由地下一個自動氣壓輸送器與銀行舖面的一個出納員櫃檯窗口聯接，以避免盜匪的劫搶。

唯一値得提防的，就是那個自動氣壓輸送器與盜賊的旅行袋聯接起來。

不一節一把

·百傳·

水果、蟲害、氧氣

果子的成熟，大都是氧化作用。氧化作用快，果實就成熟得快；氧化作用慢，果實就成熟得快。

當果實遭到蟲害時，果皮就給害蟲弄破了，許多害蟲還一直鑽到果實的心裡。於是氧氣就大量透進去，氧化作用就進行得比較快了。所以遭到蟲害的果子，一般會熟得快些，不祇熟得快，而且，因爲有了傷口，還容易發生腐爛。

藕斷絲連的道理

不祇藕斷絲連，荷梗斷了，連着的絲比藕更多。

原來植物要生長，就需要運輸養料的組織，跟人體結構裡需要血管一樣。植物的運輸組織，是一些空心的細管。構成這些細管的細胞，有些是平面垂直排列的，有些是一圈一圈地盤旋着，而這種細管的細胞排列，却是螺旋狀，稱爲環狀管壁，如果把它放大，其形狀就跟拉力器上的彈簧一樣。

藕和荷梗折斷的時候，裡面許多螺旋狀的管管（稱爲篩管和導管）並沒有斷，所以，拉長了便成了許多絲狀物質。

用利刀切斷，就看不到絲絲，這等於把彈簧也切斷一樣。

坤伶風月譚

·懸翁·

第三回　大敵在前當關逢兩敵　曇花移植就地選三花

這次開到廣州舞台來演出的一副純女子演唱越劇的女班子，她們並不是同一個科班的坐科出身，而是從在嵊縣演出的各女子越劇班裡挑選出來的現任班主，由主辦其事的人把她們所演出「生旦淨末丑」的五行角色中，盡量挑選演技出衆，凡以最好的挑選錄取。先行挑班兩二個各行角色，其次再選男女配角以及跑宮女跑龍套等，倒是揀選得四柱八檔非常合式。正合上了紹興人口語「淺槌班子」的那句成語，本來這句口語的涵義，原喻人才有參差不全，優劣不齊的一句貶語。可是她們的這副淺槌班子卻適得其反，五行角色，行行都好，獲得了並駕齊驅的佳妙成績。不過這是她們所受定型的教育關係，因接受得近百齣傳統老戲劇本制度的熏陶。不像後來男子越劇偏重排演連台新本戲，採用了幫男個度。就犯了各唱各派，各演各派，一鍋合演，便有些格格不入之弊。

任何地方戲的戲種，唯有傳統老戲，被爲萬丈高樓的基礎。因每一齣戲都由前輩演員在不斷的演出時，於修正改進中求發展，迭經千錘百煉，精益求精，而後定型已成，規範確立。任誰搬演一齣，任誰飾演一角，不管唱念表做，都得依照定型規範的戲路走去。相當這種「大路活」即使一個陌生演員合演起來，毋須「對口」，決不會錯到那裏。而演出的成績，保証可以得到工穩熟流，美滿無缺憾。如此爲例，這越劇從秀近百齣的傳統老戲，都由第一代越劇演員馬潮水、衛梅來、金榮水等在不斷演出的自然進展中，形成定型和規範。由她們來教育後一代的男女演員，所以她們雖是淺槌班子。但她們的唱藝演技，等於出自同一模型，好似同一科班坐科出來的子弟一樣。大概一般人說：「金榮水是女子越劇之父」，此項話說的由來，所是金榮水第一個收教女徒弟的關係。

原來越劇自從馬潮水、衛梅來兩人收個「手把」徒弟以後。經過半年幾個月的訓練，就好搭班充當跑龍套，跑宮女的脚色。從此隨班學戲，宛同習藝學科，再經一年半載的教育，戲中擔起角色，就有包銀可開，紙要能在師父所得。這種不勞而獲的利益，而此項包銀全歸師父，直要收到徒弟滿師爲止，而滿師之後，還有靜節的分包銀可收入。這樣收教徒弟的利益，委實大有可觀。於是他們通班老師弟兄，大家競相收教徒弟，這就是後來男子越劇演員，不斷發放，綿綿如瓜瓞的蕃生滋長。也許金榮水的腦筋聰敏，放棄收教男徒弟，而改收女徒弟。這樣，造成金榮水被人稱爲「女子越劇之父」名號的由來。後因男子越劇不及女子越劇的吃香，易找出路，大家又緊隨其後收教女徒。

戲劇春秋

曉聲

有賀長雄稱臣

洪憲本末　民國掌故

袁世凱接受帝位後，大封功臣，近臣亦各有賞賚，公府法律顧問日人有賀長雄博士，與美國古德諾博士同爲贊成帝制的兩位客卿，帝制既成，自有賞賜，有賀得到幾件碑帖，皆是內府珍品，有賀感恩無既，上表叩謝稱：「奕爲叩謝恩施，仰祈聖鑒事，竊外臣以草莽之身，歷蒙恩遇，海涵天覆，殆難比擬。通者因外臣酷愛唐人墨蹟，又蒙頒賜宋拓孫過庭書譜及宋拓智唐小楷各一件，拜領之餘，恐懼不知所措。伏維中日親善，爲兩國存亡之所關，亦爲世界和平之基礎，外臣叨蒙恩知，備員法律顧問，遏止標的，恒在於是。對於母國固應確守臣子之分，寅國利外，非外臣所敢爲，然本國法律，有利中國，無害日本，又或見其有利於中日兩國者，必進而明其法理，使其易於實行，因此之故，犯難亡身，亦且不惜，區區人言，無待論矣。燕京風土，幸與外臣病軀相適，年齒亦正當效力之期，擬即貢其年來沙獵東西學問之所得。爲新朝創業之助，學者遭此際會，享此名譽，實屬大幸，即此名器，亦陛下之賜，誓致畢生之力，從事於陛下所命之法律事業。以報恩遇於萬一，所有外臣感激之忱，謹具摺恭謝恩施，伏乞聖鑒，謹奏。」

有賀稱臣在外國人中獨一無二，袁世凱也許感到高興，但在乖日僑却認爲是奇恥大辱，日僑並不反對有賀稱臣，祇是反對有賀不應當在袁世凱登極之前搶當稱外臣，因此一致通過把有賀開除「居留民」的會籍，日本人辦的報紙公然勸告有賀歸化中國，以後稱臣也方便，可以不必稱外臣了。

有賀長雄爲了幾件古董，不惜自稱外臣，在當時也許可以得到帝制派的好感，但却斷送了一生，帝制失敗後，黎元洪繼任自然不敢再聘這位洪憲外臣爲公府法律顧問，回到日本又爲與情所不諒，更沒有學校再聘他教書，僥倖以終，這是受到洪憲之害的第一個外國人。

蓼花與蘆花

花鳥蟲魚

·雲江·

節序入秋，內地的河渡陂澤，可看到蓼花與蘆花臨風搖曳，別具風姿。兩者有一共通性，就是與水有緣。而文人筆下的所謂蓼紅蘆白，亦說明兩者乃秋花中頗受人重視者。

蓼花是一年生草本，莖高五六尺，野生水邊。其品種有紅蓼、水蓼、木蓼、白蓼、青蓼等之別；其中以紅蓼最常見。秋來花放，唐人詩句云：「紅蓼花開水國秋」，確是寫實之作。

中秋節邊，江南各地的陂澤旁，常見一簇簇紅蓼花高聳枝頭，隨風搖動，明艷多姿。此花開放時作穗狀，長約兩寸半，配合它綠色的長葉，別饒秀色；特別是由於它野生水邊，不與羣花爭妍鬥麗，孤芳自賞，更顯露其品格不凡，令人喜愛。

蓼花有一特性，必須近水，才能生長得遂遂勃勃。雖然搜集其種子，在庭園中繁殖，一樣能生長，但莖短而花葉缺之生氣，殊乏欣賞的價值。

此外，蓼花祇宜在水邊欣賞。如果折花枝插瓶，實破壞其美色；因爲蓼花失去臨風搖曳的艷姿，便跡近庸俗，而欠缺吸引力了。

秋季和蓼花同樣野生的是蘆花，其色雪白，冷艷奪目。

蘆葦是一年生草本，莖中空，葉長而尖，秋深後莖端放白花，遠望朦朧如雪；由於蘆葦叢生，且有時一望無際，更使花色格外動人心目。

以江南而言，賞蘆花最好去杭州郊外的西溪，那裏有一條彎曲的河流，蘆葦密集，一望無際，加以河旁水色明媚脫俗，烘托蘆花之美，確是使處難得一見的奇景。同時，深秋大自然充滿肅殺的氣氛，蘆花凋姿，而蘆花却不畏風霜的欺壓，昂然挺秀，格外令人表示好感。

因此，每日風雅人士每到深秋，四出尋幽探勝，往往把西溪賞蘆花視作重要的節目，且和棲霞山看紅葉相提並論。

而西溪賞蘆花的勝地是秋雪庵，偏舟前往，交通很方便。入門憑欄縱目，即見河面蘆花堆積似雪，接連不斷，游客往往爲之流連忘返。早年康有爲一度卜居杭州，他曾來此賞蘆花，並在樓下石碑上刻詩留念，詩云：「白髮老人裊巾幘，坐對蘆花長太息，卅年夢憶隔秋亭，風雨淒涼似京國。」可見他的惆悵之情。

近年杭州於「文革」期內，西湖古蹟名勝幾全部受紅兵破壞，最近岳墳已被封鎖，鴻備清算岳飛。那麼，西溪的蘆花縱然別來無恙，明艷如昔，而在腥風中恐也難吸引游客前往觀賞矣！

港九首輪影院聯合廣告

新華·豪華
驚奇恐怖片代表作！ 今天獻映 大映巨片

新四谷怪談
稻野和子 佐藤慶 青山良彥 主演
談鬼說怪，陰森恐怖 怪異驚魂，毛骨悚然
既想看又怕驚！越怕驚越想看！
新華午夜場十一時半：臨海神體

樂聲·新聲·金冠
輕易進入第三週！
世界沐浴奇觀 PLEASURES OF THE BATH
越映越旺 各種休形 各種沐浴 求健美！求青春！
近年來罕有寫實紀錄片 兒童不宜觀看

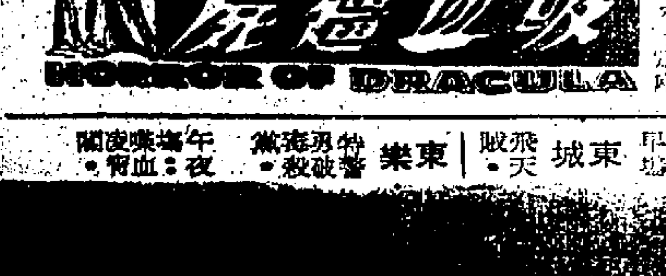
總統·海運·國華 K-642050 K-678091 H-761937
總統 海運 今天最後 讚揚興論
獨行殺手 SAMOURAI 阿倫狄龍 娜坦莉泰
天明映：飛虎游龍追魂槍
國華最後四場 兩點 五點 七點 九點八 世界沐浴奇觀 七彩瀾幕
明天：橫直結家 衝擅親！

皇后·麗聲·皇都
今天最後三場 新苦海孤雛 OLIVER 哥倫比亞巨製 七彩特藝
明天 皇后 麗聲 皇都 聯映近來佳劇 一樣春心兩樣情
皇都今天最後公演：中華藝術團

利舞臺·文華
無期映多 未看從速！
銀壇鐵漢 却格拉德斯 代表佳作 七彩特藝
金槍遊俠 MAN WITHOUT A STAR
下期映獻：太空奇遇記
鋤奸誅惡，天下無敵！緊張刺激，本片第一！
利舞台早場：烏龍幫辦　文華午夜場：東瀛搜秘

東方·快樂·金國
兩院最後今天三場 兩點半·六點正·九點正
亨利方達·歌迪亞嘉汀娜 萬里狂沙萬里仇 七彩特藝 李安尼導演
金國加五點半12場：和路迪斯尼傑作 化身俠盜
明天三院盛大獻映 逃獄大盜
快樂今午夜場：鐵騎軍魂（收藏）

京都·大華
最後今天 歐洲公司緊張巨片 未看速看
韋卡沙維 彼德福 白烈艾蘭 主演
又一驚世作 七彩瀾幕 鋌而走險 MACHINE GUN McCAIN
明天 閨房樂 兒童不宜觀看
早場 京華：飛天賊 大華：原野鐵金剛

東城·樂宮·東樂
連日狂滿 第二週映
華納七藝公司又一恐怖紹倫七彩巨片
基利斯叶化李 彼得古城 主演

吸血殭屍 HORROR OF DRACULA
兒童不宜觀看

皇都
銘謝爆滿 最後三場 3.00 7.30 9.40
中華雜技團 台灣雜技 寶島驚人 歌舞

荔園遊樂場
百勝雄獅　龍飛鳳舞　慾火焚心　七彩奪命刀　神秘死亡　金本四郎探母　女子歌唱　科學美人
新增遊戲比真槍刺激　飛機射擊比寶彈易中

東城·樂宮·東樂
狂滿第二週映
華納七藝又一恐怖紹倫七彩巨片

男女殭屍 爭吸人血 一遭毒手 即生獠牙 四出作祟
桃木劍刺 靚女變魔 十字架一揮 殭屍化血水
吸血殭屍 HORROR OF DRACULA
基利斯吐化李 彼德古城 主演
兒童不宜觀看

香港 大舞台

華樂 今天獻映 黃飛鴻血濺

域多利 今天祇映四場 寂寞的十七歲

快樂 午夜場 鐵騎軍魂　勇戰定江山　龍虎榜

京都·大華 明天五場映

閨房樂 性教育巨片

東方·快樂·金國
明天 七彩 逃獄大盜

"Where's Jack?"

尚有戲院廣告刊第九頁

山川人物

怪物龔自珍

五鳳樓

龔定盦道光進士，以奇才名聞天下。性好罵人及賭博，生平所得金皆隨手盡，京師人以怪物目之。

龔自珍，浙仁和人，字璱人，號定盦，道光進士。其學出入於九經七緯諸子百家，而自成一家之言；爲文幽渺深邃，詩亦奇境獨闢，以奇才名天下。惜其不能作館閣體小楷書，以是不能入翰林。性好罵人及賭博，生平所得金皆隨手盡，京師人以怪物目之。爰錄數則，以助風趣。

己丑殿試恭浴王中丞（植）房，閱頭場第三篇，以爲怪，笑不可遏。偕房溫平叔侍郎聞之，索閱其卷，曰此浙江龔定庵也。性喜罵，如不薦，罵必甚，不如薦之。王薦而得雋。揭曉日，人問其房師，龔大哈曰：實稀奇，乃無名小卒王植也。王後聞之恐溫曰，依汝言薦矣，中矣，仍不免罵奈何！

定庵以不善書不能入翰林，故官部曹，大恨。除作干祿新書以刺執政外，則凡其女其媳其妾其婢悉令學館閣書，其夫人頗娛女史更有書名。有言及某翰林者，龔必哂曰，今日之翰林猶足道耶，我家婦人無一不可入翰林，以其工書法也。

龔爲主事，其叔方爲尚書。一日龔往謁，甫就坐，忽閽人報有小門生求見，其人固新入翰林者。龔乃避入耳室中，聞尚書問其人以近作何事，其人以寫白摺對。尚書稱善，且告之曰：凡考差字跡宜端秀，墨跡宜濃厚，點畫宜平正，則考時未有不入彀者。其人方唯唯聽命，龔忽鼓掌曰：翰林學問原來如是。其人倉遽去，尚書大怒訶之，由是廢往還。

定庵交游殺雜，宗室貴人，山僧名士，緇流伶倫，閨秀優倡，博徒無不往來。出門則日夜不歸，到寓則賓朋滿座。揮金如土，蕩哲又告貸，徐鼎伯先生目之爲無事忙。

定庵嘗寓仁錢魁星閣下，上層魁星，中層孔子，下層住客。定庵一日書一聯於柱曰：「告東魯聖人，有緣在下；問西方佛說，非法出精」。見者無不捧腹。又定庵恒自稱龔老定，日照許印林笑曰，河南人以小官爲寶尻，我山東人以爲寶定，老定之稱殊屬不雅。合坐大笑，從此不復稱。

定庵生平嗜賭，尤愛壓寶（即番攤），自謂能以數學占盧雉盈虛之來復。其蚊帳頂上滿畫一二三四等字數，蓋皆攤攞攤路之數也。無事輒臥於牀，仰觀帳頂以研究其消長之機，每自鳴其賭學之精。

一日揚州某鹽商家大開宴會，名士巨賈咸畢集，乃於屋後花園中作樗蒲戲。有王君者是日適後至，見定庵獨自一人拂水弄花，昂首觀行雲，有蕭然出塵之概。王趣而云：想君厭囂乃獨留此，君眞雅人深致哉。龔笑曰，陶朗館稱菊霜花，豈其本意！特無可奈何，始放情於山水，以寄其滿懷之鬱鬱耳。故其所作詩文，愈曠逸，實爲愈不能忘情於世事之徵，亦猶余今日之拂水弄花，無以異也。龔又復云：今日攤路吾本計算無訛，適以資罄，遂使英雄無用武之地，惜世間無豪傑之士能假我金錢者耳。王本個慕其文名者，乃解囊贈之。借入局，每戰輒北。不三五回合，所借之資已全數爲有，定庵怒甚，遂狂步出門以去。

定庵既自負其精於博，有詢之何以屢負而傾其家貲？定庵夥然曰，有人才抱馬班，學通鄭孔，入場不中，其魁星不照也。如予之精於博，其如財神不照何！

餘暉

市聲

「我在這裡想想，我並不是沒有錢，祇是一時調不回來而已；假如他們答應給我一些寬限，我還是可以想想辦法。」

「已經沒有這種可能了，假若先生你的錢早就過了手不由你支配了。」

「不錯，子華在他們手上，沒法支配的了。」

「要我現在就解答嗎？否則等到他們打電話來的時候就會擔遲了。」

「我是多麼沒有決斷，我太老啦。」

楊倚鈴焦急地望望電鐘，說道：「離期限祇有六個小時了，我相信他們就會打電話來催了。」

「讓他們來催好了，我相信他們不會不要錢的，時限也祇是說說而已。」

楊倚鈴不敢作主，祇好等待着。

「楊先生，照你看，阿戴眞會發瘋嗎？那個飛仔眞會是她手刃的嗎？如果是，這件事又說明了甚麼呢？」

楊倚鈴有點不耐煩，他覺得這時候不該談這些問題，而是應該決定通知警方，還是另有打算。不過老闆既然有興趣討論這些空泛和不切實際的問題，他也祇好回答他。

「照我看，血案是由分贓不勻引起的，阿戴要多的那一份，其餘的不答應。」他說。

「可是阿戴怎能把一個人殺死，而且自己還發了瘋。」

「在措手不及的情形之下，殺死人也是可能的；說到發瘋，可能是出於遺傳性，可能是假裝的。」

「赤身露體在街上行走，不會是假裝的。」

「或者正是脫身之計。」

「你說警方能找到藏匿的地方嗎？」

「可能性很大，因爲阿戴平時露臉的機會多，她所認識的一批人又經常犯案，警方怎會找不到線索。」

「我一直在擔心子華的安全問題，我不願意他受到傷害。」

「警方的行動愈快，他受傷害的可能性就愈少。」

夏孝夫正在考慮，身邊的電話突然響了起來。他正要去接聽，楊倚鈴阻止道：「還是讓我去聽，要不然他們會懷疑。」

李芳取起聽筒，那邊的聲音說：「期限快到了，你們究竟在作甚麼打算？」

「我們總好了錢，可是遲你們那方面的人留個去了。」

「我們遠方而才不會有人來留錢！」

「是我親自送到旺角碼頭的，怎會有假啊？」（一七六）

冬天的故事

上一代人都責備我們，說我們愈來愈古怪，他們可曾想到我們的苦惱？他們有爲我們設想過嗎？

「怎麼，又覺得迷惘了嗎？」她嘲弄地睇着我：「眞是多餘！理它想得通想不通，根本這個世界就是不講道理的，最聰明就是有一天樂一天，等到眞的活得不耐煩了，一瓶安眠藥，或是一根繩子，就甚麼都可以解決。」

「吉蒂，我眞佩服妳！」

「佩服我甚麼？」

「佩服妳甚麼都懂。」

「妳也總有一天會懂的。」

「噫，差點忘了，今天下午是不是有個辯論會？」

「是的，四甲對四乙。」吉蒂又撇撇嘴。她常常做這個表情，不曉得是由於習慣還是因爲她甚麼都瞧不起。「其實有甚麼好辯論的！『中學生應否談戀愛』，眞是多餘！現在太空時代，十二歲就做媽媽了，中學生還不許談戀愛？」

我忽然想起一件事：「上星期中五班開除了兩個學生，學校宣佈的理由是他們行爲不端，不守校規，到底是怎麼回事？」

「妳是眞不知道還是假不知道？這樣有趣的內幕新聞妳也沒聽見？」

「我是眞的不知道，我又不像妳有一雙新聞眼、新聞耳！」

她壓低聲音：「那個男生寫字條約那個女生私奔，給老師檢到了，妳說是不是天大事情？」

「又沒有眞的私奔，學校爲甚麼忽然這樣嚴厲？校長捨得那兩份學費嗎？」

「不捨得也不成，因爲那個女生已經有了孩子，學校悄悄弄出事情，影響校譽。」

「這倒眞是件大新聞。」

「所以妳說今天的辯論會是不是多餘？」

「也許學校有意提出這個題目，好讓我們警惕。」

吉蒂冷笑：「那幾位年青老師少管幾次女生上夜總會已經夠好了。」

「妳的嘴巴眞厲害，誰也不肯饒。」

「我怕甚麼要饒人？人家饒過我沒有？我知道人人都嘲笑我沒有父親，我再不兇一點，就會給人家吞掉了。」（一〇）

女牧師

傑克 著

二三二：他的混名叫多仔公

華多福答說不是官員，那人從來沒做過官。

「可是那樣子，倒像個官，說他是大官，沒人不信，」二公主說。

「官有個官樣嗎？」華多福笑說，「殿下跌落眼鏡了，此人祇是個窮教授。」

「呀！他叫甚麼名字，那裡人？」

「華倫天奴，是美國人。」

「華倫天奴，不是已故明星嗎？」二公主笑了，「出殯那天，據說有十萬個女人參加，不過這位華倫天奴的相貌也漂亮，你說他是美國人，却幾實得不像。」

「殿下以爲美國人都是金髮碧眼的嗎？」

「你別口口聲聲的稱我殿下，我們是朋友，還是你我相稱的好。」

「皆因西順山改了國體，迫着我非改口不可，其實你不愛聽，我也不愛叫，恭敬不如從命。」

「說到恭敬，令我想起了，你對這位華倫天奴的態度才恭敬呢，他來幹甚麼的？」

「他在華北就了多年，傳過教，也教過書，說得一口嚦嚦的京腔子。這回是移民來的，我在北平唸書時，聽過他的課，論輩份是師生，對他不應該恭敬嗎？我跟他無意中在此間相遇，他的學問道德，是我向來敬服的，硬拉他做我的擔任人了。將來本校的發揚光大，全靠他負起責任來，對他不應該恭敬嗎？」

「他在那邊好好的教書傳道，爲甚麼放棄那些事，老遠跑到這邊來呢？」

「危邦不入，亂邦不居，這是原因之一。另一原因是他的混名叫『多仔公』。」

二公主聽了那混名，大笑道：

「怎的這麼古怪叫『多仔公』？」

「他生了一打兒子，還添上一個女兒，共計十三名。」

「這個數字不好，」二公主微擘，「都是一位太太生的嗎？」

「你也學西洋迷信，不過他們夫妻倆的年齡，還可以生育，希望『十三』不是最後的數字。他沒斷過慾，當然是一位太太生的。」

「好大本領的太太！」

「還有一件奇事！」華多福說。

橋

英·史超活著　南汀譯

二二：互相慶祝一番

我和沈勇忠在樹陰月影之下，情不自禁地作了一個長吻。

勇忠已低聲對我表示，他愛我，永遠地愛我。我不以爲我在做夢，即使是長期等待着的夢，夢已變爲實境了。

自然，我是同樣向他表示的。

「你願意跟我結婚嗎？」沈勇忠問。

「你父親會同意麼？」我怯楞楞地反問。

他緊執着我的雙手，「這是無論如何一定要得到他的同意呀。」

「話雖如此說，不過，假如他不同意，他阻撓我們的方法就多了。」

「不會的，他將不會反對。」

「還有，你的繼母，對我恐怕大大不滿，說不定，明天就要向我解僱呀。」

「這是你多餘的顧慮。」

「也許，她爲了仁忠。因爲我曾兩次把仁忠救離出險，也許念在我這些小小功勞，不致馬上把我辭退吧？」

「兩次遇險？這是甚麼一回事呀？」

「你還不知道麼？」

「不知道，我一點也不知道。」

於是，我便把仁忠在樹林中，遭受到槍擊不中事件，及他跌在露台事件對他詳細說明。

沈勇忠笑着說：「那不算甚麼意外，可能是你的敏感，可能你太愛護你的學生仁忠了。」

我也祇好一笑置之。他繼續說：「我們還是回到客廳去吧！我相信，給我父親多看到我們的親熱情況，對我們是有好影響的。」

「假如他老人家不高興，祇有增加他的憎恨而已。」

「不要管這些吧！」沈勇忠扶着我進入客廳。客廳的客人，舞興正濃。雖然有些人，會注視一下我們，但，那是很普通的注視，正如我們向他們注視一下一樣，是沒有甚麼特殊意義的。

勇忠跟我走到酒排面前，他替我倒了一杯香檳，自己也斟滿一杯，他舉杯要和我對飲。

「我們得互相慶祝一番呀！」他說。

瘟君夢

寒岳

第廿七回　數盡逆天難　土崩瓦解　事危逃命急　豕突狼奔

活曹操搖着一根小鬍子微笑道：「主席的高見如何？」

毛澤東說道：「我過去吃這批傢伙的苦頭，就因爲有第三國際撐腰，一言不合，他們就用第三國際壓我，現在電台失掉了，與第三國際根本失去了聯絡，再想挾天子以令諸侯就作不到了。」

活曹操說道：「主席見解十分高明，我來向主席報告這個消息，用意也在此。不過，電台失掉了，對我們誠然有利，可是，怎樣從秦、周手上把權力奪過來，還要大費一番手腳，主席考慮到了沒有？」

毛澤東說道：「奪權就要奪槍桿子，槍桿子萬能，這是顛撲不破至理，因此，我們要先同有槍桿子的人商量。」

活曹操說道：「主席高見一點不錯，但問題是要同誰商量呢？」

毛澤東說道：「我想找彭德懷同林彪商量，兵權全在他兩人手中，祇要他兩人公開表明態度，朱德決不敢反對，那個比赤練蛇還毒的貓眼龍，也祇有乖乖地跟着走。」

活曹操撥撥鬍子，說道：「彭德懷自無問題，主席對林彪有把握嗎？」

毛澤東說道：「應該沒有問題，林彪上井岡山時祇是一個連長，我一手把他提到軍團長，平日他對我也十分尊敬，我講的話，他不會不聽。」

活曹操微笑道：「主席看問題不可看得太單純，林彪爲人我不大了解，但是祇看他終日低頭走路，開會向來一句話不說，獨坐時兩眼一直望天，可知道是一個心機極重的人，他對主席也許不錯，那是在主席有權有勢時，到了主席失意時，情況又自不同。」

毛澤東一拍大腿：「林公一句話提醒了我，我在拐都時，這小子一次都未來看過我，可眞是靠不住，我將來一定要想辦法對付他。」

活曹操插手道：「這也不必，林彪爲人不能爲友，但也不可逼他變成敵人，他若一面倒向周恩來，問題就複雜了，現在還是要安撫他，希望他在雙方鬥爭時中立，至於奪權之事，就不能把希望寄在他身上了。」

毛澤東嘆口氣：「這樣說來，祇有彭德懷一個人可用了。」

活曹操笑道：「主席怎麼祇把到槍桿子，沒有想下筆桿子呢？」

毛澤東怔了一下，問道：「筆桿子有甚麼用，在這個時候，還有誰寫文章？」

活曹操笑道：「光是武鬥不成的，還要夾滿文鬥，文武夾攻，才能取得勝利。」

毛澤東大笑道：「說到文才，林公，不怕你笑我吹牛，在這一羣人中間，誰也不能和我相比，你說是作詩，填詞，作對聯，我樣樣精通，又快又好，可是，這時又有甚麼用呢？寫出來也沒有人肯看。」

活曹操忍住笑說道：「主席未聽明白我的意思，我是說在動手奪權時，除去德懷同志的槍桿子之外，還要黨政幹部起而助威，共同向對方展開攻擊。」

毛澤東問道：「黨政幹部誰肯幫我們忙呢？」

（一四〇）

彩虹

湯文武

七二：企圖暗殺

李海心之死，雖然變了無頭公案，但是，彩虹知道絕對懷疑馬壩涉嫌最大，她曉得法律是要講証據的，而今，沒有証據証明馬壩是殺人的主謀人或主兇，怎樣可以繩之以法和替海心報仇？彩虹想到這，眞的是悲憤交名，焦急到死。

第二天，她跑返五金廠去，準備到馬壩的辦工室，那時，馬壩正在埋頭計算工人的補工，彩虹從紙袋中取出一件硬物，正想向馬壩迎頭擊下，恰巧這個時候，工役奉經理之命，跑入去想通知他到經理室去，看見這情形，忙大聲的呼喝：「喂，你做什麼？」

馬壩聽了，忙回過頭來一看，見彩虹正高舉右手，忙不迭的向她一推，彩虹冷不防馬壩身手這般敏捷，被推之後，立刻後退了幾步，同時，侍役也撲前將她箍住，馬壩站起身來，從彩虹的手上，取了那包東西，解開報紙，原來是一個鐵錘。

馬壩暗中也吃了一驚，心想：如果不是侍役及時大叫，被這鐵錘擊下，自己就算不死，也要重傷了。他定了定神，佯作鎮定的說：

「彩虹，你又向我開玩笑了……」

「哼，誰跟你開玩笑？」彩虹兩眼冒火，憤然的說：「我想要你的命！」

「彩虹，要是你打傷我，你也難逃法網的，」馬壩奸狡的笑了笑說：「況且，我和你又無冤無仇，你爲什麼要我的命？」

「你不要假惺惺作態，你殺死了李海心，還說和我無冤無仇？」

「彩虹，你不要誤會，我的確沒有殺害李海心，」馬壩鎮定的說：「假如我有殺害李海心的嫌疑，警方早就把我扣留審案，控我謀殺罪名了。而今，警方沒有這樣做，便証明我與李海心之死無關……」

這時，許多工友聞聲而至，那些是馬壩的爪牙的人，聲勢洶洶的說：「哼，金彩虹擅自闖入工廠，而且手持鐵錘想打人，應該報警把她拘捕……」

「各位，各位……」馬壩大聲的叫喊：「不要衝動，不要衝動，我和金小姐是好朋友，她這樣做，祇不過是一時刺激，休息一會便沒事了。你們千萬不要報警，同時請各位出去，不要打擾金小姐……」

彩虹并不因馬壩這些「好意」而對他感激，相反，她更憤怒，像瘋了似的說：「你們快些報警吧，等警察來拉我……」接着又說：「你們不報警，我也要打電話報警，我將向警方說話，我要爲李海心報仇，我要殺死馬壩，我要爲社會除害，還有，馬壩更可能是我的父殺仇人……」

馬壩聽了彩虹這樣說，不禁大驚，忙勸止她不要大嚷。

中秋値夜有感

祝翁

一

舉目滄桑事事非，昔年心願感余違。
承先竟負先靈訓，啓後惟留後死譏。
故國旌旗仍掩息，殊方血淚共揮揮。
興邦自作吳冠縛，孤客南天賦式微。

二

陰霾不雨味生涼，差瓶蛛絲又滿床。
客裏中秋成餓鬼，燈前竟夕聽寒螿。
掩關聽柝人巡夜，下鍵因防醜跳梁。
堪笑子卿蘇屬國，羈胡尚有一批羊。

飄香劍

高景生著　武俠小說

第四回　刎頸盟藏機　情心歷亂　離愁暫約　忌洩天機

這個和尚說話，竟要在萬梅嶺作久居之計，分享這一塊神秘的地方。看他表面似是擁戴石昭華，心內實在另有打算。

石昭華回答得十分乾脆，即道：「好得很。前面這道瀑布的右邊，有兩個山洞可以住人。小的一個由你住，大的一個可以容得下梅家四劍客，便叫他們在這裡安心煉劍。這裏既是金木水火土五行俱備，我已赦免了他們的死罪，許以方便。他們也該將祖傳寶劍之秘，公開出來才是！還有其他必須遵守的規條，稍後我會分別傳論。你們去吧！」

這好像斬釘截鐵一般，遞翠劍作出指令的樣子。馬鳴和尚掉頭向瀑布那邊望了一望，隨即指着紅袍老道雁鳴秋，再向石昭華問道：「這個傢伙住在那裏？」

石昭華哂道：「他就住在瀑布的左邊，那裏也有一個小洞。瀑布正好把你們兩個分開，你們不相聞問，各自安居，不得逾令私鬥。這個戒條你非遵守不可。」

說了，又用劍指着雁鳴秋道：「你也回去吧！不必留在這裏了！」

雁鳴秋狠狠的看了馬鳴和尚一下，才自去拾回墜地的一把劍，憤然退去。

馬鳴和尚笑了一笑，轉頭即叫梅家四個劍客跪在地上，叩謝石昭華不殺之恩，隨後更笑道：「這裏有幾成似是水簾洞，日後恐怕會出一位齊天大聖，有本領去大鬧天宮呢！」

說了，揮手叫梅家四劍客起來，跟他同去。四劍客十分小心謹慎，走路也不敢擺，大踏步，他却大搖大擺，什麼都滿不在乎似的。

石昭華眼看他去遠了，才發出最後一個命令，對程登天說道：「你先把那三副屍骸收拾了，才離開這個男孩子，回到你從前的住處。這七把劍也由你攜走。你如記得從前說過的話，便該在子夜時份到石梅谷謝罪去！」（一〇四）

分類廣告

商業

美加移民·升學·旅遊
亞美加旅運公司
旺角彌敦道655號胡社生行1412室 TEL: K-303072

九龍平通港 名廠新機 自辦入口
打字機秋季大減價
優待學生買機免費教打字 新機 $192 舊機 $60
免費保用五年 租機每月$15 抹油 $2 舊機換新機
專科技師 上門修理 快捷妥當
九龍彌敦道241號金峯商業大廈11樓1105室
電話：K684252 忠誠公司

台灣觀光
專人代辦特快入出境 信用妥當第一收費特廉 代辦赴各地旅行
大道中皇后大廈807室 電22938·245296 海華

昌記設計 新穎價格 鋁質裝修鋼窗 鐵閘 泥水 油漆 木器 膠地板 乳膠灰水

月曆總滙 彩色月曆方向 洲際街67號

買賣修理 打字機 收銀機 計數機 H286495 友邦 H909873 夜後

泰國簽証
本公司專員代辦赴泰國星馬日本台灣越南印尼澳加旅遊簽証世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人七年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託
萬豐旅運企業公司 德安銀行606室 電H436168 H486295

特快 泰國簽證 中華民國護照星馬泰越南探親久居 中環窗記大廈205B室 電 353858 志成

仇慶雲 醫寓九龍彌敦道512號二樓近大華戲院侯教 會客時間每日 上午九─十一 下午三─八

美國最新84色四彩電視機 特實價廉 K-823513 K-8322

加拿大 旅遊 簽証
欲去未辦，已辦未妥，請到
永安旅運社 中環德輔道中 電 221857

買賣修理 打字機 計數機 59號二樓 電H635720

頂讓聲明
九龍基隆街219號同興藥行由1969年10月15日頂讓與中和貿易公司所有一切銀錢往來等事項於上述期內親來理楚逾期不理概與承頂人無涉 頂讓人 同興藥行 承頂人 中和公司 同啓

鳴謝新界 南海同鄉會

鳴謝 長沙灣街坊會長壽股

鳴謝 羅氏宗親會

鳴謝 爲安公司

鳴謝 友聯公司

遺失聲明

尋人聲明

訪妻子女

中聯搬運公司 專門搬屋 港717922·710725 九672608·667301

公平搬屋 廿五元

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566

興隆公司搬屋 九：672704 港：444566

立勝搬屋公司 九龍 848810·885280 香港 772755·773544

幸運搬屋 廿五元

超文搬屋 廿五元

福來搬屋公司

力生公司搬屋 九：819602 龍：810457 廿五元

永信公司搬屋 813868 819078 廿五元

合誠公司搬屋 三十元

好運搬屋 30元

朱健民醫務所 痔瘺

皮膚

男性醫形治療所

皇牌 痔瘺

檢驗免費 收費最廉

女醫李慧賢 痔 血痛瘡瘺

立興搬屋 20元

新龍公司 專門搬屋

協信搬屋 廿五元

忠誠 20元

腸氣丹

哮喘 斷尾

邪風雜症

潘大光

男人 虛弱

謝金石

專醫尿病 余華生 尿

耳鳴丸

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五，二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）。
㈦旺角周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二二號）。
㈧油蔴地周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔 2178 2182 2222 2283 2256 2267 2278 2288 2331 2333 2345 2356

土瓜灣 租售
商店舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230588

商業用樓出售
旺角花園街 出入交通便 適合小型工 廠製衣工場 或寫字樓及 其他商業用 途全層交吉 實用400尺即 買即用請電 K837401洽

永隆大厦分層租售
深水埗青山道220—240號 之八·九·十·十一樓特價廉售 每層二萬四千元 樓上住宅有電梯獨立水錶免頂手租 電話八六七四九五或八九一三四六洽

洋樓出售
大角咀大同新邨三房兩廳另有工人房廚房浴室 有意請電

閣大舖位
油蔴地上海街一千八百尺地下 面積合各行生意工場可分期付款 電話

新樓出售
上海街近油蔴地新落成樓宇 自用收租均宜

樓宇廉售
深水埗住宅 交通方便 六百尺 可即交吉 有意請電

金屏樓
石塘咀南里十五至十七號金陵戲院對面高尚唐樓 便靜住宅交通方便 上等材料 廉價絕無什費 部完成即將入伙 歡迎參觀洽購 電話：四八六六五六六 四五八二七二二

唐樓出售
元州街306號六樓九百尺 收租自住均合 電話

北角洋樓
英皇道294號五州大厦K座八樓約一千呎 水電裝修齊全 可交吉 請電 H二四二四七零 二八六六五

官塘平樓
協和街由一萬餘元起 協和大厦G座20樓M座20樓七樓九樓B座兩梗房一廳一飯廳 B座20樓 電齊全請電 H二四二四七零 二四八六六五

洋樓出售
九龍彌敦道40號 高尚住宅樓宇A 座四樓A6A7兩 層共二千餘呎E 座五樓E5向南約 九百呎水電齊備 連裝修出讓可交 吉請電 H二四二四七零 二四八六六五

唐樓廉售
油蔴地碧街金華戲院對面五樓五百餘呎 三四K四日晚 六電話三二 洽

唐樓特廉
西灣河南安街71號四樓六百呎長年期可分期付款 八萬三元 請電 九四四陳洽

元朗舖售
元朗大馬路91號三 水全吉地二千呎 舊金山米樓電話七百尺 八六一〇黃姑娘洽 H二二

急售二樓
高尚唐樓五十尺對 七百八十五尺 仙鳳樓平花園 購電K426974

筲箕灣太安
商場中心旺舖 裝飾全備合經營 士多西藥各理生意 任便請電789717 租賃

招租 （香港）寫字樓租
中區利源東街 出租各種設備 五四九五 齊全即可辦 公電H二三

商業樓宇
招租 樓上各層合各種商業用 降低地方光大 函本港郵箱882號洽

閣大舖位
中區東街地點適中15號 方便各行合設 吉舖出租面積 電話

唐樓廉租
石屎唐樓 大道西五百尺 約500尺交吉 全新裝修 電話

旺舖平租（九龍）
九龍紅磡保園街13號 合舖位面對九龍戲院 〇八月約時間商 九行五生 六窗B

旺舖分租
九龍紅磡馬頭圍道 有意各行生意 請電

細舖位平租
九龍工廠適用 各種機器工業 電話

喜慶派對
旺角中心區大酒家設有中小禮堂 冷氣設備 承接喜慶宴會 電話

工廠出租
地下六百尺 七八百尺 荃灣工廠 電話

旺舖平租
大角咀道104號 小舖月租三百元 無多平租適合 九龍各行生意 電話

出讓
茶樓廉頂
中環生意旺盛 現因缺人手 K科理電話

大牌檔急讓
有熟食牌 因得新界 田地 先到學校

旺小舖廉讓
旺角水渠道32號地下 生意穩定 電話

士多出讓
九龍仔西約29號 貨品連生意出讓 電話

辦館平讓
九龍新界 食品店 分期付款

士多廉讓
蒸生山57號 旺舖合各行 士多生意 電話

旺舖出頂
深水埗長沙灣道125號C 合各行生意 電話

1100柯士甸
機器全部承頂 換新牌照 電話

院具平讓
機器出讓
士多出讓
旺舖出頂
燒臘公司

鈴木各型電單車 特價發售 勝利車行

代步 電單車

灣仔日文專科 15元
四七三號東方大道口香港島歐男女日夜班授課 校址

立美教授 中西西餅 燒臘 點心 嘀花
地址：銅鑼灣波斯富街114號 實樂大厦12樓S座按11字即 利舞臺對面 電話H762855

珠算 即招10月份日夜班電809702
初學班·深造班 九龍旺角彌敦道591號四樓（中僑對面遠東銀行樓上）

英婦
速成商科語言學校 早午晚班 空氣調節 旺角彌敦道717號三樓（旺角道口）電話：883376

一日語學院
九龍高等商業會話 學院 保証速成 九龍彌敦道 電話

拼音英婦會話 日文 簿記 信札 打字
速成商科語言學校 旺角道口（八珍樓） TEL.883376

速成英語 招生

書局出讓
現營業中有貨物即做 因人缺乏出讓 請到桂林街八十五號地下

哥林比亞工程學校
有聲無線電工程實物函授科 免費發給書籍器材課程唱片回家實習聽課逆時返校上課學費15元
無線電及電視工程全科 招日夜新班
九龍保安道22至26近仙樂戲院索章請電 789115或864989（本校歷史悠久自置校舍設備校規龐大歡迎到校參觀）

商業全科
中英簿記會計商業信札速記打字秘書實務CIF文件 商業英語日語國語會話備考LCC及PITMAN學會試
旺角彌敦道642—644號三樓全層（旋轉餐廳對面）（東亞銀行側）電K698463·新式珠算及出入口文員班

日文
速成商科語言學校 早午晚班 空氣調節 旺角彌敦道717號三樓（旺角道口）電話：883376
新班十月七日開課
山田惠子教授三月速成
純正東京口音教授商業旅遊日用交際會話

60元寄宿
聖恩托兒所
玉器顏料
水晶膠
攝影全科
星期國語

國語 珠算 航空地勤 商業全科 中英會計 速成打字
商科
初中高級 法文
日婦會話 德文
日文
速成英語
英婦

香港法文專科及商業管理日夜校·尖沙咀加連威老道12號二樓·電話679356·自置校舍新裝美國冷氣

婦女補習學校 港香
補習 港香
科髮電 科態儀 科粧化

香港商科語言書院招生
本校規模最大及師資最好學府
英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文
以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發專業証書外，另備考LCC及PITMAN·AIA·GCE·BSC文憑試
九龍旺角彌敦道605—9號新興大厦三樓 電話：K858440·旺角彌敦道591—603號廣創興銀行大厦五樓 電話：K859364
簿記 會計 速記
■打字全科：全部新機40元學到畢業 ■英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準 ■珠算全科：學費20元包教晚一月速成 ■TOEFL班 ■英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
■香港稅例 ■成本會計 ■商業信札 ■數理化學 ■英文速記
■出入口文員班 ■廣告畫裝飾班 ■模型雕塑班 ■國畫班 ■各業會計
■電腦班 ■電腦打孔訓練班 ■中文應用文 ■裁剪全科
人人可讀

英專 實光
假髮漂染

英婦
招初中高班 文案·香港商科語言書院·安排博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電話K858440（大人對面）

錶面 函授
史正中書法
寄宿生 招校學教主天

簿記
速成商科語言學校 早午晚班 空氣調節 旺角彌敦道717號三樓（旺角道口）電話：883376 新班十月七日開課

英人教授
月賺千元
英人小姐
攝影全科
美林裁剪
出國必學

學九龍
羅馬英文會話
即招十月份早午夜班·兩科祇讀半費·電三〇九七〇二
英文會話班：字母級·初級·中級·高級
英文拼音班：結業後保証能拼讀任何英字
英文文法·珠算·日文·算術·國語·
旺角彌敦道591號四樓（中僑國貨對面遠東銀行樓上）

鄧桂 教廚
嶺南燒臘食譜學院 預告

倫敦英文商科學校
新設：下午及晚上各班（英文班·英語會話班·商業書信班）
（本校全部由歐籍人士教授，高班由（MR. G. WHITE）倫敦大學經濟學文學士任教）
開課日期：十一月一日（學位有限欲入讀者，請從速報名）
校址：灣仔軒尼詩道一九九一二〇三號東華大厦五樓四〇四—四〇五室（近東方戲院）電話H724672

聖匠職業訓練夜校
日文科增班招生
即日開始報名（簡章備索）
特點：㈠本校爲一所不謀利而又專門訓練各種專業人才的學校 ㈡本科由日籍及中國籍師資授課。
地址：九龍紅磡大環道十號（近寶血醫院）電話：K六三三九四五

各級數理 算術
短期旗袍班
每月十五元

李開正 珠算
數專
美國中西烹飪學院 招生
畢業生業已先後出洋大受美加著名酒樓餐館歡迎被聘爲師資優良教授得法烹飪學府造就出國成功廚師
九龍彌敦道591號五樓電話304108 監督呂鐵硯

留學英文進修 小組個別招生
港大 待聘
專門報稅 做數
帳稅
經驗補習
到府補習
市民秘書
報稅理帳
經驗補習

報稅翻譯
徵求 聘教員
九龍樂善堂 徵聘女醫務幹事
誠徵女友
徵租舖位

良友婚姻介紹服務公司
政府註冊 婚姻介紹服務 保密
婚姻介紹服務公司
香港政府註冊第一間·電K三零九七零二
男必須品德高尚能負起家庭經濟責任·女必須良家婦女始可辦理手續·各業男女欲求適當配偶請臨本公司索章并供資料選擇
旺角彌敦道591號四樓801室（中僑對面遠東銀行樓上）

金石婚姻服務公司
徵求女友
誠徵女友

真善美婚姻服務公司
跑馬地黃泥涌道165號二樓九龍山林道七號一樓
請閱金石著家政漫談謝嘉琳著婚姻講座叢書

今生朋侶
聘請 搬運員
慶相逢酒樓 招請
請售貨員
代請樓房租讓 職工
請練習工
無綫電行
人人樓請
學生輪値
招請學師
某大洋行

美國加拿大移民就業留學
歐亞非公司 經辦全港九海外移民旅遊業務
高尚女職
高薪聘請
時裝招請

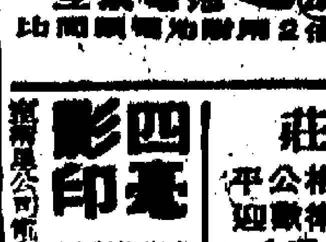
香島印染廠
漂染網整生手熟工 白色印理 什工 多名
香島印染廠
成品男幅間開卷包生手 熟工 裝 什工多名
請補習師
女佣人
半日工

錫元膠廠
美加公司移民留學權威
加拿大美國升學移民
招請校工
聘請後生
聘請
誠聘教師
畢業佳音
招請學師
早出晚歸
急聘職員
下午小童
萬能角鋼
商業
手續簡速

雙喜月
旅遊簽證
本公司承人代辦英國加拿大日本泰國馬來亞星加坡紐西蘭印尼菲律賓台灣等世界各地旅遊簽証定居申請護照出國手續
油漆灰水
硯農居士
航通旅行社
噏鈕鷄眼
特快簽證
代辦中華民國護照

美加移民就業注意!
旺角彌敦道655號胡社生行1412室

西德高級修理
上門噴油
染廠注意
白蟻窩
打字機 電動坐標
家世學易相命 謝伯平算天下事
內線電話
修理電視
金吊桶
影印
描印圖則



百葉窗簾
噴油 雪櫃
冷氣
代辦簽証迅速確實 印尼，泰國 台灣 越南 星馬·中國護照
漏水
我搵埠過 運通旅行社
旅遊·商業·探親·移民·升學
電視機
雪櫃 噴油
出國手續 代辦
本社專人代辦·美國·加拿大·歐洲各國·星馬·日本·台灣·澳門·旅行事宜 瑞昌航運公司
益珍茶莊
平公格價，濃馥茶名 迎歡律一，發批售零（現代總茶量高）
四毫影印